



**ROCC 342 Integralhelm matt**

**ROCC 342 integral helmet matt**

**ROCC 342 casque intégral mat**

**Art.Nr: 40342\***



\* anwendbar für alle Größen und Farbvarianten dieses Produkks / applicable to all sizes and color variants of this product / applicable à toutes les tailles et variantes de couleurs de ce produit

übereinstimmt mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 und mit der Norm ECE22.05 Anforderung und identisch ist mit der PSA, die Gegenstand der folgenden ECE-R - Baumusterungsprüfbescheinigung Nr. ist: E1\*22R05/03\*300758\*00

complies with the provisions of the Regulation (EU) 2016/425 and with the standard ECE22.05 Requirement and is identical to the PPE, which is the subject of the following ECE-R regulations Type examination certificate number is: E1\*22R05/03\*300758\*00

est conforme aux dispositions de la Règlement (UE) 2016/425 et à la norme ECE22.05 Exigence et est identique à l'EPI, qui fait l'objet des réglementations ECE-R suivantes Le numéro du certificat d'examen de type est :E1\*22R05/03\*300758\*00

Inhaltverzeichnis / Table of contents / Table des matières		1
	Deutsch	2-5
	English	6-9
	Français	10-13
	Български	14-17
	Čeština	18-21
	Dansk	22-25
	Ελληνικά	26-29
	Español	30-33
	Eesti	34-37
	Suomi	38-41
	Gaeilge	42-45
	Hrvatski	46-49
	Magyar	50-53
	Italiano	54-57
	Lietuvių	58-61
	Latviešu	62-65
	Malti	66-69
	Nederlands	70-73
	Polski	74-77
	Português	78-81
	Română	82-85
	Slovenčina	86-89
	Slovenščina	90-93
	Svenska	94-97

ausgestellt von TÜV Saar, Am TÜV 1, 66280 Sulzbach, Deutschland  
 issued by TÜV Saar, Am TÜV 1, 66280 Sulzbach, Germany  
 delivre par TÜV Saar, Am TÜV 1, Sulzbach, Allemagne



## Sicherheitsinformationen

Ein Helm kann die Folgen eines Aufpralls mindern, aber nicht bei allen Geschwindigkeiten und Arten eines Aufpralls vor Verletzungen schützen. Bauartbedingt bieten bestimmte Bauformen mehr Schutz als andere Typen. Wählen Sie deshalb sorgfältig, welcher Helmtyp für Sie der richtige ist.

### Die wichtigsten Helmtypen:

- Integralhelme: Diese bieten den umfassendsten Schutz, da sie den gesamten Kopf einschließlich des Kinns bedecken. Sie sind auch für hohe Geschwindigkeiten geeignet und bieten eine vergleichsweise gute Aerodynamik.
- Klapphelme: Auch als Modular-Helme bekannt, kombinieren die Vorteile von Integral- und Jet-Helmen. Sie haben ein klappbares Visier und Kinnteil, was das Auf- und Absetzen im Vergleich zu Integralhelmen erleichtert. Klapphelme mit dem Zusatz P/J dürfen auch mit offenem Kinnteil gefahren werden, achten Sie beim Kauf unbedingt auf diesen Hinweis und verwenden Sie den Helm unbedingt entsprechend seiner CE-Zertifizierung.
- Enduro-Helme: Enduro-Helme sind speziell für Fahrer von Enduro-Motorrädern entwickelt und sowohl für Offroad- als auch für Straßenfahrten geeignet. Sie bieten ein Visier zum Schutz der Augen und einen großen Schirm zum Schutz gegen Schmutz und Steine. Durch die Größe des Schirms besitzen sie eine schlechtere Aerodynamik als Integralhelme und sind deshalb weniger gut für höhere Geschwindigkeiten geeignet. Einige Enduro-Helme besitzen einen abnehmbaren Schirm, sodass dieser Nachteil gegenüber Integralhelmen ausgeglichen werden kann.
- Jet-Helme: Sie sind für niedrigere Geschwindigkeiten und wärmeres Wetter geeignet, bieten aber, durch den fehlenden Kinnschutz, nur einen eingeschränkten Schutz im Vergleich zu allen anderen Helmtypen. Jet-Helme werden mit und ohne Visier angeboten, ein Visier bietet einen Schutz vor Steinen, Insekten oder hochgeschleuderten Objekten. Ein Jet-Helm ohne Visier bietet keinen Schutz der Augen. Bitte beachten Sie, dass CE-Sonnenbrillen, mit Kunststoffgläsern gegen Insekten, nicht aber gegen Steine oder größere Objekte schützen und somit nicht zum Motorrad- oder Rollerfahren geeignet sind.
- Motocross-Helme: Diese sind speziell für Offroad-Fahrten und Motocross-Rennen konzipiert. Sie haben eine verlängerte Kinnpartie und einen großen Schirm, der vor Schmutz und Steinen schützt. Da Motocross-Helme zusammen mit Motocross-Brillen verwendet werden, bieten sie keinen Schutz der Augen. Deshalb sollte mit dem Kauf des Helms auch immer eine passende Motocross-Brille erworben werden.

Eingebaute Sonnenblende bei den Typen 1 – 4: Die vier oben genannten Helmtypen werden häufig auch mit einer zusätzlichen, in die Helmschale integrierten Sonnenblende angeboten. Im hochgeklappten Zustand ist diese Blende nicht sichtbar, bei sehr hellem Licht kann sie mittels eines Schiebeknopfs heruntergeklappt werden. Bitte beachten Sie, dass Sonnenblenden nicht in der Nacht, in der Dämmerung oder bei schlechten Witterungsverhältnissen verwendet werden dürfen.

Wichtiger Hinweis: Für alle Helmtypen gilt, um den bestmöglichen Schutz zu gewährleisten, muss ein Helm richtig passen und das Rückhaltesystem straff und sicher unter dem Kinn befestigt sein. Ein schlechtsitzender oder nicht sicher befestigter Helm kann bei einem Unfall vom Kopf gerissen werden, was schwerste, lebensgefährliche Kopfverletzungen zur Folge haben kann.

Deshalb folgen Sie beim Kauf eines Helms bitte unbedingt der nachfolgenden Checkliste:

### Bestimmen der richtigen Helmgröße:

- Messen Sie Ihren Kopfumfang, indem Sie ein Maßband horizontal um Ihren Kopf, etwa 2,5 cm oberhalb Ihrer Augenbrauen, führen. Der ermittelte Kopfumfang bestimmt die Größe Ihres Helms.
- Wählen Sie den Helm, der Ihrem Kopfumfang am nächsten kommt. Liegt Ihr Kopfumfang zwischen zwei Helmgrößen, probieren Sie zuerst die kleinere Größe aus.

Größe	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Aufsetzen des Helms:

- Greifen Sie die beiden Enden des geöffneten Kinnriemens und ziehen diese nach außen. Damit erweitern Sie die Helmöffnung und der Helm lässt sich leichter aufsetzen. Ziehen Sie bitte nicht an den Polstern, um diese nicht zu beschädigen.
- Auch wenn es zunächst vielleicht etwas unbequem erscheint, verwenden Sie bitte den kleinstmöglichen Helm, der eine enganliegende Passform, ohne Druckstellen, bietet.

### Prüfen der Passform:

- Das Innenfutter des Helms sollte rund um Ihren Kopf gleichmäßig eng anliegen.
- Das obere Polster sollte, ohne Druckstellen und Abstände eng auf Ihrem Kopf aufliegen.
- Die Wangenpolster sollten Ihre Wangen umschließen und der Helm darf sich bei schnellen Seitwärts- oder Auf- und Ab-Bewegungen nicht bewegen.
- Der Abstand zwischen Stirn und Helm darf nicht so groß sein, dass ein Finger dazwischen passt



## Funktion des Rückhaltesystems

- BÜSE-Helme sind mit Ratschen-Verschlüssen ausgerüstet. Ein Ratschen-Verschluss ist ein besonders einfach und sicher zu bedienendes Rückhaltesystem.
- Zum Schließen des Verschlusses schieben Sie die gezahnte Lasche ganz in den Verschluss hinein.

## Einstellung des Rückhaltesystems:

- Schließen Sie das Rückhaltesystem und passen Sie die Länge des Kinnriemens an Ihre Bedürfnisse an. Sollte der Kinnriemen zu eng sein, müssen Sie den Helm absetzen und den Kinnriemen nachjustieren. Um den Kinnriemen enger zu stellen, ziehen Sie bitte einfach am Kinnriemen. Der Kinnriemen muss möglichst fest, aber bequem anliegen.
- Wenn Sie die korrekte Länge des Kinnriemens eingestellt haben, prüfen Sie bitte, ob der Kinnriemen eine Schlaufe bildet. Sollte das der Fall sein, dann schieben Sie den Gurtversteller in Richtung der Kinnriemenbefestigung bis beide Lagen des Kinnriemens flach aufeinanderliegen.
- Abschließend setzen Sie den Helm auf, greifen ihn von beiden Seiten und drehen Sie ihn auf dem Kopf nach vorne und hinten. Lässt sich der Helm abheben oder können Sie das Kinnteil weit nach oben drehen, ist der Helm entweder zu groß oder der Kinnriemen ist nicht fest genug angezogen.

Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie die richtige Helmgröße gefunden haben und der Helm sicher und bequem auf Ihrem Kopf sitzt.

## Entfernen und Reinigen herausnehmbarer Helmpolster

### Vorbereitung:

- Überprüfen Sie, welche Polster bei Ihrem Helm herausnehmbar sind.
- Merken Sie sich die Position und Einbauweise der Polster, um den Wiedereinbau zu erleichtern.

### Herausnehmbare Wangenpolster:

- Diese erkennen Sie an darunterliegenden Druckknöpfen, Klettverschlüssen oder Kunststoffflaschen, die hinter die EPS-Schale geschoben werden.

### Herausnehmbare Stirnpolster:

- Diese verfügen über ein Kunststoffteil, das mit einem passenden Gegenstück im Helm verbunden ist.
- Zum Entfernen ziehen Sie das Kunststoffteil am Stirnpolster vorsichtig nach innen, bis die Klips voll herausgezogen sind.
- Ziehen Sie keinesfalls nach oben (bei umgedrehtem Helm), um das Kunststoffteil am Helm nicht zu beschädigen oder abzureißen.

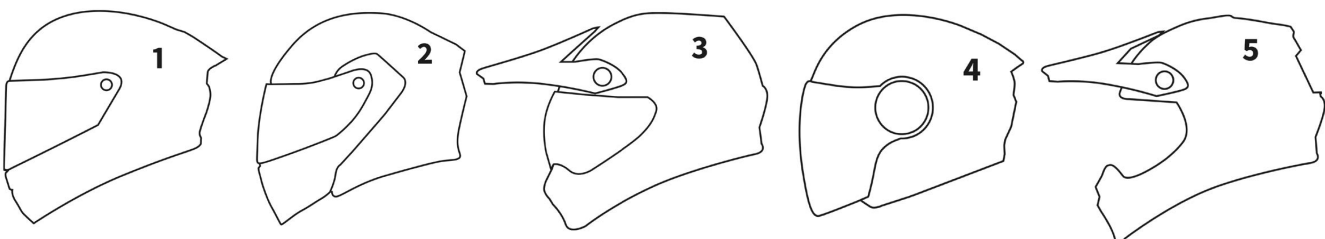
### Reinigung der Polster:

- Verwenden Sie ausschließlich Feinwaschmittel.
- Drücken Sie das Polster vorsichtig zusammen, um zunächst den Schmutz und, nach abgeschlossener Reinigung, Waschmittelreste auszuspülen.
- Verwenden Sie keine Wärmequellen zum Trocknen, da übermäßige Wärme den Polsterschaum beschädigen kann.

## Technische Informationen zu Helmtypen und Komponenten

### Helmtypen:

1. Integralhelm
2. Klapphelm
3. Enduro-Helm
4. Jet-Helm
5. Motocross-Helm





**Helmkomponenten:**

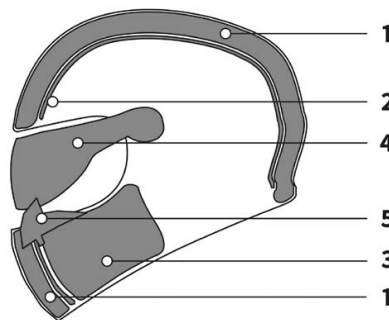
- 1. Außenschale
- 2. Schirm
- 3. Visier
- 4. Stirnbelüftung
- 5. Sonnenblendenhebel
- 6. Kinnbelüftung
- 7. Spoiler
- 8. Unterer Kantenschutz



**Zusatzhinweis:** Bei einigen Helmen finden Sie zwei, mit einem Kunststoffeinsatz, verschlossene Bohrungen im Visier. Mithilfe dieser Bohrungen können nachträglich PinLock-Visiere montiert werden. PinLock-Visiere vermindern ein Beschlagen des Visiers, führen jedoch zu optischen Beeinträchtigungen, die unter bestimmten Bedingungen gefährlich sein können.

**Helmkomponenten, innen:**

- 1. EPS-Innenschale
- 2. Stirnpolster
- 3. Wangenpolster
- 4. Sonnenblende



**Zusatzhinweis:** Einige Helmmodelle verfügen über Wangenpolster, die nach einem Unfall herausgezogen werden können, um das Abnehmen des Helms zu vereinfachen. Diese Wangenpolster erkennen Sie an einer roten Fingerschleife an der Unterseite des Wangenpolsters, die häufig mit dem Hinweis „EMERGENCY“ gekennzeichnet ist.

**Ratschen-Verschluss und Rückhaltesystem:**

- 1. Schnellverschluss
- 2. Stirnpolster
- 3. Kinnriemen
- 4. Gurtversteller



DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV



## Sicherheitshinweise für Motorradhelme und Zubehör gemäß Verordnung EU 2023/988 (GPSR) über die allgemeine Produktsicherheit

Das oben genannte Produkt wurde speziell für die verantwortungsvolle und sachgemäße Nutzung durch Motorradfahrer entwickelt.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Allgemeine Sicherheitshinweise
- Pflegehinweise am Produkt sind unbedingt zu beachten, um die Funktionen zu erhalten.
- Bitte lesen Sie vor der ersten Nutzung die Produktinformationen aus Verpackung, Booklet, Katalog und oder Website.
- Jede vorgenommene Modifikation kann zu Sicherheitsmängeln führen und die ursprünglich angestrebte Schutzwirkung außer Kraft setzen oder reduzieren.
- Jedwede Form einer Beschädigung kann die ursprüngliche Funktion oder angestrebte Schutzwirkung reduzieren oder außer Kraft setzen.
- Dieses Produkt kann seine angestrebte Schutzwirkung oder Funktion nur bei verantwortungsvoller und sachgerechter Anwendung sicherstellen.

### Das bedeutet zum Beispiel:

- dass während der Nutzung die Länge des Kinnriemens passgenau eingestellt wurde und der Verschluss geschlossen ist.
- dass die gewählte Helmgröße mit den Maßen gemäß unseren Maßtabellen korrespondiert.
- dass das Produkt nach einem Unfall oder Sturz, auch aus geringer Höhe, die ursprüngliche Schutzwirkung verloren hat.
- das Produkt darf nicht mit heißen Motor- und Auspuffteilen in Berührung kommen.

### Haftungsausschluss

Die Sicherheitshinweise und Empfehlungen dienen ausschließlich der allgemeinen Informationen zur Unterstützung einer sachgemäßen Nutzung des Produkts.

Ungeachtet einer sorgfältigen Erstellung kann keine Gewähr für die Vollständigkeit, Richtigkeit oder Aktualität der Informationen übernommen werden. Änderungen technischer Spezifikationen oder gesetzlicher Vorgaben können jederzeit erfolgen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder bedingte Folgeschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missachtung von Hinweisen, Modifikationen oder unzureichender Pflege entstehen.

Mit der Nutzung des Produkts erklären Sie sich einverstanden, Hinweise und Empfehlungen zu beachten und im Zweifelsfall vor Gebrauch auf fachliche Informationen zurückzugreifen.



## Safety information

A helmet can reduce the consequences of an impact, but cannot protect against injury at all speeds and types of impact. Due to their design, certain designs offer more protection than other types. Therefore, choose carefully which type of helmet is right for you.

### The most important types of helmets:

- Full-face helmets: These offer the most comprehensive protection as they cover the entire head including the chin. They are also suitable for high speeds and offer comparatively good aerodynamics.
- Flip-up helmets: Also known as modular helmets, they combine the advantages of full-face and jet helmets. They have a folding visor and chin guard, making them easier to put on and take off compared to full-face helmets. Flip-up helmets with the suffix P/J can also be ridden with the chin part open. When purchasing, be sure to pay attention to this note and be sure to use the helmet in accordance with its CE certification.
- Enduro Helmets: Enduro helmets are specifically designed for riders of enduro motorcycles and are suitable for both off-road and on-road riding. They offer a visor to protect the eyes and a large peak to protect against dirt and stones. Due to the size of the visor, they have poorer aerodynamics than full-face helmets and are therefore less suitable for higher speeds. Some enduro helmets have a removable peak, which can compensate for this disadvantage compared to full-face helmets.
- Jet helmets: They are suitable for lower speeds and warmer weather, but due to the lack of chin protection, they offer only limited protection compared to all other types of helmets. Jet helmets are available with and without a visor; a visor offers protection from stones, insects or thrown objects. A jet helmet without a visor does not provide any eye protection. Please note that CE sunglasses with plastic lenses protect against insects, but not against stones or larger objects and are therefore not suitable for riding motorcycles or scooters.
- Motocross Helmets: These are specifically designed for off-road riding and motocross racing. They have an extended chin section and a large peak that protects against dirt and stones. Because motocross helmets are used with motocross goggles, they do not provide eye protection. That's why you should always purchase suitable motocross goggles when you buy a helmet.

Built-in sun visor for types 1 - 4: The four helmet types mentioned above are often also offered with an additional sun visor integrated into the helmet shell. When folded up, this panel is not visible; in very bright light, it can be folded down using a sliding button. Please note that sun visors must not be used at night, at dusk or in bad weather conditions.

Important note: For all helmet types, to ensure the best possible protection, a helmet must fit properly and the retention system must be tight and securely fastened under the chin. An ill-fitting or not securely fastened helmet can be torn off your head in an accident, which can result in serious, life-threatening head injuries.

Therefore, when purchasing a helmet, please be sure to follow the checklist below:

### Determining the right helmet size:

- Measure your head circumference by running a tape measure horizontally around your head, about 1 inch above your eyebrows. The head circumference determined determines the size of your helmet.
- Choose the helmet that is closest to your head circumference. If your head circumference is between two helmet sizes, try the smaller size first.

Size	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Putting on the helmet:

- Grab both ends of the opened chin strap and pull them outwards. This widens the helmet opening and makes it easier to put the helmet on. Please do not pull on the upholstery to avoid damaging it.
- Even though it may seem a little uncomfortable at first, please use the smallest possible helmet that offers a snug fit without pressure points.

### Checking the fit:

- The helmet lining should fit evenly around your head.
- The upper padding should fit snugly on your head without any pressure points or gaps.
- The cheek pads should hug your cheeks and the helmet should not move during quick side-to-side or up-and-down movements.
- The distance between the forehead and the helmet must not be so large that a finger can fit between them



## Function of the restraint system

- BÜSE helmets are equipped with ratchet fasteners. A ratchet fastener is a particularly easy and safe restraint system to use.
- To close the shutter, push the toothed tab all the way into the shutter.

## Restraint system adjustment:

- Close the restraint system and adjust the length of the chin strap to suit your needs. If the chin strap is too tight, you must remove the helmet and readjust the chin strap. To tighten the chin strap, simply pull on the chin strap. The chin strap must be as tight but comfortable as possible.
- Once you have adjusted the correct length of the chin strap, please check whether the chin strap forms a loop. If this is the case, then slide the belt adjuster towards the chin strap attachment until both layers of the chin strap lie flat on top of each other.
- Finally, put the helmet on, grab it from both sides and turn it forwards and backwards on your head. If the helmet can be lifted off or you can turn the chin part far upwards, the helmet is either too big or the chin strap is not tightened enough.

Repeat these steps until you find the right helmet size and the helmet fits securely and comfortably on your head.

## Removing and cleaning removable helmet pads

### Preparation:

- Check which pads are removable on your helmet.
- Note the position and installation method of the pads to make reinstallation easier.

### Removable cheek pads:

- You can recognize these by the underlying snap fasteners, Velcro fasteners or plastic tabs that are pushed behind the EPS shell.

### Removable forehead pads:

- These have a plastic part that is connected to a matching counterpart in the helmet.
- To remove, carefully pull the plastic part on the forehead pad inward until the clips are fully pulled out.
- Never pull upwards (with the helmet turned upside down) to avoid damaging or tearing off the plastic part of the helmet.

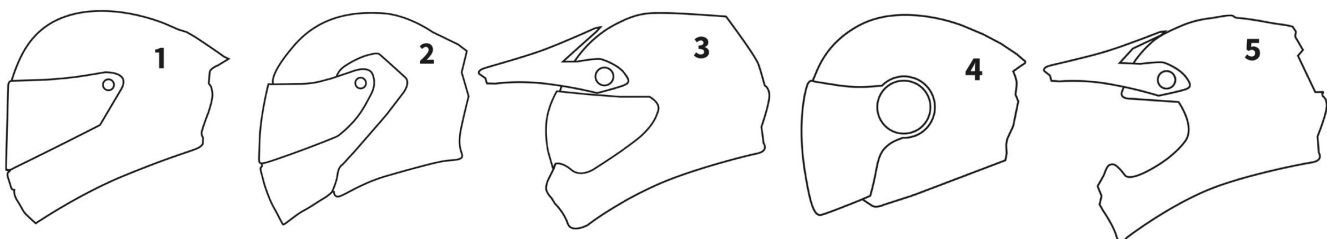
### Cleaning the upholstery:

- Only use mild detergents.
- Gently squeeze the upholstery to first rinse out the dirt and, once cleaning is complete, any detergent residue.
- Do not use heat sources for drying as excessive heat can damage the upholstery foam.

## Technical information on helmet types and components

### Helmet types:

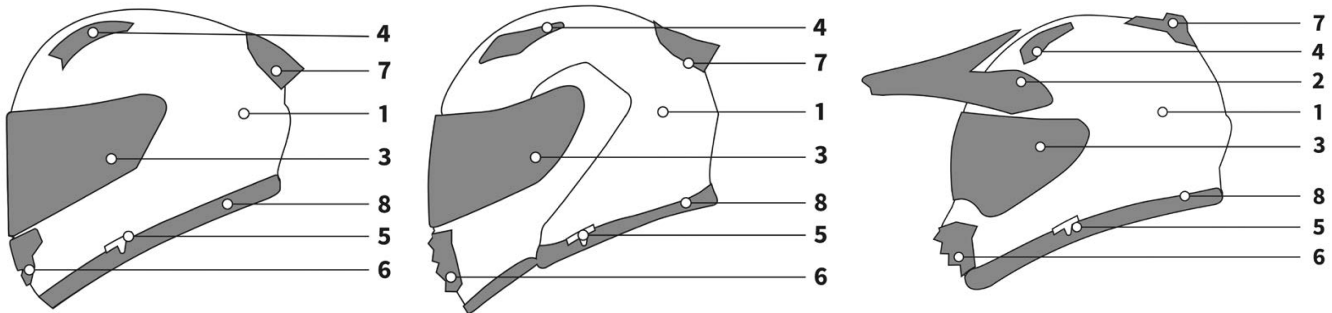
1. Full face helmet
2. Flip-up helmet
3. Enduro helmet
4. Jet helmet
5. Motocross helmet





**Helmet components:**

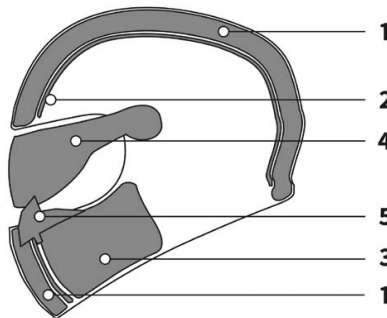
- 1. Outer shell
- 2. screen
- 3. Visor
- 4. Forehead ventilation
- 5. Sun visor lever
- 6. Chin ventilation
- 7. spoiler
- 8. Lower edge protection



**Additional note:** On some helmets you will find two holes in the visor that are closed with a plastic insert. These holes can be used to subsequently mount PinLock visors. PinLock visors reduce fogging of the visor, but lead to optical impairments that can be dangerous under certain conditions.

**Helmet components, inside:**

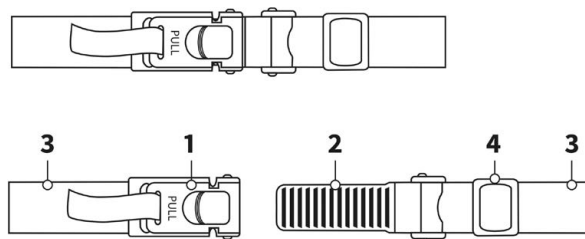
- 1. EPS inner shell
- 2. forehead pad
- 3. Cheek pads
- 4. Sun visor



**Additional note:** Some helmet models have cheek pads that can be pulled out after an accident to make it easier to remove the helmet. You can identify these cheek pads by a red finger loop on the underside of the cheek pad, which is often marked with the word "EMERGENCY".

**Ratchet closure and retention system:**

- 1. Quick release
- 2. forehead pad
- 3. Chin strap
- 4. Belt adjuster



DE  
**EN**  
 FR  
 BG  
 CS  
 DA  
 EL  
 ES  
 ET  
 FI  
 GA  
 HR  
 HU  
 IT  
 LT  
 LV  
 MT  
 NL  
 PL  
 PT  
 RO  
 SK  
 SL  
 SV





## Safety instructions for motorcycle helmets and accessories in accordance with Regulation EU 2023/988 (GPSR) on general product safety

The above product was specifically designed for responsible and proper use by motorcyclists.

### General safety instructions

- General safety instructions
- Care instructions on the product must be followed in order to maintain the functions.
- Before using for the first time, please read the product information in the packaging, booklet, catalog and/or website.
- Any modification made can lead to security deficiencies and invalidate or reduce the originally intended protective effect.
- Any form of damage can reduce or invalidate the original function or intended protective effect.
- This product can only ensure its intended protective effect or function if used responsibly and correctly.

### This means, for example:

- that the length of the chin strap has been adjusted precisely during use and the closure is closed.
- that the selected helmet size corresponds to the dimensions according to our measurement tables.
- that the product has lost its original protective effect after an accident or fall, even from a low height.
- the product must not come into contact with hot engine and exhaust parts.

### Disclaimer

The safety instructions and recommendations are intended solely to provide general information to support the proper use of the product.

Regardless of careful preparation, no guarantee can be given for the completeness, correctness or topicality of the information. Changes to technical specifications or legal requirements can occur at any time.

The manufacturer is not liable for damage or consequential damage caused by improper use, disregard of instructions, modifications or inadequate care.

By using the product, you agree to follow instructions and recommendations and, if in doubt, to refer to specialist information before use.



## Informations de sécurité

Un casque peut réduire les conséquences d'un impact, mais ne peut pas protéger contre les blessures, quelle que soit la vitesse et le type d'impact. En raison de leur conception, certains modèles offrent plus de protection que d'autres. Par conséquent, choisissez soigneusement le type de casque qui vous convient.

### Les types de casques les plus importants :

- Casques intégraux : Ceux-ci offrent la protection la plus complète car ils couvrent toute la tête, y compris le menton. Ils conviennent également aux vitesses élevées et offrent un aérodynamisme relativement bon.
- Casques modulables : Aussi appelés casques modulables, ils combinent les avantages des casques intégraux et jet. Ils sont dotés d'une visière rabattable et d'une mentonnière, ce qui les rend plus faciles à mettre et à enlever par rapport aux casques intégraux. Les casques modulables portant le suffixe P/J peuvent également être utilisés avec la mentonnière ouverte. Lors de l'achat, veuillez à prêter attention à cette note et assurez-vous d'utiliser le casque conformément à sa certification CE.
- Casques Enduro : Les casques Enduro sont spécialement conçus pour les pilotes de motos enduro et conviennent aussi bien à la conduite hors route que sur route. Ils offrent une visière pour protéger les yeux et une grande visière pour se protéger de la saleté et des pierres. En raison de la taille de la visière, ils ont un aérodynamisme moins bon que les casques intégraux et sont donc moins adaptés aux vitesses plus élevées. Certains casques d'enduro disposent d'une visière amovible, ce qui permet de compenser cet inconvénient par rapport aux casques intégraux.
- Casques jet : Ils conviennent aux vitesses inférieures et aux températures plus chaudes, mais en raison du manque de protection du menton, ils n'offrent qu'une protection limitée par rapport à tous les autres types de casques. Les casques jet sont disponibles avec et sans visière ; une visière offre une protection contre les pierres, les insectes ou les objets projetés. Un casque jet sans visière n'offre aucune protection oculaire. Veuillez noter que les lunettes de soleil CE avec verres en plastique protègent contre les insectes, mais pas contre les pierres ou les objets plus gros et ne conviennent donc pas à la conduite de motos ou de scooters.
- Casques de motocross : Ils sont spécialement conçus pour la conduite tout-terrain et les courses de motocross. Ils ont une mentonnière allongée et une grande visière qui protège de la saleté et des pierres. Étant donné que les casques de motocross sont utilisés avec des lunettes de motocross, ils n'offrent pas de protection oculaire. C'est pourquoi tu dois toujours acheter des lunettes de motocross adaptées lorsque tu achètes un casque.

Pare-soleil intégré pour les types 1 à 4 : Les quatre types de casques mentionnés ci-dessus sont souvent également proposés avec un pare-soleil supplémentaire intégré dans la coque du casque. Une fois replié, ce panneau n'est pas visible ; en cas de très forte luminosité, il peut être rabattu à l'aide d'un bouton coulissant. Veuillez noter que les pare-soleil ne doivent pas être utilisés la nuit, au crépuscule ou par mauvais temps.

Remarque importante : Pour tous les types de casques, afin d'assurer la meilleure protection possible, un casque doit être bien ajusté et le système de rétention doit être serré et solidement fixé sous le menton. Un casque mal ajusté ou mal fixé peut vous arracher la tête en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves à la tête, voire mortelles.

Par conséquent, lors de l'achat d'un casque, veuillez à suivre la liste de contrôle ci-dessous :

### Déterminer la bonne taille de casque :

- Mesurez votre tour de tête en passant un ruban à mesurer horizontalement autour de votre tête, à environ 1 pouce au-dessus de vos sourcils. Le tour de tête déterminé détermine la taille de votre casque.
- Choisissez le casque le plus proche de votre tour de tête. Si votre tour de tête se situe entre deux tailles de casque, essayez d'abord la taille la plus petite.

Taille	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Mise en place du casque :

- Saisissez les deux extrémités de la mentonnière ouverte et tirez-les vers l'extérieur. Cela élargit l'ouverture du casque et facilite l'enfilage du casque. Merci de ne pas tirer sur le revêtement pour éviter de l'abîmer.
- Même si cela peut sembler un peu inconfortable au début, veuillez utiliser le casque le plus petit possible, offrant un ajustement parfait et sans points de pression.

### Vérification de l'ajustement :

- La doublure du casque doit s'adapter uniformément autour de votre tête.
- Le rembourrage supérieur doit être bien ajusté sur votre tête, sans aucun point de pression ni espace.
- Les coussinets de joues doivent épouser vos joues et le casque ne doit pas bouger lors de mouvements rapides d'un côté à l'autre ou de haut en bas.
- La distance entre le front et le casque ne doit pas être si grande qu'un doigt puisse passer entre eux.



## Fonctionnement du système de retenue

- Les casques BÜSE sont équipés de fermetures à cliquet. Une attache à cliquet est un système de retenue particulièrement simple et sûr à utiliser.
- Pour fermer le volet, poussez la languette dentée à fond dans le volet.

## Réglage du système de retenue :

- Fermez le système de retenue et ajustez la longueur de la mentonnière selon vos besoins. Si la mentonnière est trop serrée, vous devez retirer le casque et réajuster la mentonnière. Pour serrer la mentonnière, tirez simplement sur la mentonnière. La mentonnière doit être aussi serrée mais confortable que possible.
- Une fois que vous avez réglé la longueur correcte de la mentonnière, veuillez vérifier si la mentonnière forme une boucle. Si tel est le cas, faites glisser le dispositif de réglage de la ceinture vers la fixation de la mentonnière jusqu'à ce que les deux couches de la mentonnière soient à plat l'une sur l'autre.
- Enfin, enfiler le casque, saisissez-le des deux côtés et tournez-le d'avant en arrière sur votre tête. Si le casque peut être soulevé ou si vous pouvez tourner la mentonnière vers le haut, soit le casque est trop grand, soit la mentonnière n'est pas suffisamment serrée.

Répétez ces étapes jusqu'à ce que vous trouviez la bonne taille de casque et que le casque s'adapte solidement et confortablement à votre tête.

## Retirer et nettoyer les coussinets de casque amovibles

### Préparation:

- Vérifiez quels coussinets sont amovibles sur votre casque.
- Notez la position et la méthode d'installation des coussinets pour faciliter la réinstallation.

### Coussinets de joues amovibles :

- Vous les reconnaîtrez aux boutons-pression, aux fermetures velcro ou aux languettes en plastique qui se trouvent derrière la coque EPS.

### Coussinets frontaux amovibles :

- Ceux-ci ont une partie en plastique qui est reliée à une contrepartie correspondante dans le casque.
- Pour le retirer, tirez délicatement la partie en plastique du coussinet frontal vers l'intérieur jusqu'à ce que les clips soient complètement retirés.
- Ne tirez jamais vers le haut (casque retourné) pour éviter d'endommager ou d'arracher la partie plastique du casque.

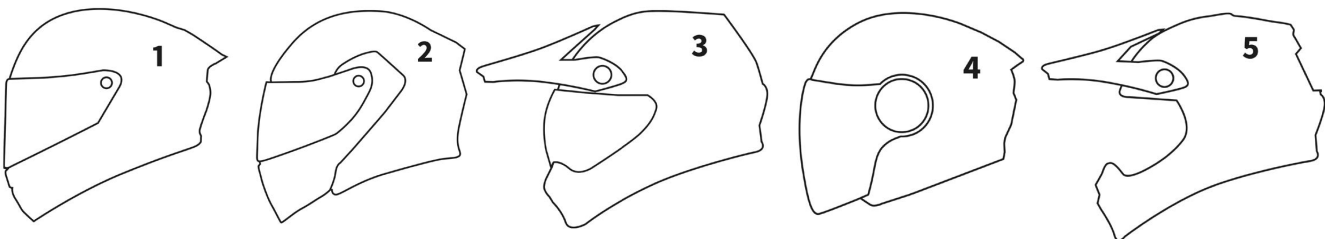
### Nettoyage du revêtement :

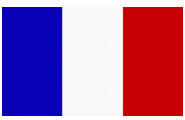
- Utilisez uniquement des détergents doux.
- Pressez doucement le revêtement pour rincer d'abord la saleté et, une fois le nettoyage terminé, les résidus de détergent.
- N'utilisez pas de sources de chaleur pour le séchage, car une chaleur excessive peut endommager la mousse du rembourrage.

## Informations techniques sur les types et composants de casques

### Types de casques :

1. Casque intégral
2. Casque modulable
3. Casque Enduro
4. Casque jet
5. Casque de motocross





**Composants du casque :**

- 1. Coque extérieure
- 2. écran
- 3. Visière
- 4. Ventilation du front
- 5. Levier de pare-soleil
- 6. Ventilation du menton
- 7. becquet
- 8. Protection du bord inférieur



**Remarque complémentaire :** sur certains casques, vous trouverez deux trous dans la visière qui sont fermés par un insert en plastique. Ces trous peuvent être utilisés pour monter ultérieurement des visières PinLock. Les visières PinLock réduisent la buée sur la visière, mais entraînent des déficiences optiques qui peuvent être dangereuses dans certaines conditions.

**Composants du casque, à l'intérieur :**

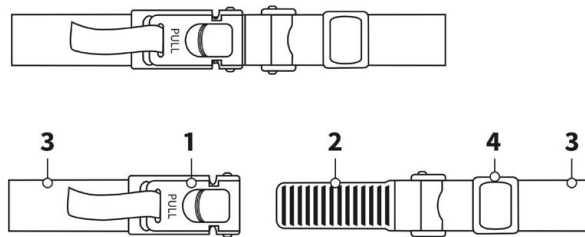
- 1. Coque intérieure en EPS
- 2. coussinet frontal
- 3. Coussinets de joues
- 4. Pare-soleil



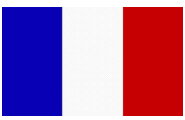
**Remarque complémentaire :** Certains modèles de casques sont équipés de coussinets de joues qui peuvent être retirés après un accident pour faciliter le retrait du casque. Vous pouvez identifier ces coussinets de joue grâce à une boucle rouge sur le dessous du coussinet de joue, qui est souvent marquée du mot « URGENCE ».

**Système de fermeture et de rétention à cliquet :**

- 1. Libération rapide
- 2. coussinet frontal
- 3. Mentonnière
- 4. Ajusteur de ceinture



DE  
EN  
**FR**  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV



## Consignes de sécurité pour les casques et accessoires de moto conformément au règlement UE 2023/988 (GPSR) sur la sécurité générale des produits

Le produit ci-dessus a été spécialement conçu pour une utilisation responsable et appropriée par les motocyclistes.

### Consignes générales de sécurité

- Consignes générales de sécurité
- Les instructions d'entretien sur le produit doivent être suivies afin de maintenir les fonctions.
- Avant la première utilisation, veuillez lire les informations produit contenues dans l'emballage, le livret, le catalogue et/ou le site Internet.
- Toute modification apportée peut entraîner des failles de sécurité et invalider ou réduire l'effet protecteur initialement prévu.
- Toute forme de dommage peut réduire ou invalider la fonction d'origine ou l'effet de protection prévu.
- Ce produit ne peut garantir l'effet protecteur ou la fonction prévue que s'il est utilisé de manière responsable et correcte.

### Cela signifie par exemple :

- que la longueur de la mentonnière a été ajustée avec précision pendant l'utilisation et que la fermeture est fermée.
- que la taille de casque sélectionnée correspond aux dimensions selon nos tableaux de mesures.
- que le produit a perdu son effet protecteur d'origine après un accident ou une chute, même d'une faible hauteur.
- le produit ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes du moteur et de l'échappement.

### Clause de non-responsabilité

Les instructions de sécurité et les recommandations sont uniquement destinées à fournir des informations générales pour soutenir la bonne utilisation du produit.

Malgré une préparation minutieuse, aucune garantie ne peut être donnée quant à l'exhaustivité, l'exactitude ou l'actualité des informations. Des modifications des spécifications techniques ou des exigences légales peuvent survenir à tout moment.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou dommages consécutifs causés par une mauvaise utilisation, le non-respect des instructions, des modifications ou un entretien inadéquat.

En utilisant le produit, vous vous engagez à suivre les instructions et recommandations et, en cas de doute, à vous référer aux informations spécialisées avant utilisation.



## Информация за безопасност

Каската може да намали последствията от удар, но не може да предпази от нараняване при всички скорости и видове удар. Поради техния дизайн, някои дизайни предлагат повече защита от други видове. Затова изберете внимателно кой тип каска е подходящ за вас.

### Най-важните видове каски:

- Каски, покриващи цялото лице: Те предлагат най-пълната защита, тъй като покриват цялата глава, включително брадичката. Те също са подходящи за високи скорости и предлагат сравнително добра аеродинамика.
- Сгъваеми каски: Известни още като модулни каски, те съчетават предимствата на целофасовите и реактивните каски. Те имат сгъваема козирка и предпазител за брадичката, което ги прави по-лесни за поставяне и сваляне в сравнение с шлемовете с цел лице. Повдигащите се каски с надпис P/J могат да се карат и с отворена част на брадичката.
- Ендуро каски: Ендуро каските са специално проектирани за водачи на ендуро мотоциклети и са подходящи както за офроуд, така и за шосейно каране. Предлагат козирка за предпазване на очите и голям връх за защита от мръсотия и камъни. Поради размера на козирката, те имат по-лоша аеродинамика от целофасовите каски и следователно са по-малко подходящи за по-високи скорости. Някои ендуро каски имат подвижен връх, който може да компенсира този недостатък в сравнение с целофасовите каски.
- Реактивни каски: Те са подходящи за по-ниски скорости и по-топло време, но поради липсата на защита на брадичката предлагат само ограничена защита в сравнение с всички останали видове каски. Реактивните шлемове се предлагат със и без визьор, осигуряващи защита от камъни, насекоми или хвърлени предмети. Реактивен шлем без визьор не осигурява никаква защита на очите. Моля, обърнете внимание, че слънчевите очила CE с пластмасови стъкла предпазват от насекоми, но не и от камъни или по-големи предмети и следователно не са подходящи за каране на мотоциклети или скутери.
- Каски за мотокрос: Те са специално проектирани за офроуд каране и състезания по мотокрос. Имат удължена част на брадичката и голям връх, който предпазва от мръсотия и камъни. Тъй като шлемовете за мотокрос се използват с очила за мотокрос, те не осигуряват защита на очите. Ето защо винаги трябва да купувате подходящи очила за мотокрос, когато купувате каска.

Вграден сенник за типове 1 - 4: Четирите типа каски, споменати по-горе, често се предлагат и с допълнителен сенник, интегриран в корпуса на каската. Когато е сгънат, този панел не се вижда на много ярка светлина, той може да се сгъне с плъзгащ се бутон. Моля, обърнете внимание, че сенниците не трябва да се използват през нощта, по здрач или при лоши метеорологични условия.

Важна забележка: За всички видове каски, за да се осигури най-добрата възможна защита, каската трябва да пасва правилно и системата за задържане трябва да е стегната и сигурно закрепена под брадичката. Лошо поставена или ненадежно закрепена каска може да бъде откъсната от главата ви при инцидент, което може да доведе до сериозни, животозастрашаващи наранявания на главата.

Ето защо, когато купувате каска, моля, не забравяйте да следвате контролния списък по-долу:

### Определяне на правилния размер на каската:

- Измерете обиколката на главата си, като прокарате рулетка хоризонтално около главата си, на около 1 инч над веждите. Определената обиколка на главата определя размера на вашия шлем.
- Изберете каската, която е най-близо до обиколката на главата ви. Ако обиколката на главата ви е между два размера каска, опитайте първо с по-малкия размер.

Размер	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Поставяне на каската:

- Хванете двата края на отворената лента за брадичка и ги издърпайте навън. Това разширява отвора на каската и улеснява поставянето на каската. Моля, не дърпайте тапицерията, за да не я повредите.
- Въпреки че може да изглежда малко неудобно в началото, моля, използвайте възможно най-малката каска, която предлага плътно прилягане без точки на натиск.

### Проверка на годността:

- Подплатата на каската трябва да пасва равномерно около главата ви.
- Горната подплата трябва да прилепва плътно към главата ви без никакви точки на натиск или празнини.
- Подложките на бузите трябва да обгръщат бузите ви и шлемът не трябва да се движи по време на бързи движения от страна на страна или нагоре-надолу.
- Разстоянието между челото и каската не трябва да е толкова голямо, че между тях да може да влезе пръст



## Функция на предпазната система

- Каските BÜSE са оборудвани със закопчалки с тресчотка. Закопчалката с тресчотка е особено лесна и безопасна система за задържане.
- За да затворите капака, натиснете назъбеното езиче докрай в капака.

## Регулиране на предпазната система:

- Затворете предпазната система и регулирайте дължината на лентата за брадичката според вашите нужди. Ако лентата за брадичката е твърде стегната, трябва да свалите каската и да регулирате лентата за брадичката. За да затегнете лентата за брадичката, просто издърпайте лентата за брадичката. Каишката за брадичката трябва да е възможно най-стегната, но удобна.
- След като регулирате правилната дължина на лентата за брадичка, моля, проверете дали лентата за брадичка образува примка. Ако случаят е такъв, плъзнете регулатора на колана към приставката за лента за брадичка, докато двата слоя на лентата за брадичка легнат плоски един върху друг.
- Накрая сложете каската, хванете я от двете страни и я завъртете напред и назад върху главата си. Ако каската може да се повдигне или можете да обърнете частта на брадичката много нагоре, каската или е твърде голяма, или лентата за брадичката не е затегната достатъчно.

Повторете тези стъпки, докато намерите правилния размер на каската и каската пасне сигурно и удобно на главата ви.

## Сваляне и почистване на подвижни подложки на каската

### Приготвяне:

- Проверете кои подложки могат да се свалят на вашата каска.
- Обърнете внимание на позицията и метода на инсталиране на подложките, за да улесните повторното инсталиране.

### Подвижни подложки за бузи:

- Можете да ги разпознаете по долните закопчалки, велкро закопчалки или пластмасови езичета, които се натискат зад EPS черупката.

### Подвижни подложки за чело:

- Те имат пластмасова част, която е свързана със съответстващ аналог в каската.
- За да премахнете, внимателно издърпайте пластмасовата част на челната подложка навътре, докато скобите се издърпат напълно.
- Никога не дърпайте нагоре (с обърната каска), за да избегнете повреда или откъсване на пластмасовата част на каската.

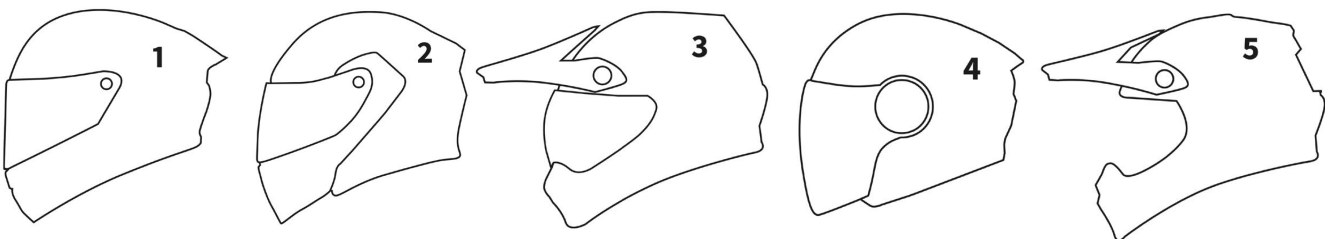
### Почистване на тапицерията:

- Използвайте само меки почистващи препарати.
- Внимателно изстискайте тапицерията, за да изплакнете първо мръсотията и, след като почистването приключи, всякакви остатъци от препарат.
- Не използвайте източници на топлина за сушене, тъй като прекомерната топлина може да повреди паяната на тапицерията.

## Техническа информация за видовете каски и компоненти

### Видове каски:

1. Цяло лицева каска
2. Повдигаща се каска
3. Ендуро каска
4. Реактивен шлем
5. Каска за мотокрос





### Компоненти на каската:

1. Външна обвивка
2. екран
3. Козирка
4. Вентилация на челото
5. Лост за сенник
6. Вентилация на брадичката
7. спойлер
8. Защита на долния ръб



**Допълнителна забележка:** При някои каски ще намерите два отвора във визъора, които са затворени с пластмасова вложка. Тези отвори могат да се използват за последващо монтиране на козирки PinLock. Визъорите PinLock намаляват замъгляването на визъора, но водят до оптични увреждания, които могат да бъдат опасни при определени условия.

### Компоненти на каската, вътре:

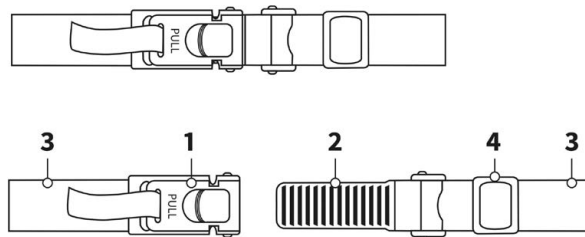
1. EPS вътрешна обвивка
2. подложка за чело
3. Подложки за бузи
4. Сенник



**Допълнителна забележка:** Някои модели каски имат подложки за бузите, които могат да се издърпат след инцидент, за да се улесни свалянето на каската. Можете да разпознаете тези възглавнички на бузите по червена примка за пръсти от долната страна на възглавничката на бузите, която често е маркирана с думата „СПЕШНО“.

### Система за затваряне и задържане с тресчотка:

1. Бързо освобождаване
2. подложка за чело
3. Ремък за брадичка
4. Регулатор на колана







## Инструкции за безопасност за мотоциклетни каски и аксесоари в съответствие с Регламент ЕС 2023/988 (GPSR) относно общата безопасност на продуктите

Горният продукт е специално проектиран за отговорна и правилна употреба от мотоциклетисти.

### Общи инструкции за безопасност

- Общи инструкции за безопасност
- Трябва да се спазват инструкциите за поддръжка на продукта, за да се запазят функциите му.
- Преди да използвате за първи път, моля, прочетете информацията за продукта в опаковката, книжката, каталога и/или уебсайта.
- Всяка направена модификация може да доведе до пропуски в сигурността и да обезсили или намали първоначално предвидения защитен ефект.
- Всяка форма на повреда може да намали или обезсили първоначалната функция или предвидения защитен ефект.
- Този продукт може да осигури предназначения си защитен ефект или функция само ако се използва отговорно и правилно.

### Това означава например:

- че дължината на лентата за брадичката е била регулирана точно по време на употреба и затварянето е затворено.
- че избраният размер на каската отговаря на размерите според нашите таблици за измерване.
- че продуктът е загубил първоначалния си защитен ефект след инцидент или падане, дори от ниска височина.
- продуктът не трябва да влиза в контакт с горещи части на двигателя и изпускателната система.

### Отказ от отговорност

Инструкциите за безопасност и препоръките са предназначени единствено за предоставяне на обща информация в подкрепа на правилното използване на продукта.

Независимо от внимателната подготовка, не може да се даде гаранция за пълнотата, коректността или актуалността на информацията. Промени в техническите спецификации или законите изисквания могат да възникнат по всяко време.

Производителят не носи отговорност за щети или последващи щети, причинени от неправилна употреба, неспазване на инструкциите, модификации или неадекватна грижа.

Използвайки продукта, вие се съгласявате да следвате инструкциите и препоръките и, ако се съмнявате, да се обърнете към специализирана информация преди употреба.



## Bezpečnostní informace

Přilba může snížit následky nárazu, ale nemůže chránit před zraněním při všech rychlostech a typech nárazů. Některá provedení nabízejí díky svému designu větší ochranu než jiné typy. Pečlivě proto vybírejte, jaký typ helmy je pro vás ten pravý.

### Nejdůležitější typy přileb:

- **Celoobličejové přilby:** Tyto přilby nabízejí nejkomplexnější ochranu, protože pokrývají celou hlavu včetně brady. Jsou také vhodné pro vysoké rychlosti a nabízejí poměrně dobrou aerodynamiku.
- **Výklopné přilby:** Také známé jako modulární přilby, kombinují výhody celoobličejových a proudových přileb. Mají skládací kšilt a chránič brady, díky čemuž se oproti celoobličejovým přilbám snadněji nasazují a sundávají. Výklopné helmy s přídomkem P/J lze jezdit i s otevřenou bradovou částí. Při nákupu na tuto poznámku určitě dbejte a helmu používejte v souladu s její CE certifikací.
- **Enduro helmy:** Enduro helmy jsou speciálně navrženy pro jezdce enduro motocyklů a jsou vhodné pro jízdu v terénu i na silnici. Nabízejí kšilt pro ochranu očí a velký kšilt pro ochranu před nečistotami a kameny. Vzhledem k velikosti hledí mají horší aerodynamiku než celoobličejové přilby a jsou tedy méně vhodné do vyšších rychlostí. Některé enduro přilby mají odnímatelný kšilt, který dokáže tuto nevýhodu kompenzovat oproti celoobličejovým přilbám.
- **Jet helmy:** Jsou vhodné do nižších rychlostí a teplejšího počasí, ale kvůli chybějící ochraně brady nabízejí pouze omezenou ochranu ve srovnání se všemi ostatními typy helem. Jet helmy jsou k dispozici s hledím i bez hledí, které nabízí ochranu před kameny, hmyzem nebo vrženými předměty. Jet helma bez hledí neposkytuje žádnou ochranu očí. Vezměte prosím na vědomí, že CE sluneční brýle s plastovými skly chrání před hmyzem, nikoli však před kamínky nebo většími předměty, a proto nejsou vhodné pro jízdu na motocyklech nebo skútrech.
- **Motokrosová přilby:** Jsou speciálně navrženy pro jízdu v terénu a motokrosová závody. Mají prodlouženou bradovou část a velký kšilt, který chrání před nečistotami a kamínky. Protože se motokrosová přilby používají s motokrosovými brýlemi, neposkytují ochranu očí. Při nákupu helmy si proto vždy poříďte vhodné motokrosová brýle.

Vestavěná sluneční clona pro typy 1 - 4: Čtyři výše uvedené typy přileb jsou často nabízeny také s přídatnou sluneční clonou integrovanou do skořepiny přilby. Ve složeném stavu není tento panel vidět při velmi jasném světle, lze jej sklopit pomocí posuvného tlačítka. Vezměte prosím na vědomí, že sluneční clony se nesmí používat v noci, za soumraku nebo za špatných povětrnostních podmínek.

Důležitá poznámka: U všech typů přileb, aby byla zajištěna nejlepší možná ochrana, musí přilba správně sedět a upevňovací systém musí být těsně a bezpečně upevněn pod bradou. Špatně padnoucí nebo špatně upevněná přilba může být při nehodě utržena z hlavy, což může mít za následek vážná, život ohrožující poranění hlavy.

Při nákupu helmy se proto prosím řiďte následujícím kontrolním seznamem:

### Určení správné velikosti helmy:

- Změřte si obvod hlavy tak, že si kolem hlavy vodorovně dáte metr, asi 1 palec nad obočím. Zjištěný obvod hlavy určuje velikost vaší přilby.
- Vyberte si helmu, která se nejvíce blíží obvodu vaší hlavy. Pokud je obvod vaší hlavy mezi dvěma velikostmi přileb, vyzkoušejte nejprve menší velikost.

Velikost	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Nasazování helmy:

- Uchopte oba konce otevřeného podbradního pásku a vytáhněte je směrem ven. Tím se rozšiřuje otvor přilby a usnadňuje nasazování přilby. Netahejte za čalounění, aby nedošlo k jeho poškození.
- I když se to na první pohled může zdát trochu nepohodlné, použijte prosím co nejmenší přilbu, která nabízí přiléhavý střih bez otláčených bodů.

### Kontrola lícování:

- Výstelka helmy by měla rovnoměrně sedět kolem hlavy.
- Horní vycpávka by měla těsně přiléhat k hlavě bez jakýchkoliv tlakových bodů nebo mezer.
- Tváře by měly obepínat vaše tváře a helma by se neměla pohybovat během rychlých pohybů ze strany na stranu nebo nahoru a dolů.
- Vzdálenost mezi čelem a helmou nesmí být tak velká, aby se mezi ně vešel prst



## Funkce zádržného systému

- Přilby BÜSE jsou vybaveny ráčnovými uzávěry. Západekový uzávěr je obzvláště snadný a bezpečný zádržný systém.
- Chcete-li závěrku zavřít, zatlačte ozubený jazýček až na doraz do závěrky.

## Nastavení zádržného systému:

- Zavřete zádržný systém a upravte délku podbradního pásku tak, aby vyhovovala vašim potřebám. Pokud je podbradní pásek příliš utažený, musíte přilbu sejmout a podbradní pásek znovu nastavit. Chcete-li utáhnout podbradní pásek, jednoduše zatáhněte za podbradní pásek. Pásek pod bradou musí být co nejtěsnější, ale pohodlný.
- Jakmile nastavíte správnou délku podbradního pásku, zkontrolujte, zda podbradní pásek tvoří smyčku. V takovém případě posuňte seřizovač pásu směrem k nástavci podbradního pásku, dokud obě vrstvy podbradního pásku neleží naplocho na sobě.
- Nakonec si nasadte helmu, uchopte ji z obou stran a otočte na hlavě dopředu a dozadu. Pokud lze přilbu sundat nebo můžete bradovou část otočit hodně nahoru, je přilba buď příliš velká, nebo není podbradní pásek dostatečně utážen.

Opakujte tyto kroky, dokud nenajdete správnou velikost přilby a přilba vám bezpečně a pohodlně sedne na hlavu.

## Vyjmutí a čištění odnímatelných vycpávek přilby

### Příprava:

- Zkontrolujte, které vycpávky jsou na vaší helmě odnímatelné.
- Všimněte si polohy a způsobu instalace podložek, aby byla opětovná instalace snazší.

### Odnímatelné lícní vycpávky:

- Poznáte je podle spodních patentek, suchých zipů nebo plastových jazýčků, které jsou zasunuty za skořepinu EPS.

### Odnímatelné vycpávky čela:

- Ty mají plastovou část, která je spojena s odpovídajícím protějškem v helmě.
- Chcete-li sejmout, opatrně zatáhněte plastovou část na podložce čela dovnitř, dokud nebudou spony zcela vytaženy.
- Nikdy netahejte nahoru (s helmou obrácenou vzhůru nohama), aby nedošlo k poškození nebo odtržení plastové části helmy.

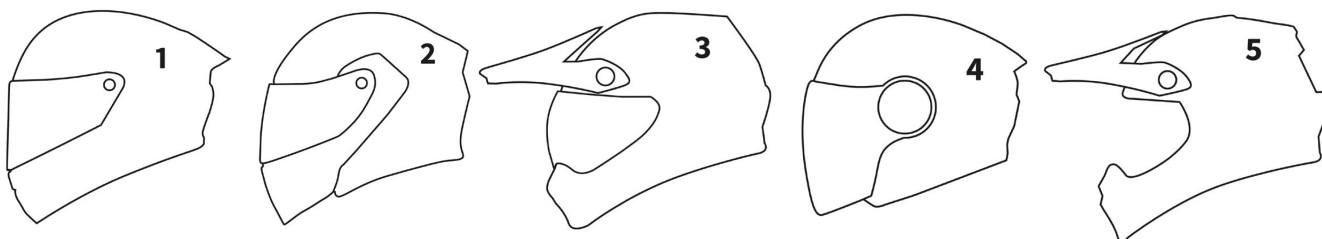
### Čištění čalounění:

- Používejte pouze jemné čisticí prostředky.
- Jemně vyždímejte čalounění, abyste nejprve opláchli nečistoty a po dokončení čištění všechny zbytky pracího prostředku.
- K sušení nepoužívejte zdroje tepla, protože nadměrné teplo může poškodit pěnu čalounění.

## Technické informace o typech a komponentech přileb

### Typy přileb:

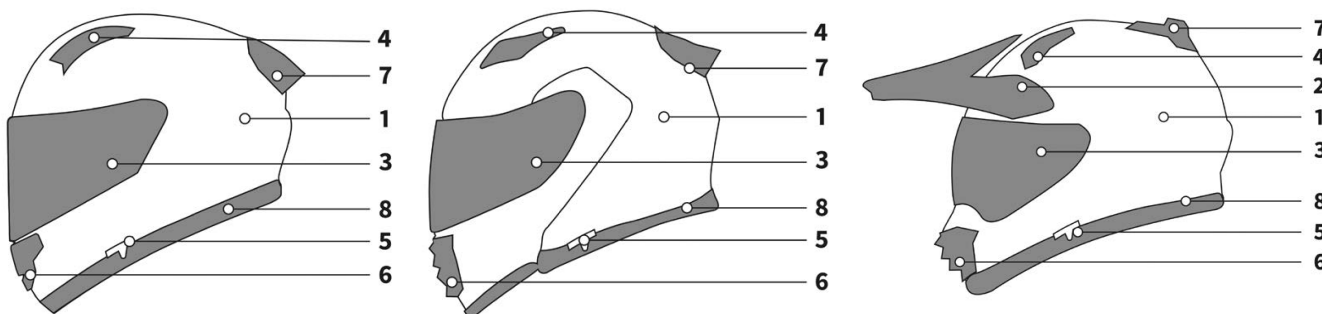
1. Celoobličejová přilba
2. Výklopná přilba
3. Enduro helma
4. Jet helma
5. Motokrosová helma





### Komponenty helmy:

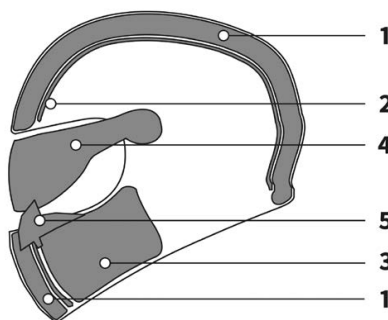
1. Vnější plášť
2. obrazovka
3. Hledí
4. Čelní větrání
5. Páčka sluneční clony
6. Odvětrání brady
7. spoiler
8. Ochrana spodní hrany



**Dodatečná poznámka:** Na některých přilbách najdete dva otvory v hledí, které jsou uzavřeny plastovou vložkou. Tyto otvory lze použít k následné montáži hledí PinLock. Zorníky PinLock snižují zamířování zorníku, ale vedou k optickým poruchám, které mohou být za určitých podmínek nebezpečné.

### Komponenty helmy, uvnitř:

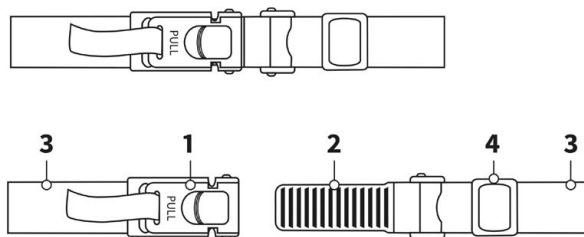
1. EPS vnitřní skořepina
2. podložka na čelo
3. Tvářenky
4. Sluneční clona



**Dodatečná poznámka:** Některé modely přileb mají lícní vycpávky, které lze po nehodě vytáhnout, aby bylo snazší sejmut přilbu. Tyto lícnice poznáte podle červené smyčky na prstu na spodní straně lícnice, která je často označena slovem „EMERGENCY“.

### Systém zavírání a uchycení ráčny:

1. Rychlé uvolnění
2. podložka na čelo
3. Podbradní pásek
4. Nastavovač pásu





## Bezpečnostní pokyny pro motocyklové přilby a příslušenství v souladu s nařízením EU 2023/988 (GPSR) o obecné bezpečnosti výrobků

Výše uvedený produkt byl speciálně navržen pro zodpovědné a správné používání motocyklisty.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Všeobecné bezpečnostní pokyny
- Pro zachování funkcí je třeba dodržovat pokyny pro péči na výrobku.
- Před prvním použitím si prosím přečtete informace o produktu na obalu, brožuru, katalogu a/nebo webové stránce.
- Jakákoli provedená úprava může vést k bezpečnostním nedostatkům a zrušit nebo snížit původně zamýšlený ochranný účinek.
- Jakákoli forma poškození může snížit nebo zrušit původní funkci nebo zamýšlený ochranný účinek.
- Tento výrobek může zajistit svůj zamýšlený ochranný účinek nebo funkci pouze při zodpovědném a správném používání.

### To znamená například:

- že délka podbradního pásu byla během používání přesně nastavena a uzávěr je uzavřen.
- že zvolená velikost přilby odpovídá rozměrům dle našich tabulek měření.
- že výrobek ztratil svůj původní ochranný účinek po nehodě nebo pádu, a to i z malé výšky.
- výrobek nesmí přijít do styku s horkými díly motoru a výfuku.

### Zřeknutí se odpovědnosti

Bezpečnostní pokyny a doporučení jsou určeny výhradně k poskytnutí obecných informací na podporu správného používání produktu.

Bez ohledu na pečlivou přípravu nelze poskytnout žádnou záruku za úplnost, správnost nebo aktuálnost informací. Změny technických specifikací nebo právních požadavků mohou nastat kdykoli.

Výrobce neručí za škody nebo následné škody způsobené nesprávným používáním, nedodržením návodu, úpravami nebo nedostatečnou péčí.

Používáním produktu souhlasíte s tím, že se budete řídit pokyny a doporučeními a v případě pochybností se před použitím odkážete na odborné informace.



## Sikkerhedsoplysninger

En hjelm kan reducere konsekvenserne af et sammenstød, men kan ikke beskytte mod skader ved alle hastigheder og typer af sammenstød. På grund af deres design tilbyder visse designs mere beskyttelse end andre typer. Vælg derfor med omhu, hvilken type hjelm der passer til dig.

### De vigtigste typer hjelme:

- Full-face hjelme: Disse giver den mest omfattende beskyttelse, da de dækker hele hovedet inklusive hagen. De er også velegnede til høje hastigheder og tilbyder forholdsvis god aerodynamik.
- Flip-up hjelme: Også kendt som modulære hjelme, de kombinerer fordelene ved helhjelme og jethjelme. De har et foldevisir og hagebeskytter, hvilket gør dem nemmere at tage på og af sammenlignet med helhjelme. Flip-up hjelme med suffikset P/J kan også køres med åben hagedel. Vær opmærksom på denne note, og sørg for at bruge hjelmen i overensstemmelse med dens CE-certificering.
- Enduro-hjelme: Enduro-hjelme er specielt designet til førere af enduro-motorcykler og er velegnede til både terræn- og on-road-kørsel. De tilbyder et visir til at beskytte øjnene og en stor top til at beskytte mod snavs og sten. På grund af visirets størrelse har de dårligere aerodynamik end helhjelme og er derfor mindre velegnede til højere hastigheder. Nogle enduro-hjelme har en aftagelig top, som kan kompensere for denne ulempe sammenlignet med helhjelme.
- Jethjelme: De er velegnede til lavere hastigheder og varmere vejr, men på grund af den manglende hagebeskyttelse tilbyder de kun begrænset beskyttelse sammenlignet med alle andre typer hjelme. Jet-hjelme fås med og uden visir. Et visir giver beskyttelse mod sten, insekter eller kastede genstande. En jethjelm uden visir giver ingen øjenbeskyttelse. Bemærk venligst, at CE-solbriller med plastikglas beskytter mod insekter, men ikke mod sten eller større genstande og er derfor ikke egnet til at køre på motorcykel eller scooter.
- Motocrosshjelme: Disse er specielt designet til terrænkørsel og motocrossløb. De har et forlænget hageparti og en stor top, der beskytter mod snavs og sten. Fordi motocrosshjelme bruges sammen med motocrossbriller, giver de ikke øjenbeskyttelse. Derfor bør du altid købe passende motocross-briller, når du køber en hjelm.

Indbygget solskærm til type 1 - 4: De fire nævnte hjelmtyper tilbydes ofte også med en ekstra solskærm integreret i hjelmskallen. Når det er foldet op, er dette panel ikke synligt i meget skarpt lys, det kan foldes ned ved hjælp af en skydeknop. Bemærk venligst, at solskærme ikke må bruges om natten, i skumringen eller under dårlige vejrforhold.

Vigtig bemærkning: For alle hjelmtyper skal en hjelm sidde korrekt, og fastholdelsessystemet skal være stramt og sikkert fastgjort under hagen, for at sikre den bedst mulige beskyttelse. En dårligt siddende eller ikke sikkert fastspændt hjelm kan blive revet af dit hoved i en ulykke, hvilket kan resultere i alvorlige, livstruende hovedskader.

Derfor, når du køber en hjelm, skal du sørge for at følge tjeklisten nedenfor:

### Bestemmelse af den rigtige hjelmstørrelse:

- Mål dit hovedomkreds ved at køre et målebånd vandret rundt om dit hoved, cirka 1 tomme over dine øjenbryn. Hovedomkredsen bestemmer størrelsen på din hjelm.
- Vælg den hjelm, der er tættest på din hovedomkreds. Hvis dit hovedomkreds er mellem to hjelmstørrelser, prøv først den mindre størrelse.

Størrelse	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Tager hjelmen på:

- Tag fat i begge ender af den åbne hagerem og træk dem udad. Dette udvider hjelmåbningen og gør det nemmere at tage hjelmen på. Træk ikke i polstringen for at undgå at beskadige den.
- Selvom det kan virke lidt ubehageligt i starten, så brug venligst den mindst mulige hjelm, der giver en tætsiddende pasform uden trykpunkter.

### Kontrol af pasformen:

- Hjelmforet skal passe jævnt rundt om dit hoved.
- Den øvre polstring skal sidde tæt på dit hoved uden trykpunkter eller mellemrum.
- Kindpuderne skal omfavne dine kinder, og hjelmen bør ikke bevæge sig under hurtige side-til-side- eller op-og-ned-bevægelser.
- Afstanden mellem panden og hjelmen må ikke være så stor, at der kan passe en finger imellem dem



## Fastholdelsessystemets funktion

- BÜSE hjelme er udstyret med skraldebeslag. En skralde er et særligt nemt og sikkert fastholdelsessystem at bruge.
- For at lukke lukkeren skal du skubbe den forandede flig helt ind i lukkeren.

## Justering af fastholdelsessystemet:

- Luk fastholdelsessystemet og juster længden af hageremmen, så den passer til dine behov. Hvis hageremmen er for stram, skal du tage hjelmen af og justere hageremmen. For at stramme hageremmen skal du blot trække i hageremmen. Hageremmen skal være så stram, men behagelig som muligt.
- Når du har justeret den korrekte længde af hageremmen, skal du kontrollere, om hageremmen danner en løkke. Hvis dette er tilfældet, skal du skubbe bæltejusteringen mod hageremmen, indtil begge lag af hageremmen ligger fladt oven på hinanden.
- Tag til sidst hjelmen på, tag fat i den fra begge sider og drej den frem og tilbage på hovedet. Hvis hjelmen kan løftes af, eller du kan dreje hagedelen langt opad, er hjelmen enten for stor, eller hageremmen er ikke spændt nok.

Gentag disse trin, indtil du finder den rigtige hjelmstørrelse, og hjelmen sidder sikkert og komfortabelt på dit hoved.

## Fjernelse og rengøring af aftagelige hjelmpuder

### Forberedelse:

- Tjek hvilke puder der er aftagelige på din hjelm.
- Bemærk pudernes placering og installationsmetode for at gøre geninstallation lettere.

### Aftagelige kindpuder:

- Du kan genkende disse på de underliggende trykknapper, velcrolukninger eller plastiktapper, der er skubbet bag EPS-skallen.

### Aftagelige pandepuder:

- Disse har en plastikdel, der er forbundet med et matchende modstykke i hjelmen.
- For at fjerne skal du forsigtigt trække plastikdelen på pandepuden indad, indtil clipsene er trukket helt ud.
- Træk aldrig opad (med hjelmen vendt på hovedet) for at undgå at beskadige eller rive hjelmens plastikdel af.

### Rengøring af polstring:

- Brug kun milde rengøringsmidler.
- Klem forsigtigt på polstringen for først at skylle snavset ud og, når rengøringen er færdig, eventuelle rester af rengøringsmiddel.
- Brug ikke varmekilder til tørring, da for høj varme kan beskadige polstringsskummet.

## Teknisk information om hjelmtyper og komponenter

### Hjelmtyper:

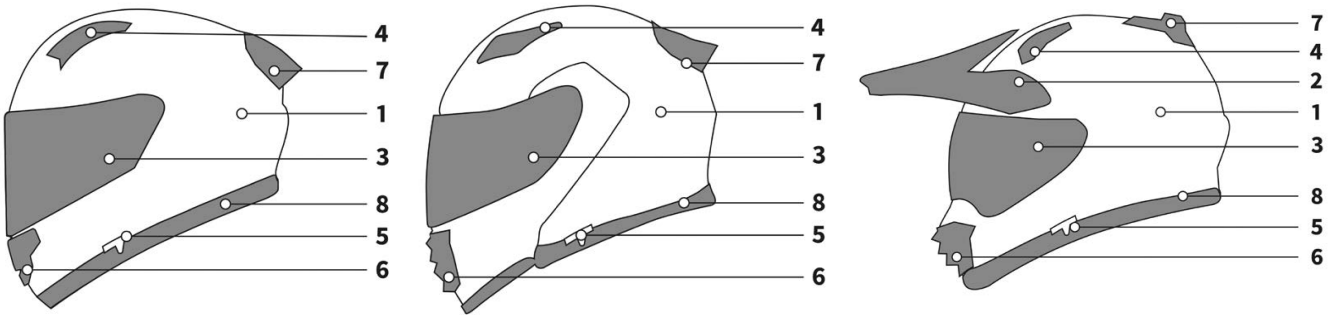
1. Full face hjelm
2. Flip-up hjelm
3. Enduro hjelm
4. Jet hjelm
5. Motocross hjelm





### Hjelm komponenter:

1. Ydre skal
2. skærmen
3. Visir
4. Pandeventilation
5. Håndtag til solskærm
6. Hage ventilation
7. spoiler
8. Underkantsbeskyttelse



**Yderligere bemærkning:** På nogle hjelme finder du to huller i visiret, der lukkes med en plastindsats. Disse huller kan bruges til efterfølgende at montere PinLock-visirer. PinLock-visirer reducerer dug af visiret, men fører til optiske svækkelser, der kan være farlige under visse forhold.

### Hjelmkomponenter, indvendigt:

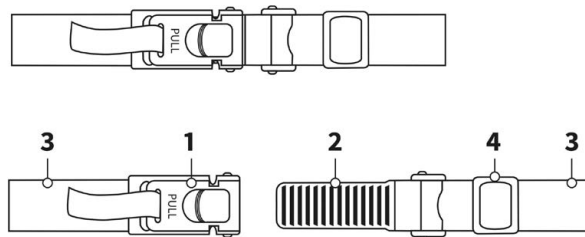
1. EPS indvendig skal
2. pandepude
3. Kindpuder
4. Solskærm



**Yderligere bemærkning:** Nogle hjelmodeller har kindpuder, der kan trækkes ud efter en ulykke for at gøre det nemmere at fjerne hjelmen. Du kan identificere disse kindpuder ved en rød fingerløkke på undersiden af kindpuden, som ofte er markeret med ordet "EMERGENCY".

### Skraldelukning og fastholdelsessystem:

1. Hurtig udløsning
2. pandepude
3. Hagerem
4. Bæltejustering



DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV





## Sikkerhedsinstruktioner til motorcykelhelme og tilbehør i overensstemmelse med forordning EU 2023/988 (GPSR) om generel produktsikkerhed

Ovenstående produkt er specielt designet til ansvarlig og korrekt brug af motorcyklister.

### Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Generelle sikkerhedsinstruktioner
- Vedligeholdelsesinstruktioner på produktet skal følges for at opretholde funktionerne.
- Før du bruger den første gang, bedes du læse produktinformationen i emballagen, hæftet, kataloget og/eller hjemmesiden.
- Enhver ændring kan føre til sikkerhedsmangler og ugyldiggøre eller reducere den oprindeligt tilsigtede beskyttende effekt.
- Enhver form for skade kan reducere eller ugyldiggøre den oprindelige funktion eller tilsigtede beskyttende virkning.
- Dette produkt kan kun sikre sin tilsigtede beskyttende effekt eller funktion, hvis det bruges ansvarligt og korrekt.

### Det betyder for eksempel:

- at hageremmens længde er blevet justeret præcist under brug og lukningen er lukket.
- at den valgte hjelmstørrelse svarer til målene ifølge vores måletabeller.
- at produktet har mistet sin oprindelige beskyttende effekt efter en ulykke eller et fald, selv fra lav højde.
- produktet må ikke komme i kontakt med varme motor- og udstødningsdele.

### Ansvarsfraskrivelse

Sikkerhedsinstruktionerne og anbefalingerne er udelukkende beregnet til at give generel information til støtte for korrekt brug af produktet.

Uanset omhyggelig forberedelse kan der ikke gives garanti for oplysningernes fuldstændighed, rigtighed eller aktualitet. Ændringer af tekniske specifikationer eller lovkrav kan forekomme til enhver tid.

Producenten er ikke ansvarlig for skader eller følgeskader forårsaget af forkert brug, tilsidesættelse af instruktioner, ændringer eller utilstrækkelig pleje.

Ved at bruge produktet accepterer du at følge instruktioner og anbefalinger og, hvis du er i tvivl, at henvise til specialistinformation før brug.

## Πληροφορίες για την ασφάλεια

Ένα κράνος μπορεί να μειώσει τις συνέπειες μιας πρόσκρουσης, αλλά δεν μπορεί να προστατεύσει από τραυματισμό σε όλες τις ταχύτητες και τους τύπους πρόσκρουσης. Λόγω του σχεδιασμού τους, ορισμένα σχέδια προσφέρουν μεγαλύτερη προστασία από άλλα είδη. Επομένως, επιλέξτε προσεκτικά ποιος τύπος κράνους είναι κατάλληλος για εσάς.

### Οι πιο σημαντικοί τύποι κρανών:

- Κράνη full-face: Αυτά προσφέρουν την πιο ολοκληρωμένη προστασία καθώς καλύπτουν ολόκληρο το κεφάλι, συμπεριλαμβανομένου του πηγουνιού. Είναι επίσης κατάλληλα για υψηλές ταχύτητες και προσφέρουν συγκριτικά καλή αεροδυναμική.
- Αναποδογυρισμένα κράνη: Γνωστά και ως αρθρωτά κράνη, συνδυάζουν τα πλεονεκτήματα των κρανών full-face και jet. Διαθέτουν πτυσσόμενο γέισο και προστατευτικό για το πηγούνι, γεγονός που καθιστά ευκολότερο να φορούν και να αφαιρούν σε σύγκριση με τα κράνη full-face. Τα αναποδογυρισμένα κράνη με το επίθημα P/J μπορούν επίσης να οδηγηθούν με ανοιχτό το πηγούνι κατά την αγορά, φροντίστε να δώσετε προσοχή σε αυτή τη σημείωση και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το κράνος σύμφωνα με την πιστοποίηση CE.
- Κράνη Enduro: Τα κράνη Enduro είναι ειδικά σχεδιασμένα για αναβάτες μοτοσυκλετών enduro και είναι κατάλληλα για οδήγηση εκτός δρόμου και εντός δρόμου. Προσφέρουν γέισο για την προστασία των ματιών και μια μεγάλη κορυφή για προστασία από βρωμιά και πέτρες. Λόγω του μεγέθους της προσώπιδας, έχουν φτωχότερη αεροδυναμική από τα κράνη full-face και επομένως είναι λιγότερο κατάλληλα για υψηλότερες ταχύτητες. Ορισμένα κράνη enduro έχουν αφαιρούμενη κορυφή, η οποία μπορεί να αντισταθμίσει αυτό το μειονέκτημα σε σύγκριση με τα κράνη full-face.
- Κράνη Jet: Είναι κατάλληλα για χαμηλότερες ταχύτητες και πιο ζεστό καιρό, αλλά λόγω της έλλειψης προστασίας του πηγουνιού, προσφέρουν μόνο περιορισμένη προστασία σε σύγκριση με όλους τους άλλους τύπους κρανών. Τα κράνη Jet είναι διαθέσιμα με και χωρίς γέισο που προσφέρει προστασία από πέτρες, έντομα ή πεταμένα αντικείμενα. Ένα κράνος τζετ χωρίς γέισο δεν παρέχει καμία προστασία για τα μάτια. Λάβετε υπόψη ότι τα γυαλιά ηλίου CE με πλαστικούς φακούς προστατεύουν από έντομα, αλλά όχι από πέτρες ή μεγαλύτερα αντικείμενα και επομένως δεν είναι κατάλληλα για οδήγηση μοτοσυκλετών ή σκούτερ.
- Κράνη Motocross: Είναι ειδικά σχεδιασμένα για ιππασία εκτός δρόμου και αγώνες μοτοκρός. Έχουν εκτεταμένο τμήμα πηγουνιού και μεγάλη κορυφή που προστατεύει από βρωμιά και πέτρες. Επειδή τα κράνη μοτοκρός χρησιμοποιούνται με γυαλιά μοτοκρός, δεν παρέχουν προστασία των ματιών. Γι' αυτό θα πρέπει πάντα να αγοράζετε κατάλληλα γυαλιά μοτοκρός όταν αγοράζετε κράνος.

Ενσωματωμένο αλεξήλιο για τους τύπους 1 - 4: Οι τέσσερις τύποι κράνους που αναφέρονται παραπάνω συχνά προσφέρονται επίσης με ένα πρόσθετο αλεξήλιο ενσωματωμένο στο κέλυφος του κράνους. Όταν είναι διπλωμένο, αυτό το πλαίσιο δεν είναι ορατό σε πολύ έντονο φως, μπορεί να διπλωθεί χρησιμοποιώντας ένα συρόμενο κουμπί. Λάβετε υπόψη ότι τα αλεξήλια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται τη νύχτα, το σούρουπο ή σε κακές καιρικές συνθήκες.

Σημαντική σημείωση: Για όλους τους τύπους κράνους, για να εξασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή προστασία, ένα κράνος πρέπει να εφαρμόζει σωστά και το σύστημα συγκράτησης πρέπει να είναι σφιχτό και καλά στερεωμένο κάτω από το πηγούνι. Ένα κράνος που δεν έχει τοποθετηθεί καλά ή δεν είναι καλά στερεωμένο μπορεί να σκιστεί από το κεφάλι σας σε ένα ατύχημα, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς, απειλητικούς για τη ζωή τραυματισμούς στο κεφάλι.

Επομένως, όταν αγοράζετε κράνος, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε την παρακάτω λίστα ελέγχου:

### Προσδιορισμός του σωστού μεγέθους κράνους:

- Μετρήστε την περιφέρεια του κεφαλιού σας περνώντας μια μεζούρα οριζόντια γύρω από το κεφάλι σας, περίπου 1 ίντσα πάνω από τα φρύδια σας. Η περιφέρεια κεφαλιού που προσδιορίζεται καθορίζει το μέγεθος του κράνους σας.
- Επιλέξτε το κράνος που είναι πιο κοντά στην περιφέρεια του κεφαλιού σας. Εάν η περιφέρεια του κεφαλιού σας είναι μεταξύ δύο μεγεθών κράνους, δοκιμάστε πρώτα το μικρότερο μέγεθος.

Μέγεθος	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Φορώντας το κράνος:

- Πιάστε και τα δύο άκρα του ανοιχτού ιμάντα του πηγουνιού και τραβήξτε τα προς τα έξω. Αυτό διευρύνει το άνοιγμα του κράνους και διευκολύνει την τοποθέτηση του κράνους. Μην τραβάτε την ταπετσαρία για να μην την καταστρέψετε.
- Παρόλο που μπορεί να φαίνεται λίγο άβολο στην αρχή, χρησιμοποιήστε το μικρότερο δυνατό κράνος που προσφέρει άνετη εφαρμογή χωρίς σημεία πίεσης.

### Έλεγχος της προσαρμογής:

- Η επένδυση του κράνους πρέπει να εφαρμόζει ομοιόμορφα γύρω από το κεφάλι σας.
- Η επάνω επένδυση πρέπει να εφαρμόζει άνετα στο κεφάλι σας χωρίς σημεία πίεσης ή κενά.
- Τα μαξιλάρια των μάγουλων πρέπει να αγκαλιάζουν τα μάγουλά σας και το κράνος δεν πρέπει να κινείται κατά τη διάρκεια γρήγορων κινήσεων πλάι-πλάι ή πάνω-κάτω.
- Η απόσταση μεταξύ του μετώπου και του κράνους δεν πρέπει να είναι τόσο μεγάλη ώστε να χωράει ένα δάχτυλο ανάμεσά τους.

## Λειτουργία του συστήματος συγκράτησης

- Τα κράνη BÜSE είναι εξοπλισμένα με καστάνια. Ο συνδετήρας με καστάνια είναι ένα ιδιαίτερα εύκολο και ασφαλές σύστημα συγκράτησης στη χρήση.
- Για να κλείσετε το κλείστρο, σπρώξτε την οδοντωτή γλωττίδα μέχρι τέρμα μέσα στο κλείστρο.

## Ρύθμιση συστήματος συγκράτησης:

- Κλείστε το σύστημα συγκράτησης και προσαρμόστε το μήκος του ιμάντα του πηγουνιού για να ταιριάζει στις ανάγκες σας. Εάν ο ιμάντας του πηγουνιού είναι πολύ σφιχτός, πρέπει να αφαιρέσετε το κράνος και να ρυθμίσετε ξανά τον ιμάντα του πηγουνιού. Για να σφίξετε τον ιμάντα του πηγουνιού, απλώς τραβήξτε τον ιμάντα του πηγουνιού. Ο ιμάντας του πηγουνιού πρέπει να είναι όσο πιο σφιχτός αλλά άνετος γίνεται.
- Αφού ρυθμίσετε το σωστό μήκος του ιμάντα του πηγουνιού, ελέγξτε αν ο ιμάντας του πηγουνιού σχηματίζει βρόχο. Εάν συμβαίνει αυτό, τότε σύρετε το ρυθμιστή ζώνης προς το εξάρτημα του ιμάντα του πηγουνιού έως ότου και τα δύο στρώματα του ιμάντα του πηγουνιού ξαπλώσουν το ένα πάνω στο άλλο.
- Τέλος, φορέστε το κράνος, πιάστε το και από τις δύο πλευρές και γυρίστε το μπρος-πίσω στο κεφάλι σας. Εάν το κράνος μπορεί να σηκωθεί ή μπορείτε να γυρίσετε το τμήμα του πηγουνιού πολύ προς τα πάνω, το κράνος είναι είτε πολύ μεγάλο είτε ο ιμάντας του πηγουνιού δεν είναι αρκετά σφιγμένος.

Επαναλάβετε αυτά τα βήματα μέχρι να βρείτε το σωστό μέγεθος κράνους και το κράνος να εφαρμόζει με ασφάλεια και άνεση στο κεφάλι σας.

## Αφαίρεση και καθαρισμός αφαιρούμενων μαξιλαριών κράνους

### Παρασκευή:

- Ελέγξτε ποια μαξιλάρια μπορούν να αφαιρεθούν στο κράνος σας.
- Σημειώστε τη θέση και τη μέθοδο τοποθέτησης των μαξιλαριών για να διευκολύνετε την επανεγκατάσταση.

### Αφαιρούμενα μαξιλάρια μάγουλων:

- Μπορείτε να τα αναγνωρίσετε από τους υποκείμενους κουμπωτήρες, τους συνδετήρες Velcro ή τις πλαστικές γλωττίδες που πιέζονται πίσω από το κέλυφος EPS.

### Αφαιρούμενα μαξιλάρια μετώπου:

- Αυτά έχουν ένα πλαστικό μέρος που συνδέεται με ένα αντίστοιχο αντίστοιχο στο κράνος.
- Για να αφαιρέσετε, τραβήξτε προσεκτικά το πλαστικό μέρος στο μαξιλαράκι του μετώπου προς τα μέσα μέχρι να τραβηχτούν πλήρως τα κλιπ.
- Μην τραβάτε ποτέ προς τα πάνω (με το κράνος γυρισμένο ανάποδα) για να αποφύγετε την καταστροφή ή το σκίσιμο του πλαστικού τμήματος του κράνους.

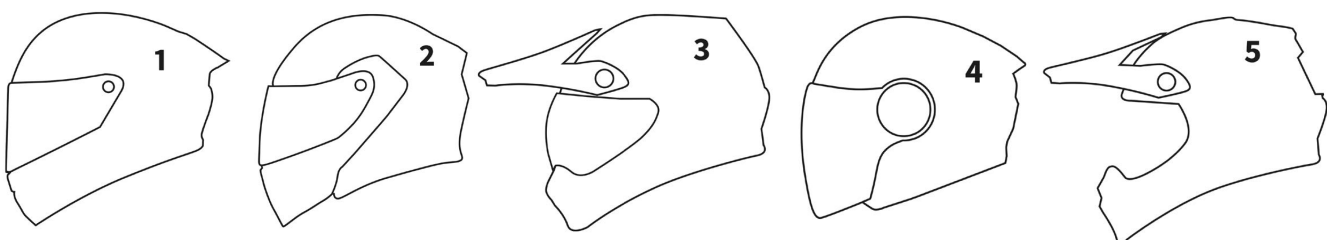
### Καθαρισμός ταπετσαρίας:

- Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια απορρυπαντικά.
- Πιέστε απαλά την ταπετσαρία για να ξεπλύνετε πρώτα τη βρωμιά και, μόλις ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, τυχόν υπολείμματα απορρυπαντικού.
- Μην χρησιμοποιείτε πηγές θερμότητας για στέγνωμα, καθώς η υπερβολική θερμότητα μπορεί να καταστρέψει τον αφρό της ταπετσαρίας.

## Τεχνικές πληροφορίες για τους τύπους και τα εξαρτήματα κράνους

### Τύποι κράνους:

1. Κράνος full face
2. Αναδιπλούμενο κράνος
3. Κράνος Enduro
4. Κράνος τζετ
5. Κράνος μοτοκρός



### Συστατικά κράνους:

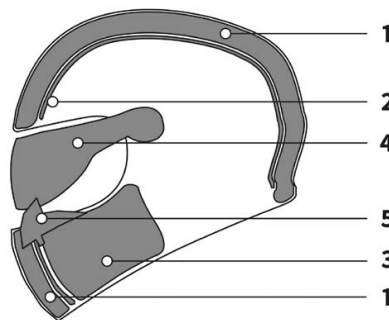
1. Εξωτερικό κέλυφος
2. οθόνη
3. Προσωπίδα
4. Αερισμός μετώπου
5. Μοχλός αντηλιακού
6. Αερισμός πηγουνιού
7. φθείρων
8. Προστασία κάτω άκρων



**Πρόσθετη σημείωση:** Σε μερικά κράνη θα βρείτε δύο τρύπες στο γέισο που κλείνουν με πλαστικό ένθετο. Αυτές οι οπές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη μεταγενέστερη τοποθέτηση των προσωπίδων PinLock. Οι προσωπίδες PinLock μειώνουν το θάμπωμα της προσωπίδας, αλλά οδηγούν σε οπτικές βλάβες που μπορεί να είναι επικίνδυνες υπό ορισμένες συνθήκες.

### Εξαρτήματα κράνους, μέσα:

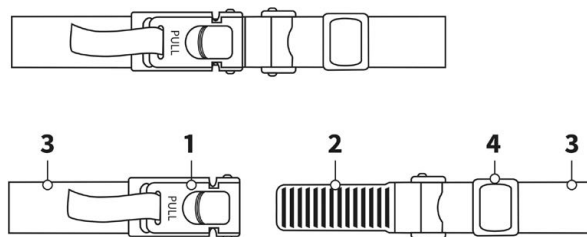
1. EPS εσωτερικό κέλυφος
2. μαξιλαράκι για το μέτωπο
3. Μαξιλάρια μάγουλων
4. Αλεξήλιο



**Πρόσθετη σημείωση:** Ορισμένα μοντέλα κράνους διαθέτουν μαξιλαράκια στα μάγουλα που μπορούν να τραβηχτούν μετά από ένα ατύχημα για να διευκολυνθεί η αφαίρεση του κράνους. Μπορείτε να αναγνωρίσετε αυτά τα μαξιλαράκια μάγουλων από μια κόκκινη θηλιά στο κάτω μέρος του μαξιλαριού των μάγουλων, η οποία συχνά επισημαίνεται με τη λέξη «ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ».

### Σύστημα κλεισίματος και συγκράτησης καστανίας:

1. Γρήγορη απελευθέρωση
2. μαξιλαράκι για το μέτωπο
3. Λουράκι πηγουνιού
4. Ρυθμιστής ζώνης





## **Οδηγίες ασφαλείας για κράνη και αξεσουάρ μοτοσικλετών σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕ 2023/988 (GPSR) για τη γενική ασφάλεια προϊόντων**

Το παραπάνω προϊόν σχεδιάστηκε ειδικά για υπεύθυνη και σωστή χρήση από μοτοσικλετιστές.

### **Γενικές οδηγίες ασφαλείας**

- Γενικές οδηγίες ασφαλείας
- Πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες φροντίδας στο προϊόν για να διατηρηθούν οι λειτουργίες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, διαβάστε τις πληροφορίες του προϊόντος στη συσκευασία, το φυλλάδιο, τον κατάλογο και/ή τον ιστότοπο.
- Οποιαδήποτε τροποποίηση γίνεται μπορεί να οδηγήσει σε ελλείψεις ασφαλείας και να ακυρώσει ή να μειώσει το αρχικά επιδιωκόμενο προστατευτικό αποτέλεσμα.
- Οποιαδήποτε μορφή βλάβης μπορεί να μειώσει ή να ακυρώσει την αρχική λειτουργία ή το επιδιωκόμενο προστατευτικό αποτέλεσμα.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να εξασφαλίσει την επιδιωκόμενη προστατευτική του δράση ή λειτουργία μόνο εάν χρησιμοποιείται υπεύθυνα και σωστά.

### **Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα:**

- ότι το μήκος του ιμάντα του πηγουνιού έχει ρυθμιστεί με ακρίβεια κατά τη χρήση και το κλείσιμο είναι κλειστό.
- ότι το επιλεγμένο μέγεθος κράνους αντιστοιχεί στις διαστάσεις σύμφωνα με τους πίνακες μετρήσεων μας.
- ότι το προϊόν έχει χάσει την αρχική του προστατευτική δράση μετά από ατύχημα ή πτώση, ακόμη και από χαμηλό ύψος.
- το προϊόν δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστό κινητήριο και εξαρτήματα εξάτμισης.

### **Αρνηση**

Οι οδηγίες και οι συστάσεις ασφαλείας αποσκοπούν αποκλειστικά στην παροχή γενικών πληροφοριών για την υποστήριξη της σωστής χρήσης του προϊόντος.

Ανεξάρτητα από την προσεκτική προετοιμασία, δεν μπορεί να δοθεί καμία εγγύηση για την πληρότητα, την ορθότητα ή την επικαιρότητα των πληροφοριών. Αλλαγές σε τεχνικές προδιαγραφές ή νομικές απαιτήσεις μπορούν να συμβούν ανά πάσα στιγμή.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές ή επακόλουθες ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, παράβλεψη οδηγιών, τροποποιήσεις ή ανεπαρκή φροντίδα.

Χρησιμοποιώντας το προϊόν, συμφωνείτε να ακολουθείτε τις οδηγίες και τις συστάσεις και, εάν έχετε αμφιβολίες, να ανατρέξετε σε ειδικές πληροφορίες πριν από τη χρήση.

DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV



## Información de seguridad

Un casco puede reducir las consecuencias de un impacto, pero no puede proteger contra lesiones a todas las velocidades y tipos de impacto. Debido a su diseño, ciertos diseños ofrecen más protección que otros tipos. Por lo tanto, elija con cuidado qué tipo de casco es el adecuado para usted.

### Los tipos de cascos más importantes:

- Cascos integrales: Ofrecen la protección más completa ya que cubren toda la cabeza incluida la barbilla. También son adecuados para altas velocidades y ofrecen una aerodinámica comparativamente buena.
- Cascos abatibles: También conocidos como cascos modulares, combinan las ventajas de los cascos integrales y jet. Disponen de visera y mentonera abatibles, lo que los hace más fáciles de poner y quitar en comparación con los cascos integrales. Los cascos abatibles con el sufijo P/J también se pueden utilizar con la parte de la barbilla abierta. Al comprar, asegúrese de prestar atención a esta nota y de utilizar el casco de acuerdo con su certificación CE.
- Cascos de enduro: Los cascos de enduro están diseñados específicamente para conductores de motocicletas de enduro y son adecuados tanto para conducción todoterreno como en carretera. Ofrecen una visera para proteger los ojos y una gran visera para proteger contra la suciedad y las piedras. Debido al tamaño de la visera, tienen una aerodinámica peor que los cascos integrales y, por tanto, son menos adecuados para velocidades más altas. Algunos cascos de enduro tienen una visera extraíble, lo que puede compensar esta desventaja en comparación con los cascos integrales.
- Cascos jet: son adecuados para velocidades más bajas y climas más cálidos, pero debido a la falta de protección para la barbilla, solo ofrecen una protección limitada en comparación con todos los demás tipos de cascos. Los cascos jet están disponibles con y sin visera; una visera ofrece protección contra piedras, insectos u objetos arrojados. Un casco jet sin visera no proporciona ninguna protección para los ojos. Tenga en cuenta que las gafas de sol CE con lentes de plástico protegen contra insectos, pero no contra piedras u objetos más grandes y, por lo tanto, no son adecuadas para conducir motocicletas o scooters.
- Cascos de motocross: están diseñados específicamente para conducción todoterreno y carreras de motocross. Tienen una barbilla extendida y una gran visera que protege contra la suciedad y las piedras. Debido a que los cascos de motocross se usan con gafas de motocross, no brindan protección para los ojos. Por eso, al comprar un casco, siempre debes adquirir unas gafas de motocross adecuadas.

Visera solar integrada para los tipos 1 - 4: Los cuatro tipos de casco mencionados anteriormente también se ofrecen a menudo con una visera solar adicional integrada en la calota del casco. Cuando está plegado, este panel no es visible; con mucha luz, se puede plegar mediante un botón deslizante. Tenga en cuenta que los parasoles no deben utilizarse por la noche, al anochecer o en condiciones climáticas adversas.

Nota importante: Para todos los tipos de casco, para garantizar la mejor protección posible, el casco debe ajustarse correctamente y el sistema de retención debe estar ajustado y sujeto de forma segura debajo de la barbilla. Un casco que no le queda bien o que no está bien sujeto puede arrancarse la cabeza en un accidente, lo que puede provocar lesiones graves en la cabeza que ponen en peligro la vida.

Por lo tanto, al comprar un casco, asegúrese de seguir la siguiente lista de verificación:

### Determinar el tamaño correcto del casco:

- Mida la circunferencia de su cabeza pasando una cinta métrica horizontalmente alrededor de su cabeza, aproximadamente 1 pulgada por encima de sus cejas. La circunferencia de la cabeza determinada determina el tamaño de su casco.
- Elija el casco que se acerque más a la circunferencia de su cabeza. Si la circunferencia de su cabeza está entre dos tallas de casco, pruebe primero con la talla más pequeña.

Tamaño	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Ponerse el casco:

- Agarre ambos extremos de la correa de la barbilla abierta y tire de ellos hacia afuera. Esto amplía la abertura del casco y facilita su colocación. No tire de la tapicería para evitar dañarla.
- Aunque al principio pueda parecer un poco incómodo, utilice el casco más pequeño posible que ofrezca un ajuste ceñido y sin puntos de presión.

### Comprobando el ajuste:

- El forro del casco debe ajustarse uniformemente alrededor de la cabeza.
- El acolchado superior debe ajustarse cómodamente a su cabeza sin puntos de presión ni espacios.
- Las almohadillas para las mejillas deben abrazar sus mejillas y el casco no debe moverse durante movimientos rápidos de lado a lado o de arriba a abajo.
- La distancia entre la frente y el casco no debe ser tan grande que entre ellos quepa un dedo.



## **Función del sistema de retención**

- Los cascos BÜSE están equipados con cierres de trinquete. Un cierre de trinquete es un sistema de retención particularmente fácil y seguro de usar.
- Para cerrar la contraventana, empuje la pestaña dentada hasta el fondo en la contraventana.

## **Ajuste del sistema de retención:**

- Cierre el sistema de retención y ajuste la longitud de la correa de la barbilla según sus necesidades. Si la correa de la barbilla está demasiado apretada, deberá quitarse el casco y reajustar la correa de la barbilla. Para apretar la correa de la barbilla, simplemente tire de la correa de la barbilla. La correa de la barbilla debe estar lo más ajustada pero cómoda posible.
- Una vez que haya ajustado la longitud correcta de la correa de la barbilla, verifique si la correa de la barbilla forma un bucle. Si este es el caso, deslice el ajustador del cinturón hacia el accesorio de la correa de la barbilla hasta que ambas capas de la correa de la barbilla queden planas una encima de la otra.
- Finalmente, ponte el casco, tómallo por ambos lados y gíralo hacia adelante y hacia atrás sobre tu cabeza. Si el casco se puede quitar o se puede girar la parte de la barbilla hacia arriba, el casco es demasiado grande o la correa de la barbilla no está lo suficientemente apretada.

Repita estos pasos hasta que encuentre el tamaño de casco adecuado y el casco se ajuste de forma segura y cómoda a su cabeza.

## **Cómo retirar y limpiar las almohadillas removibles del casco**

### **Preparación:**

- Comprueba qué almohadillas son extraíbles en tu casco.
- Tenga en cuenta la posición y el método de instalación de las almohadillas para facilitar la reinstalación.

### **Almohadillas extraíbles para las mejillas:**

- Puede reconocerlos por los cierres de presión, los cierres de velcro o las pestañas de plástico que se encuentran detrás de la carcasa de EPS.

### **Almohadillas para la frente extraíbles:**

- Estos tienen una pieza de plástico que está conectada a una pieza correspondiente en el casco.
- Para retirarla, tire con cuidado de la parte de plástico de la almohadilla para la frente hacia adentro hasta que los clips estén completamente extraídos.
- Nunca tire hacia arriba (con el casco boca abajo) para evitar dañar o arrancar la parte de plástico del casco.

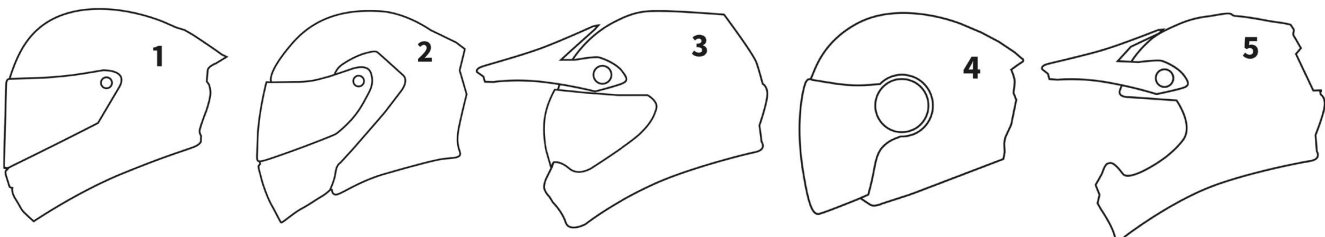
### **Limpieza de la tapicería:**

- Utilice únicamente detergentes suaves.
- Exprime suavemente la tapicería para enjuagar primero la suciedad y, una vez finalizada la limpieza, los restos de detergente.
- No utilice fuentes de calor para secar ya que el calor excesivo puede dañar la espuma de la tapicería.

## **Información técnica sobre tipos y componentes de cascos.**

### **Tipos de casco:**

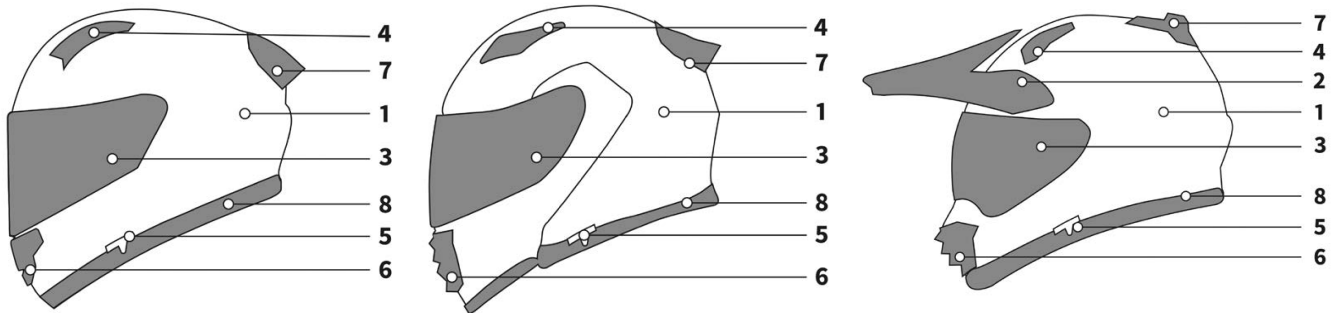
1. casco integral
2. casco abatible
3. casco enduro
4. casco jet
5. casco de motocross





**Componentes del casco:**

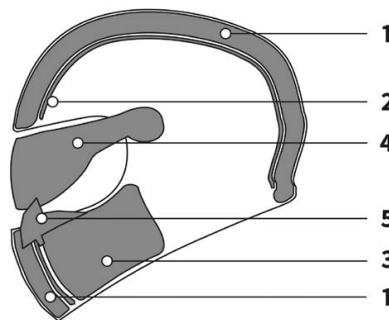
- 1. capa exterior
- 2. pantalla
- 3. Visera
- 4. Ventilación de la frente
- 5. Palanca del parasol
- 6. Ventilación del mentón
- 7. spoiler
- 8. Protección del borde inferior



**Nota adicional:** En algunos cascos encontrará dos orificios en la visera que se cierran con un inserto de plástico. Estos orificios se pueden utilizar para montar posteriormente visores PinLock. Las viseras PinLock reducen el empañamiento de la visera, pero provocan deterioros ópticos que pueden ser peligrosos en determinadas condiciones.

**Componentes del casco, interior:**

- 1. Carcasa interior de EPS
- 2. almohadilla para la frente
- 3. almohadillas para las mejillas
- 4. Visera solar



**Nota adicional:** algunos modelos de casco tienen almohadillas que se pueden quitar después de un accidente para facilitar la extracción del casco. Puede identificar estas almohadillas para las mejillas por un lazo rojo en la parte inferior de las almohadillas para las mejillas, que a menudo está marcado con la palabra "EMERGENCIA".

**Sistema de cierre y retención con trinquete:**

- 1. liberación rápida
- 2. almohadilla para la frente
- 3. Correa para la barbilla
- 4. Ajustador de cinturón



DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
**ES**  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV





## Instrucciones de seguridad para cascos y accesorios de moto según el Reglamento UE 2023/988 (GPSR) sobre seguridad general de los productos

El producto anterior fue diseñado específicamente para un uso responsable y adecuado por parte de motociclistas.

### Instrucciones generales de seguridad

- Instrucciones generales de seguridad
- Se deben seguir las instrucciones de cuidado del producto para mantener las funciones.
- Antes de usarlo por primera vez, lea la información del producto en el empaque, folleto, catálogo y/o sitio web.
- Cualquier modificación realizada puede provocar deficiencias de seguridad e invalidar o reducir el efecto protector previsto originalmente.
- Cualquier forma de daño puede reducir o invalidar la función original o el efecto protector deseado.
- Este producto sólo puede garantizar su efecto o función protectora prevista si se utiliza de forma responsable y correcta.

### Esto significa, por ejemplo:

- que la longitud de la correa de la barbilla se haya ajustado con precisión durante el uso y que el cierre esté cerrado.
- que la talla de casco seleccionada corresponda a las dimensiones según nuestras tablas de medidas.
- que el producto ha perdido su efecto protector original después de un accidente o caída, incluso desde una altura baja.
- El producto no debe entrar en contacto con el motor ni con las piezas de escape calientes.

### Descargo de responsabilidad

Las instrucciones y recomendaciones de seguridad están destinadas únicamente a proporcionar información general para respaldar el uso adecuado del producto.

Independientemente de una cuidadosa preparación, no se puede garantizar la integridad, exactitud o actualidad de la información. Pueden producirse cambios en las especificaciones técnicas o requisitos legales en cualquier momento.

El fabricante no es responsable de los daños o daños resultantes causados por un uso inadecuado, incumplimiento de las instrucciones, modificaciones o cuidados inadecuados.

Al utilizar el producto, usted acepta seguir las instrucciones y recomendaciones y, en caso de duda, consultar información especializada antes de su uso.



## Ohutuslaine teave

Kiiver võib vähendada löögi tagajärgi, kuid ei kaitse vigastuste eest igasugusel kiirusel ja löögitüübil. Tänu oma disainile pakuvad teatud kujundused rohkem kaitset kui teised tüübid. Seetõttu valige hoolikalt, millist tüüpi kiiver teile sobib.

### Kõige olulisemad kiivrite tüübid:

- Kogu nägu katvad kiivrid: need pakuvad kõige põhjalikumalt kaitset, kuna katavad kogu pea, sealhulgas lõua. Need sobivad ka suurtele kiirustele ja pakuvad suhteliselt head aerodünaamikat.
- Ülespööratavad kiivrid: Tuntud ka kui moodulkiivrid, ühendavad need kogu näo ja reaktiivkiivrite eelised. Neil on kokkupandav visiir ja lõuakaitse, mis muudab nende pealepanemise ja äravõtmise lihtsamaks võrreldes kogu nägu katvate kiivritega. Flip-up kiivritel, millel on järelliide P/J, saab sõita ka lahtise lõuaosaga.
- Enduro kiivrid: Enduro kiivrid on mõeldud spetsiaalselt enduro mootorrattaste sõitjatele ja sobivad nii maastikul kui ka maastikul sõitmiseks. Neil on silmade kaitseks visiir ja mustuse ja kivide eest kaitsmiseks suur piik. Visiiri suuruse tõttu on need kehvema aerodünaamikaga kui kogu nägu katvatel kiivritel ja seetõttu ei sobi suurema kiirusega sõitmiseks. Mõnel endurokiivril on eemaldatav tipp, mis võib selle puuduse kompenseerida võrreldes kogu nägu katvate kiivritega.
- Jet-kiivrid: need sobivad väiksema kiiruse ja soojema ilmaga, kuid lõuakaitse puudumise tõttu pakuvad vaid piiratud kaitset võrreldes kõigi teiste kiivrite tüüpidega. Jet kiivrid on saadaval visiiriga ja ilma visiir pakub kaitset kivide, putukate või visatud esemete eest. Ilma visiirita reaktiivkiiver ei paku silmade kaitset. Pange tähele, et plastikklaasidega CE päikesepriillid kaitsevad putukate eest, kuid mitte kivide ega suuremate esemete eest ning ei sobi seetõttu mootorratta või rolleriga sõitmiseks.
- Motokrossi kiivrid: need on spetsiaalselt loodud maastikusõiduks ja krossisõiduks. Neil on pikendatud lõuaosa ja suur tipp, mis kaitseb mustuse ja kivide eest. Kuna krossikiivreid kasutatakse koos krossiprillidega, ei paku need silmakaitset. Seetõttu peaksite kiivrit ostes alati ostma sobivad krossipriillid.

Sisseehitatud päikesesirm tüüpidele 1–4: ülalmainitud neljale kiivritüübile pakutakse sageli ka täiendavat päikesesirmi, mis on integreeritud kiivri kesta. Üles kokkupanduna pole see paneel väga eredas valguses nähtav, seda saab libiseva nupu abil alla panna. Pange tähele, et päikesesirme ei tohi kasutada öösel, hämaras ega halbade ilmastikutingimuste korral.

Oluline märkus: Kõigi kiivritüüpide puhul peab parima võimaliku kaitse tagamiseks kiiver korralikult istuma ning kinnitussüsteem peab olema tihedalt ja kindlalt lõua alla kinnitatud. Valesti istuv või mittekindlalt kinnitatud kiiver võib õnnetuses peast rebeneda, mille tagajärjeks võivad olla rasked eluohhtlikud peavigastused.

Seetõttu järgige kiivri ostmisel kindlasti allolevat kontrollnimekirja:

### Õige kiivri suuruse määramine:

- Mõõtke oma pea ümbermõõt, tõmmates mõõdulint horisontaalselt ümber pea, umbes 1 tolli kulmude kohal. Määratud pea ümbermõõt määrab teie kiivri suuruse.
- Valige kiiver, mis on teie peaümbermõõdule kõige lähemal. Kui teie pea ümbermõõt jääb kahe kiivri suuruse vahele, proovige esmalt väiksemat suurust.

Suurus	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Kiivri pähe panemine:

- Haarake avatud lõuarhima mõlemast otsast ja tõmmake need väljapoole. See laiendab kiivri ava ja muudab kiivri pähe panemise lihtsamaks. Ärge tõmmake polsterdust, et vältida selle kahjustamist.
- Kuigi see võib alguses tunduda veidi ebamugav, kasutage väikseimat võimalikku kiivrit, mis sobib hästi ilma survepunktideta.

### Sobivuse kontrollimine:

- Kiivri vooder peaks sobima ühtlaselt ümber pea.
- Ülemine polster peaks sobima hästi teie peaga, ilma survepunktide või tühikuteta.
- Põsepadjad peaksid kallistama teie põski ja kiiver ei tohiks liikuda kiirete külg-küljele või üles-alla liigutuste ajal.
- Otsaesise ja kiivri vaheline kaugus ei tohi olla nii suur, et sõrm nende vahele mahuks.



## Turvasüsteemi funktsioon

- BÜSE kiivrid on varustatud pörkkinnitustega. Pörkkinnitus on eriti lihtne ja turvaline kasutada turvasüsteemi.
- Katiku sulgemiseks lükake hammastega sakk lõpuni katiku sisse.

## Turvasüsteemi reguleerimine:

- Sulgege turvasüsteem ja reguleerige lõuarihma pikkust vastavalt oma vajadustele. Kui lõuarihm on liiga pingul, peate eemaldama kiivri ja reguleerima lõuarihma uuesti. Lõuarihma pingutamiseks tõmmake lihtsalt lõuarihmast. Lõuarihm peab olema võimalikult pingul, kuid mugav.
- Kui olete lõuarihma õige pikkuse reguleerinud, kontrollige, kas lõuarihm moodustab aasa. Kui see nii on, libistage rihmaregulaatorit lõuarihma kinnituse poole, kuni mõlemad lõuarihma kihid asetsevad tasaselt üksteise peal.
- Lõpuks pane kiiver pähe, haara sellest mõlemalt poolt ja keera peas ette-taha. Kui kiivrit saab ära tõsta või lõuaosa palju ülespoole keerata, on kiiver kas liiga suur või pole lõuarihm piisavalt pingutatud.

Korrake neid samme, kuni leiате õige kiivri suuruse ja kiiver istub kindlalt ja mugavalt teie peas.

## Eemaldatavate kiivripadjade eemaldamine ja puhastamine

### Ettevalmistus:

- Kontrollige, millised padjad on teie kiivri eemaldatavad.
- Jälgige patjade asukohta ja paigaldusviisi, et hõlbustada uuesti paigaldamist.

### Eemaldatavad põsepadjad:

- Te tunnete need ära allolevate klõpskinnituste, takjakinnituste või plastikust sakkide järgi, mis on lükatud EPS-i kesta taha.

### Eemaldatavad otsmikupadjad:

- Nendel on plastosa, mis on ühendatud vastava kiivri vastasosaga.
- Eemaldamiseks tõmmake otsmikupadja plastosa ettevaatlikult sissepoole, kuni klambrid on täielikult välja tõmmatud.
- Ärge kunagi tõmmake ülespoole (kiiver tagurpidi), et vältida kiivri plastosa kahjustamist või lahtirebimist.

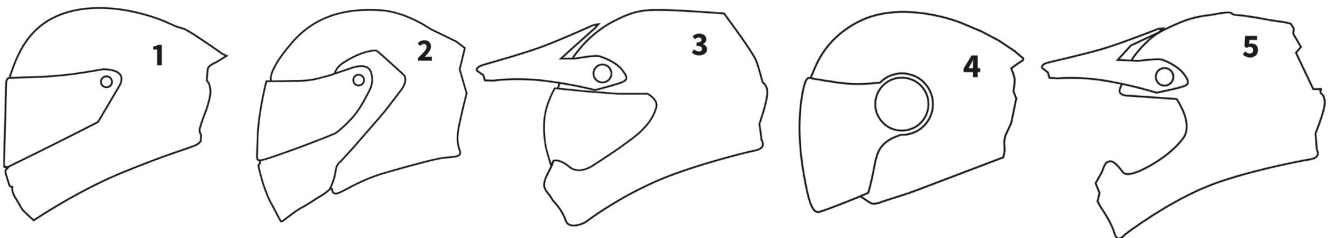
### Polsterduse puhastamine:

- Kasutage ainult pehmeid pesuvahendeid.
- Pigistage polsterdust õrnalt, et kõigepealt loputada mustus ja pärast puhastamise lõpetamist kõik pesuainejäägid.
- Ärge kasutage kuivatamiseks soojusallikaid, kuna liigne kuumus võib polstri vahtu kahjustada.

## Tehniline teave kiivri tüüpide ja komponentide kohta

### Kiivri tüübid:

1. Terve näoga kiiver
2. Flip-up kiiver
3. Enduro kiiver
4. Jeti kiiver
5. Motokrossi kiiver





**Kiivri komponendid:**

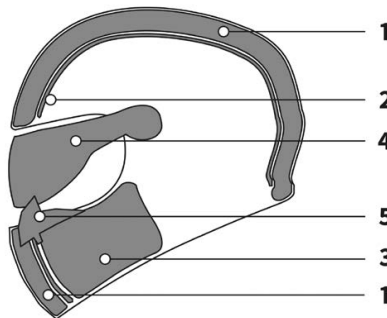
- 1. Väliskest
- 2. ekraan
- 3. Visiir
- 4. Otsmiku ventilatsioon
- 5. Päikesesirmi hoob
- 6. Lõua ventilatsioon
- 7. spoiler
- 8. Alumise serva kaitse



**Lisamärkus:** Mõnel kiivril on visiiril kaks auku, mis suletakse plastikust sisetükiga. Neid auke saab kasutada järgnevaks PinLocki visiiride paigaldamiseks. PinLocki visiirid vähendavad visiiri udusust, kuid põhjustavad optilisi kahjustusi, mis võivad teatud tingimustel olla ohtlikud.

**Kiivri komponendid, sees:**

- 1. EPS sisemine kest
- 2. otsmikupadi
- 3. Põsepadjad
- 4. Päikesesirm



**Lisamärkus:** Mõnel kiivrimudelil on põsepadjad, mida saab pärast õnnetust välja tõmmata, et kiivrit oleks lihtsam eemaldada. Neid põsepatju saate tuvastada põsepadja alumisel küljel oleva punase sõrmeaasa järgi, mis on sageli tähistatud sõnaga "HÄDAAINE".

**Põrkmehaanismi sulgemis- ja kinnitussüsteem:**

- 1. Kiire vabastamine
- 2. otsmikupadi
- 3. Lõua rihm
- 4. Rihma reguleerija



DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
**ET**  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV



## Mootorrattakiivrite ja -tarvikute ohutusjuhised vastavalt määrusele EL 2023/988 (GPSR) üldise tooteohutuse kohta

Ülaltoodud toode on spetsiaalselt loodud mootorratturite vastutustundlikuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks.

### Üldised ohutusjuhised

- Üldised ohutusjuhised
- Funktsioonide säilitamiseks tuleb järgida toote hooldusjuhiseid.
- Enne esmakordset kasutamist lugege palun toote teavet pakendil, brošüüris, kataloogis ja/või veebisaidil.
- Kõik tehtud muudatused võivad põhjustada turvapuudujääke ja tühistada või vähendada algselt kavandatud kaitseefekti.
- Igasugune kahjustus võib algselt funktsiooni või kavandatud kaitseefekti vähendada või kehtetuks muuta.
- See toode tagab oma ettenähtud kaitsva toime või funktsiooni ainult siis, kui seda kasutatakse vastutustundlikult ja õigesti.

### See tähendab näiteks järgmist:

- et lõuapaela pikkus on kasutamise käigus täpselt reguleeritud ja sulgur kinni.
- et valitud kiivri suurus vastaks meie mõõtmistabelite mõõtudele.
- et toode on kaotanud oma esialgse kaitsva toime pärast õnnetust või kukkumist isegi madalalt kõrguselt.
- toode ei tohi puutuda kokku kuuma mootori ja heitgaasi osadega.

### Vastutusest loobumine

Ohutusjuhised ja soovitused on mõeldud üksnes üldise teabe andmiseks, mis toetab toote õiget kasutamist.

Hoolimata hoolikast ettevalmistusest ei saa anda garantiid teabe täielikkuse, õigsuse või aktuaalsuse eest. Tehnilistes kirjeldustes või juriidilistes nõuetes võivad muudatused toimuda igal ajal.

Tootja ei vastuta ebaõigest kasutamisest, juhiste eiramisest, muudatustest või ebapiisavast hooldusest põhjustatud kahjude või tagajärgede eest.

Toodet kasutades nõustute järgima juhiseid ja soovitusi ning kahtluse korral tutvuma enne kasutamist spetsialisti teabega.



## Turvallisuustiedot

Kypärä voi vähentää törmäyksen seurauksia, mutta ei suojaa loukkaantumiselta kaikilla nopeuksilla ja iskutyypeillä. Suunnittelunsa ansiosta tietyt mallit tarjoavat enemmän suojaa kuin muut tyypit. Valitse siksi huolellisesti, mikä kypärä sopii sinulle.

### Tärkeimmät kypärätyypit:

- Koko kasvot peittävät kypärät: Nämä tarjoavat kattavimman suojan, koska ne peittävät koko pään, leuka mukaan lukien. Ne sopivat myös suuriin nopeuksiin ja tarjoavat verrattain hyvän aerodynamiikan.
- Flip-up-kypärät: Tunnetaan myös modulaarisina kypäränä, ja niissä yhdistyvät koko kasvo- ja suihkukypärän edut. Niissä on taittuva visiiri ja leukasuoja, mikä helpottaa niiden pukemista ja riisumista koko kasvot peittäviin kypäriin verrattuna. Flip-up-kypärät, joissa on pääte P/J, voidaan ajaa myös leukaosa auki Ostaessasi kiinnitä huomiota tähän huomautukseen ja muista käyttää kypärää sen CE-sertifioinnin mukaisesti.
- Enduro-kypärät: Enduro-kypärät on suunniteltu erityisesti enduro-moottoripyörien ajajille ja ne sopivat sekä off-road- että on-road-ajoon. Ne tarjoavat visiirin, joka suojaa silmiä, ja suuren piikin, joka suojaa lialta ja kiviltä. Visiirin koosta johtuen niillä on huonompi aerodynamiikka kuin kasvokypärillä, joten ne eivät sovellu suurempiin nopeuksiin. Joissakin enduro-kypärissä on irrotettava kärki, joka voi kompensoida tämän haitan koko kasvokypärään verrattuna.
- Jet-kypärät: Ne sopivat pienempään nopeuteen ja lämpimämpään säähän, mutta leukasuojan puutteen vuoksi ne tarjoavat vain rajoitetun suojan verrattuna kaikkiin muihin kypärätyyppeihin. Jet-kypärät ovat saatavana visiirin kanssa ja ilman visiiriä, joka suojaa kiviä, hyönteisiä tai sinkoiluja esineitä. Jet-kypärä ilman visiiriä ei suojaa silmiä. Huomaa, että muovilinsillä varustetut CE-aurinkolasit suojaavat hyönteisiltä, mutta eivät kiviltä tai suuremmilta esineiltä, eivätkä siksi sovellu moottoripyörien tai skoottereiden ajoon.
- Motocross-kypärät: Nämä on suunniteltu erityisesti maastoajoon ja motocross-ajoon. Niissä on pidennetty leukaosa ja suuri kärki, joka suojaa lialta ja kiviltä. Koska motocross-kypäriä käytetään motocross-lasien kanssa, ne eivät suojaa silmiä. Siksi sinun tulee aina ostaa sopivat motocross-lasit kypärää ostaessasi.

Sisäänrakennettu aurinkosuojatyyppille 1 - 4: Edellä mainitut neljä kypärätyyppiä tarjotaan usein myös kypärän kuoreen integroidulla ylimääräisellä aurinkosuojalla. Ylös taitettuna tämä paneeli ei ole näkyvässä erittäin kirkkaassa valossa, se voidaan taittaa alas liukupainikkeella. Huomaa, että aurinkosuojaa ei saa käyttää yöllä, hämärässä tai huonoissa sääolosuhteissa.

Tärkeä huomautus: Kaikille kypärätyypeille parhaan mahdollisen suojan varmistamiseksi kypärän tulee istua kunnolla ja kiinnitysjärjestelmän on oltava tiukka ja tukevasti kiinnitetty leuan alle. Huonosti istuva tai huonosti kiinnitetty kypärä voi repeytyä pään onnettomuudessa, mikä voi johtaa vakaviin, hengenvaarallisiin päävammoihin.

Siksi, kun ostat kypärän, muista noudattaa alla olevaa tarkistuslistaa:

### Oikean kypärän koon määrittäminen:

- Mittaa pään ympärysmitta viemällä mittanauha vaakasuunnassa pään ympärille, noin 1 tuuma kulmakarvojen yläpuolelle. Pään ympärysmitta määrittää kypärän koon.
- Valitse kypärä, joka on lähinnä pään ympärysmittaa. Jos pään ympärysmitta on kahden kypäräkoon välillä, kokeile ensin pienempää kokoa.

Koko	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Kypärän pukeminen:

- Tartu avatun leukahihnan molemmista päistä ja vedä niitä ulospäin. Tämä laajentaa kypärän aukkoa ja helpottaa kypärän pukemista. Älä vedä verhoilusta, jotta se ei vaurioidu.
- Vaikka se saattaa aluksi tuntua hieman epämukavalta, käytä pienintä mahdollista kypärää, joka tarjoaa tiukan istuvuuden ilman painepisteitä.

### Sopivuuden tarkistaminen:

- Kypärän vuorauksen tulee istua tasaisesti pään ympärillä.
- Yläpehmusteen tulee istua tiukasti pään ilman painepisteitä tai rakoja.
- Poskipehmusteiden tulee syleillä poskia, eikä kypärä saa liikkua nopeiden sivuttain tai ylös-alas liikkeiden aikana.
- Otsan ja kypärän välinen etäisyys ei saa olla niin suuri, että sormi mahtuu niiden väliin.



## Turvajärjestelmän toiminta

- BÜSE-kypärät on varustettu räikkäkiinnikkeillä. Räikkäkiinnitin on erityisen helppo ja turvallinen käyttää.
- Sulje suljin työntämällä hammastettu kieleke kokonaan sulkimen sisään.

## Turvajärjestelmän säätö:

- Sulje turvajärjestelmä ja säädä leukahihnan pituus tarpeidesi mukaan. Jos leukahihna on liian kireällä, sinun on poistettava kypärä ja säädettävä leukahihna uudelleen. Kiristäaksesi leukahihnan, vedä vain leukahihnasta. Leukahihnan tulee olla mahdollisimman tiukka, mutta mukava.
- Kun olet säätänyt leukahihnan oikean pituuden, tarkista, muodostaako leukahihna silmukan. Jos näin on, liu'uta vyön säädintä leukahihnan kiinnitystä kohti, kunnes molemmat leukahihnan kerrokset ovat tasaisesti päällekkäin.
- Laita lopuksi kypärä päähän, tartu siihen molemmilta puolilta ja käännä sitä eteen- ja taakse päin päässäsi. Jos kypärä voidaan nostaa pois tai voit kääntää leukaosan pitkälle ylöspäin, kypärä on joko liian iso tai leukahihna ei ole tarpeeksi kiristetty.

Toista näitä vaiheita, kunnes löydät oikean koon kypärän ja kypärä istuu tukevasti ja mukavasti päähän.

## Irrotettavien kypärän pehmusteiden poisto ja puhdistus

### Valmistelu:

- Tarkista, mitkä pehmusteet ovat irrotettavissa kypärästäsi.
- Huomioi tyyntyjen sijainti ja asennustapa uudelleenasetuksen helpottamiseksi.

### Irrotettavat poskityynyt:

- Tunnistat ne alla olevista neppareista, tarrakiinnittimistä tai muovisista kielekkeistä, jotka työnnetään EPS-kuoren taakse.

### Irrotettavat otsatyynyt:

- Niissä on muoviosaa, joka on yhdistetty vastaavaan kypärän vastineeseen.
- Irrota vetämällä otsatyynyn muoviosaa varovasti sisäänpäin, kunnes pidikkeet ovat vedetty kokonaan ulos.
- Älä koskaan vedä ylöspäin (kypärän ollessa ylösalaisin), jotta kypärän muoviosaa ei vaurioidu tai repeyty.

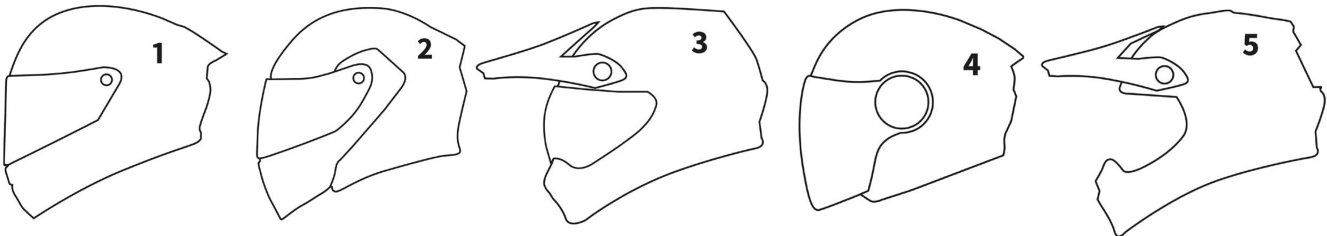
### Verhoilun puhdistus:

- Käytä vain mietoja pesuaineita.
- Purista verhoilua varovasti huuhdellaksesi ensin lika ja puhdistuksen päätyttyä kaikki pesuainejäämät.
- Älä käytä lämmönlähteitä kuivaamiseen, sillä liiallinen lämpö voi vahingoittaa verhoiluvaahtoa.

## Tekniset tiedot kypärätyypeistä ja komponenteista

### Kypärän tyypit:

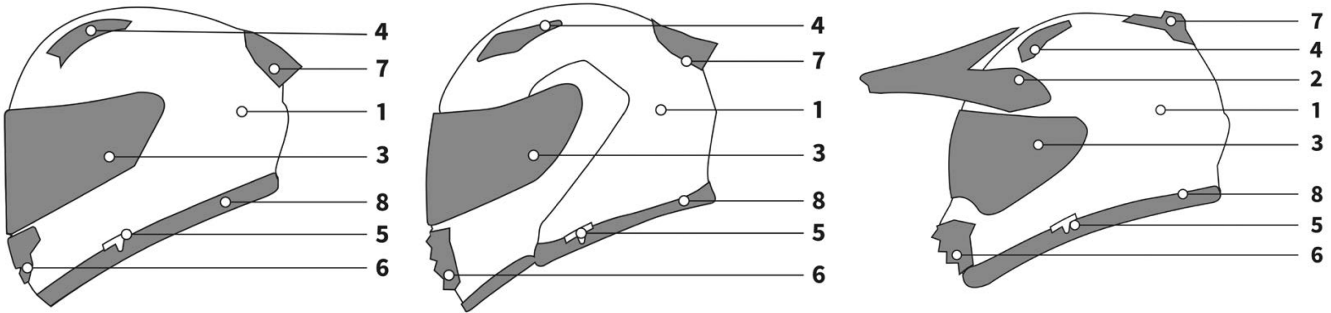
1. Koko kasvokypärä
2. Flip-up kypärä
3. Enduro kypärä
4. Jet kypärä
5. Motocross kypärä





### Kypärän osat:

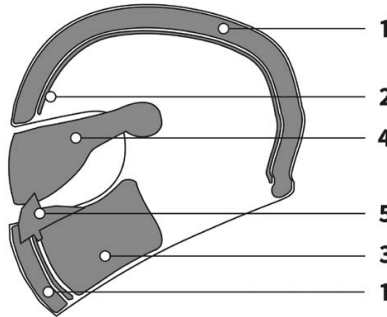
1. Ulkokuori
2. näyttö
3. Visiiri
4. Otsan tuuletus
5. Aurinkosuojavipu
6. Leuan tuuletus
7. spoileri
8. Alareunasuojaus



**Lisähuomautus:** Joissakin kypärissä visiirissä on kaksi reikää, jotka suljetaan muovisella sisäkkeellä. Näitä reikiä voidaan käyttää myöhemmin PinLock-visiirien asentamiseen. PinLock-visiirit vähentävät visiirin huurtumista, mutta johtavat optisiin häiriöihin, jotka voivat olla vaarallisia tietyissä olosuhteissa.

### Kypärän osat, sisällä:

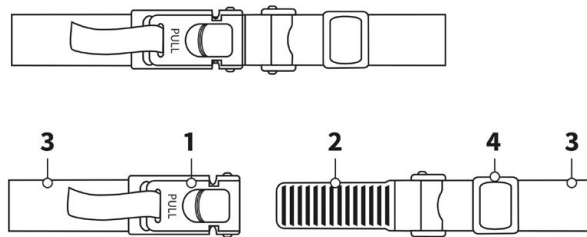
1. EPS sisäkuori
2. otsatyyny
3. Poskityyny
4. Häikäisyuoja



**Lisähuomautus:** Joissakin kypärämalleissa on poskipehmusteet, jotka voidaan vetää ulos onnettomuuden jälkeen kypärän poistamisen helpottamiseksi. Voit tunnistaa nämä poskityynyt poskityynyn alapuolella olevasta punaisesta sormilenkistä, joka on usein merkitty sanalla "HÄTÄ".

### Räikkäsuljin- ja kiinnitysjärjestelmä:

1. Pikavapautus
2. otsatyyny
3. Leukahihna
4. Hihnan säädin







## **Moottoripyöräkypärien ja -tarvikkeiden turvallisuusohjeet yleisestä tuoteturvallisuudesta annetun asetuksen EU 2023/988 (GPSR) mukaisesti**

Yllä oleva tuote on erityisesti suunniteltu moottoripyöräilijöiden vastuulliseen ja asianmukaiseen käyttöön.

### **Yleiset turvallisuusohjeet**

- Yleiset turvallisuusohjeet
- Tuotteen hoito-ohjeita tulee noudattaa toimintojen säilyttämiseksi.
- Ennen kuin käytät ensimmäistä kertaa, lue tuotetiedot pakkauksesta, kirjasesta, luettelosta ja/tai verkkosivustosta.
- Kaikki tehdyt muutokset voivat johtaa tietoturvaluutteisiin ja mitätöidä tai heikentää alun perin suunniteltua suojaavaa vaikutusta.
- Kaikki vauriot voivat heikentää tai mitätöidä alkuperäisen toiminnon tai aiotun suojavaikutuksen.
- Tämä tuote voi varmistaa sille tarkoitetun suojaavan vaikutuksen tai toiminnan vain, jos sitä käytetään vastuullisesti ja oikein.

### **Tämä tarkoittaa esimerkiksi:**

- että leukahihnan pituus on säädetty tarkasti käytön aikana ja suljin on kiinni.
- että valittu kypärän koko vastaa mittataulukkojemme mukaisia mittoja.
- että tuote on menettänyt alkuperäisen suojavaikutuksensa onnettomuuden tai putoamisen jälkeen, jopa matalalta.
- tuote ei saa joutua kosketuksiin moottorin ja pakokaasujen kuumien osien kanssa.

### **Vastuuvapauslauseke**

Turvallisuusohjeet ja -suositukset on tarkoitettu ainoastaan antamaan yleistä tietoa tuotteen oikean käytön tueksi.

Huolellisesta valmistelusta huolimatta ei voida taata tietojen täydellisyyttä, oikeellisuutta tai ajankohtaisuutta. Teknisiä tietoja tai lakisääteisiä vaatimuksia voi muuttaa milloin tahansa.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat väärästä käytöstä, ohjeiden laiminlyönnistä, muutoksista tai puutteellisesta hoidosta.

Käyttämällä tuotetta sitoudut noudattamaan ohjeita ja suosituksia ja, jos olet epävarma, tutustu asiantuntijätietoihin ennen käyttöä.

DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
**FI**  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV



## Faisnéis sábháilteachta

Is féidir le clogad iarmhairtí tionchair a laghdú, ach ní féidir leis cosaint a dhéanamh ar ghortú ag gach luas agus cineál tionchair. Mar gheall ar a ndearadh, tairgeann dearaí áirithe cosaint níos mó ná cineálacha eile. Dá bhrí sin, roghnaigh go cúramach cén cineál clogad atá ceart duitse.

### Na cineálacha clogaid is tábhachtaí:

- Clogaid lán-aghaidh: Tugann siad seo an chosaint is cuimsithí mar go gclúdaíonn siad an ceann iomlán lena n-áirítear an smig. Tá siad oiriúnach freisin do luasanna arda agus tairgeann siad aeradinimic sách maith.
- Clogaid smeach-suas: Ar a dtugtar clogaid modúlach freisin, comhcheanglaíonn siad na buntáistí a bhaineann le clogaid lán-aghaidh agus scaird. Tá scáthlán fillte agus garda smig acu, rud a fhágann go bhfuil siad níos éasca iad a chaitheamh agus a thógáil amach i gcomparáid le clogaid lán-aghaidh. Is féidir clogaid smeach-suas leis an iarmhír P/J a mharcaíocht freisin leis an gcuid smig oscailte Nuair a bhíonn tú ag ceannach, bí cinnte aird a thabhairt ar an nóta seo agus bí cinnte an clogad a úsáid de réir a dheimhniú CE.
- Clogaid Enduro: Tá clogaid Enduro deartha go sonrach le haghaidh marcaigh gluaisrothar enduro agus tá siad oiriúnach le haghaidh marcaíocht easbhóthair agus marcaíocht ar an mbóthar. Tairgeann siad scáthlán chun na súile a chosaint agus buaic mhór chun cosaint a dhéanamh i gcoinne salachar agus clocha. Mar gheall ar mhéid an scáthlán, tá aeradinimic níos boichte acu ná clogaid lán-aghaidh agus mar sin níl siad chomh hoiriúnach do luasanna níos airde. Tá buaic inbhainte ag roinnt clogaid enduro, ar féidir leo an míbhuntáiste seo a chúiteamh i gcomparáid le clogaid lán-aghaidh.
- Clogaid scaird: Tá siad oiriúnach le haghaidh luasanna níos ísle agus aimsir níos teo, ach mar gheall ar an easpa cosanta smig, ní thairgeann siad ach cosaint theoranta i gcomparáid le gach cineál clogaid eile. Tá clogaid scaird ar fáil le scáthlán agus gan scáthlán; Ní sholáthraíonn scairdchlogad gan scáthlán aon chosaint súl. Tabhair faoi deara le do thoil go gcosnaíonn speaclaí gréine CE le lionsaí plaisteacha i gcoinne feithidí, ach ní i gcoinne clocha nó rudaí níos mó agus mar sin níl siad oiriúnach le haghaidh gluaisrothair nó scúitair a thiomána.
- Clogaid Motocross: Tá siad seo deartha go sonrach le haghaidh marcaíocht easbhóthair agus rásaíocht motocrós. Tá cuid smig leathnaithe acu agus buaic mhór a chosnaíonn in aghaidh salachar agus clocha. Toisc go n-úsáidtear clogaid motocross le gloiní cosanta motocross, ní sholáthraíonn siad cosaint súl. Sin an fáth gur chóir goggles motocross oiriúnacha a cheannach i gcónaí nuair a cheannaíonn tú clogad.

Scáthán gréine ionsuite do chineálacha 1 - 4: Is minic a thairgtear na ceithre chineál clogad atá luaite thuas freisin le scáthlán gréine breise atá comhtháite i mblaosc an chlogaid. Nuair a bhíonn sé fillte suas, níl an painéal seo le feiceáil i bhfianaise an-gheal, is féidir é a fhilleadh síos ag baint úsáide as cnaipe sleamhnáin. Tabhair do d'aire, le do thoil, nach ceadmhach scátháin gréine a úsáid san oíche, ag gile nó le linn drochaimsire.

Nóta tábhachtach: I gcás gach cineál clogad, chun an chosaint is fearr is féidir a chinntiú, caithfidh clogad a bheith oiriúnach i gceart agus caithfidh an córas coinneála a bheith daingean agus daingean faoin smig. Is féidir clogad nach bhfuil feistithe nó nach bhfuil daingnithe a stróiceadh de do cheann i dtimpiste, rud a d'fhéadfadh a bheith mar thoradh ar ghortuithe tromchúiseacha, atá bagrach don bheatha.

Mar sin, nuair a bhíonn clogad á cheannach agat, déan cinnte an seicliosta thíos a leanúint:

### An méid ceart clogad a chinneadh:

- Déan imlíne do chinn a thomhas trí théip a thomhas go cothrománach timpeall do chinn, thart ar 1 orlach os cionn do mhála. Cinneann imlíne an chinn méid do chlogad.
- Roghnaigh an clogad is gaire d'ímlíne do chinn. Má tá imlíne do chinn idir dhá mhéid clogad, bain triail as an méid níos lú ar dtús.

Méid	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Ag cur ort an clogad:

- Grab an dá cheann den strap smig oscailte agus iad a tharraingt amach. Leathnaíonn sé seo oscailt an chlogaid agus déanann sé níos éasca an clogad a chur air. Ná tarraing ar an upholstery le do thoil chun damáiste a sheachaint.
- Cé go bhféadfadh sé a bheith beagán míchompordach ar dtús, bain úsáid as an clogad is lú is féidir a thairgeann feisteas snug gan pointí brú.

### Ag seiceáil an fheiste:

- Ba chóir go mbeadh an líneáil clogad oiriúnach go cothrom timpeall do cheann.
- Ba chóir go n-oirfeadh an stuáil uachtarach go snugly ar do cheann gan aon phointí brú nó bearnaí.
- Ba chóir go gcuirfeadh na pillíní leicne barróg ar do ghrua agus níor cheart don chlogad bogadh le linn gluaiseachtaí tapa taobh le taobh nó gluaiseachtaí suas agus síos.
- Níor cheart go mbeadh an fad idir an forehead agus an clogad chomh mór sin gur féidir le méar a bheith oiriúnach eatarthu



## Feidhm an chórais srianta

- Tá ceanglóirí ratchet feistithe le clogaid BÜSE. Is córas srianta atá thar a bheith éasca agus sábháilte é ceanglóir ratchet le húsáid.
- Chun an cróluas a dhúnadh, brúigh an cluaisín fiachla an bealach ar fad isteach sa cróluas.

## Coigeartú córais srianta:

- Dún an córas srianta agus coigeartaigh fad an strap smig chun freastal ar do chuid riachtanas. Má tá an strap smig ró-daingean, ní mór duit an clogad a bhaint agus an strap smig a athcheartú. Chun an strap smig a dhéanamh níos doichte, tarraing go simplí ar an strap smig. Caithfidh an strap smig a bheith chomh daingean ach compordach agus is féidir.
- Nuair a bheidh fad ceart an strap smig coigeartaithe agat, seiceáil le do thoil an bhfuil an strap smig ina lúb. Más é seo an cás, ansin sleamhnaigh an coigeartóir crios i dtreo an ceangaltán strap smig go dtí go luíonn an dá shraith den strap smig cothrom ar a chéile.
- Ar deireadh, cuir an clogad air, grab ón dá thaobh é agus cas ar aghaidh agus ar ais ar do cheann é. Más féidir an clogad a ardú nó an chuid smig a chasadh i bhfad in airde, tá an clogad ró-mhór nó níl an strap smig teann go leor.

Déan na céimeanna seo arís go dtí go bhfaighidh tú an méid ceart clogad agus go n-oireann an clogad go daingean agus go compordach ar do cheann.

## Paill clogad inbhainte a bhaint agus a ghlanadh

### Ullmhúchán:

- Seiceáil cé na pillíní is féidir a bhaint ar do chlogad.
- Tabhair faoi deara suíomh agus modh suiteála na n-eochaircheap chun an t-athshuiteáil a dhéanamh níos éasca.

### Pads leicne inbhainte:

- Is féidir iad seo a aithint leis na dúntóirí snap bhunúsacha, na dúntóirí Velcro nó na cluaisíní plaisteacha a bhrúitear taobh thiar den bhlaosc EPS.

### Pads forehead inbhainte:

- Tá cuid plaisteach acu seo atá ceangailte le comhghleacaí meaitseála sa chlogad.
- Chun é a bhaint, tarraing go cúramach an chuid plaisteach ar an eochaircheap forehead isteach go dtí go bhfuil na gearrthóga tarraingthe amach go hiomlán.
- Ná tarraing aníos riamh (agus an clogad iompaithe bun os cionn) chun damáiste a sheachaint nó a stróiceadh as an gcuid plaisteach den chlogad.

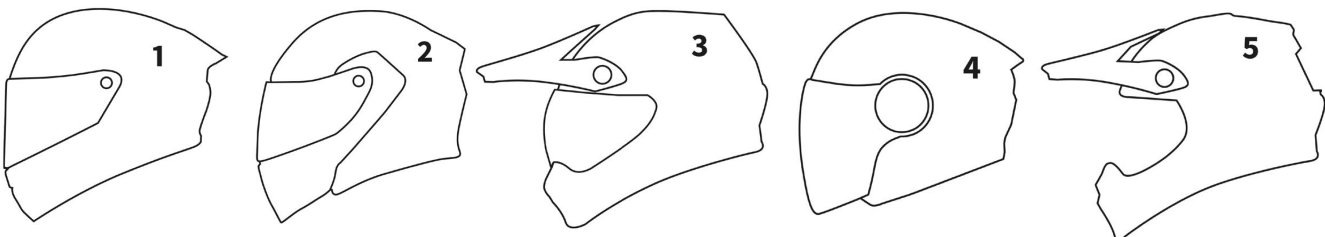
### Glanadh an upholstery:

- Ná húsáid ach glantaigh éadroma.
- Brúigh an cumhdaitheoireachta go réidh chun an salachar a shruthlú ar dtús agus, nuair a bheidh an glanadh críochnaithe, aon iarmhar glantach.
- Ná húsáid foinsí teasa le haghaidh triomú mar is féidir le teas iomarcach damáiste a dhéanamh don chúr upholstery.

## Eolas teicniúil ar chineálacha clogad agus comhpháirteanna....

### Cineálacha clogad:

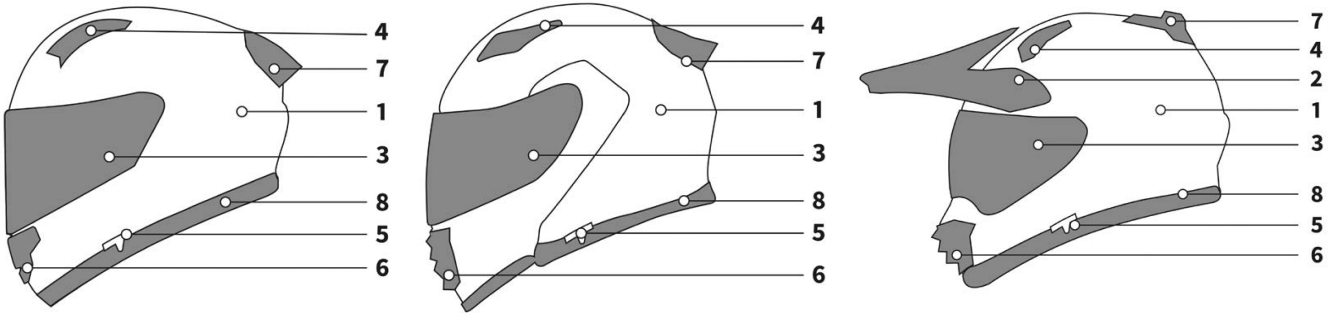
1. Clogad aghaidh iomlán
2. Clogad smeach-suas
3. clogad Enduro
4. clogad scaird
5. Clogad motocross





**Comhpháirteanna clogad:**

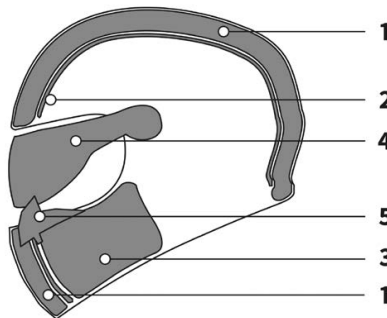
- 1. Blaosc amuigh
- 2. scáileán
- 3. scáthlán
- 4. Aeráil forehead
- 5. Luamhán scáthlán gréine
- 6. Aeráil smig
- 7. spoiler
- 8. Cosaint imeall níos ísle



**Nóta breise:** Ar roinnt clogaid gheobhaidh tú dhá pholl sa scáthlán atá dúnta le cuir isteach plaisteach. Is féidir na poill seo a úsáid chun scáthlán PinLock a fheistiú ina dhiaidh sin. Laghdaíonn scáthlán PinLock ceo an scáthlán, ach bíonn lagú optúil mar thoradh orthu a d'fhéadfadh a bheith contúirteach faoi choinníollacha áirithe.

**Comhpháirteanna clogad, taobh istigh:**

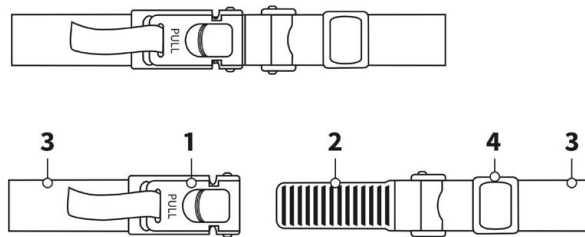
- 1. Blaosc istigh EPS
- 2. ceap forehead
- 3. Pads leicne
- 4. scáthlán gréine



**Nóta breise:** Tá pillíní leicne ag roinnt samhlaigha clogad ar féidir iad a tharraingt amach tar éis timpiste chun é a dhéanamh níos éasca an clogad a bhaint. Is féidir leat na pillíní leicne seo a aithint le lúb méar dearg ar an taobh íochtair den eochaircheap leicne, atá marcáilte go minic leis an bhfocal “ÉIGEANDÁLA”.

**Córas dúnta agus coinneála ratchet:**

- 1. Scaoileadh tapa
- 2. ceap forehead
- 3. Strap smig
- 4. Coigeartóir crios



DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
**GA**  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV



## Treoracha sábháilteachta le haghaidh clogaid agus gabhálaís gluaisrothar i gcomhréir le Rialachán AE 2023/988 (GPSR) maidir le sábháilteacht ghinearálta táirgí

Dearadh an táirge thuas go sonrach le húsáid fhreagrach agus chúig ag gluaisrothaithe.

### Treoracha ginearálta sábháilteachta

- Treoracha ginearálta sábháilteachta
- Ní mór treoracha cúraim ar an táirge a leanúint chun na feidhmeanna a chothabháil.
- Sula n-úsáideann tú den chéad uair, léigh an fhaisnéis táirge sa phacáistiú, sa leabhrán, sa chatalóg agus/nó sa suíomh Gréasáin.
- D'fhéadfadh easnaimh slándála a bheith mar thoradh ar aon mhodhnú a dhéanfar agus féadfaidh sé an iarmhairt chosanta a beartaíodh ar dtús a neamhbhailiú nó a laghdú.
- Is féidir le haon chineál damáiste an bhunfheidhm nó an éifeacht chosanta atá beartaithe a laghdú nó a neamhbhailiú.
- Ní féidir leis an táirge seo an éifeacht nó an fheidhm chosanta atá beartaithe aige a áirithiú ach amháin má úsáidtear é go freagrach agus i gceart.

### Ciallaíonn sé seo, mar shampla:

- go bhfuil fad an strap smig coigeartaithe go beacht le linn úsáide agus go bhfuil an dúnadh dúnta.
- go gcomhfhreagraíonn an méid clogad roghnaithe do na toisí de réir ár dtáblaí tomhais.
- go bhfuil a éifeacht chosanta bunaidh cailte ag an táirge tar éis timpiste nó titim, fiú ó airde íseal.
- níor cheart go dtiocfadh an táirge i dteagmháil le hinneall te agus le páirteanna sceite.

### Séanadh

Tá na treoracha agus na moltaí sábháilteachta ceaptha chun faisnéis ghinearálta a sholáthar chun tacú le húsáid cheart an táirge amháin.

Beag beann ar ullmhú cúramach, ní féidir aon ráthaíocht a thabhairt maidir le hiomláine, cruinneas nó tráthúlacht na faisnéise. Féadfaidh athruithe ar shonraíochtaí teicniúla nó ceanglais dhlíthiúla tarlú tráth ar bith.

Níl an monaróir faoi dhliteanas i leith damáiste nó damáiste iarmhartach de bharr úsáide míchuí, neamhaird ar threoracha, modhnuithe nó cúram neamhleor.

Trí úsáid a bhaint as an táirge, aontaíonn tú treoracha agus moltaí a leanúint agus, má tá amhras ort, tagairt a dhéanamh d'eolas speisialaithe roimh úsáid.



## Sigurnosne informacije

Kaciga može ublažiti posljedice sudara, ali ne može zaštititi od ozljeda pri svim brzinama i vrstama sudara. Zbog svog dizajna, neki dizajni nude veću zaštitu od drugih tipova. Stoga pažljivo odaberite koja vrsta kacige vam odgovara.

### Najvažnije vrste kaciga:

- Kacige koje pokrivaju cijelo lice: nude najpoboljšanu zaštitu jer pokrivaju cijelu glavu uključujući bradu. Također su prikladni za velike brzine i nude relativno dobru aerodinamiku.
- Kacige na preklop: poznate i kao modularne kacige, kombiniraju prednosti kaciga koje pokrivaju cijelo lice i jet kaciga. Imaju sklopivi vizir i štitnik za bradu, što ih čini lakšim za stavljanje i skidanje u usporedbi s kacigama koje pokrivaju cijelo lice. Preklopne kacige sa sufixom P/J mogu se voziti i s otvorenim bradnim dijelom. Prilikom kupnje obratite pozornost na ovu napomenu i obavezno koristite kacigu u skladu s njezinim CE certifikatom.
- Enduro kacige: Enduro kacige posebno su dizajnirane za vozače enduro motocikala i prikladne su za vožnju izvan ceste i na cesti. Nude vizir za zaštitu očiju i veliki vrh za zaštitu od prljavštine i kamenja. Zbog veličine vizira imaju lošiju aerodinamiku od full face kaciga te su stoga manje prikladne za veće brzine. Neke enduro kacige imaju šiljak koji se može ukloniti, što može kompenzirati ovaj nedostatak u usporedbi s kacigama koje pokrivaju cijelo lice.
- Jet kacige: Prikladne su za manje brzine i toplije vrijeme, ali zbog nedostatka zaštite za bradu, nude samo ograničenu zaštitu u usporedbi sa svim ostalim vrstama kaciga. Jet kacige su dostupne sa i bez vizira, nude zaštitu od kamenja, insekata ili bačenih predmeta. Jet kaciga bez vizira ne pruža nikakvu zaštitu za oči. Imajte na umu da CE sunčane naočale s plastičnim staklima štite od insekata, ali ne i od kamenja ili većih predmeta te stoga nisu prikladne za vožnju motocikla ili skutera.
- Motocross kacige: posebno su dizajnirane za terensku vožnju i motocross utrke. Imaju produženu bradu i veliki vrh koji štiti od prljavštine i kamenja. Budući da se motocross kacige koriste s motocross naočalama, one ne pružaju zaštitu za oči. Zato kada kupujete kacigu uvijek trebate kupiti odgovarajuće naočale za motocross.

Ugrađeni štitnik za sunce za tipove 1 – 4: Četiri gore spomenuta tipa kacige često se nude i s dodatnim štitnikom za sunce integriranim u školjku kacige. Kada je sklopljena, ova ploča nije vidljiva na jakom svjetlu; može se preklopiti pomoću kliznog gumba. Napominjemo da se štitnici za sunce ne smiju koristiti noću, u sumrak ili u lošim vremenskim uvjetima.

Važna napomena: Za sve vrste kaciga, kako bi se osigurala najbolja moguća zaštita, kaciga mora pravilno pristajati, a sustav za držanje mora biti čvrsto i sigurno pričvršćen ispod brade. Loše prijanjajuća ili nedovoljno pričvršćena kaciga može vam se u nesreći otkinuti s glave, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda glave opasnih po život.

Stoga, kada kupujete kacigu, svakako slijedite kontrolni popis u nastavku:

### Određivanje prave veličine kacige:

- Izmjerite opseg glave tako što ćete metar vodoravno provući oko glave, oko 1 inč iznad obrva. Određeni opseg glave određuje veličinu vaše kacige.
- Odaberite kacigu koja je najbliža opsegu vaše glave. Ako je opseg vaše glave između dvije veličine kacige, prvo pokušajte s manjom veličinom.

Veličina	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Stavljanje kacige:

- Uхватite oba kraja otvorene trake za bradu i povucite ih prema van. To proširuje otvor kacige i olakšava stavljanje kacige. Nemojte povlačiti presvlaku kako je ne biste oštetili.
- Iako se u početku može činiti malo neudobnim, koristite najmanju moguću kacigu koja nudi udoban položaj bez točaka pritiska.

### Provjera prikladnosti:

- Podstava kacige treba ravnomjerno pristajati oko glave.
- Gornja podstava trebala bi dobro pristajati vašoj glavi bez ikakvih točaka pritiska ili praznina.
- Jastučići za obraze trebali bi obuhvatiti vaše obraze, a kaciga se ne bi smjela pomicati tijekom brzih pokreta s jedne na drugu stranu ili gore-dolje.
- Razmak između čela i kacige ne smije biti toliki da između njih može stati prst

## Funkcija sigurnosnog sustava

- BÜSE kacige opremljene su zatvaračima sa čegrtaljkom. Zatvarač s čegrtaljkom posebno je jednostavan i siguran sigurnosni sustav za korištenje.
- Za zatvaranje zatvarača gurnite nazubljeni jezičak do kraja u zatvarač.

## Podešavanje sigurnosnog sustava:

- Zatvorite sigurnosni sustav i prilagodite duljinu trake za bradu prema svojim potrebama. Ako je remen za bradu pretijesan, morate skinuti kacigu i ponovno namjestiti remen za bradu. Za zatezanje remena za bradu jednostavno povucite remen za bradu. Traka za bradu mora biti što čvršća, ali udobnija.
- Nakon što ste podesili ispravnu duljinu trake za bradu, provjerite čini li traka za bradu omču. Ako je to slučaj, gurnite regulator pojasa prema priključku za remen za bradu sve dok oba sloja remena za bradu ne legnu jedan na drugi.
- Na kraju stavite kacigu, uhvatite je s obje strane i okrećite naprijed-natrag na glavi. Ako se kaciga može podići ili možete okrenuti dio brade daleko prema gore, kaciga je ili prevelika ili remen za bradu nije dovoljno zategnut.

Ponavljajte ove korake dok ne pronađete odgovarajuću veličinu kacige i dok vam kaciga sigurno i udobno ne sjedne na glavu.

## Uklanjanje i čišćenje uklonjivih jastučića kacige priprema:

- Provjerite koji se jastučići na vašoj kacigi mogu skinuti.
- Zabilježite položaj i način postavljanja jastučića kako biste olakšali ponovno postavljanje.

## Uklonjivi jastučići za obraze:

- Možete ih prepoznati po kopčama ispod, čičak kopčama ili plastičnim jezičcima koji su gurnuti iza EPS školjke.

## Uklonjivi jastučići za čelo:

- Imaju plastični dio koji je povezan s odgovarajućim dijelom u kacigi.
- Za uklanjanje pažljivo povucite plastični dio na jastučiću za čelo prema unutra dok se kopče potpuno ne izvuku.
- Nikada ne povlačite prema gore (s kacigom okrenutom naopako) kako biste izbjegli oštećenje ili kidanje plastičnog dijela kacige.

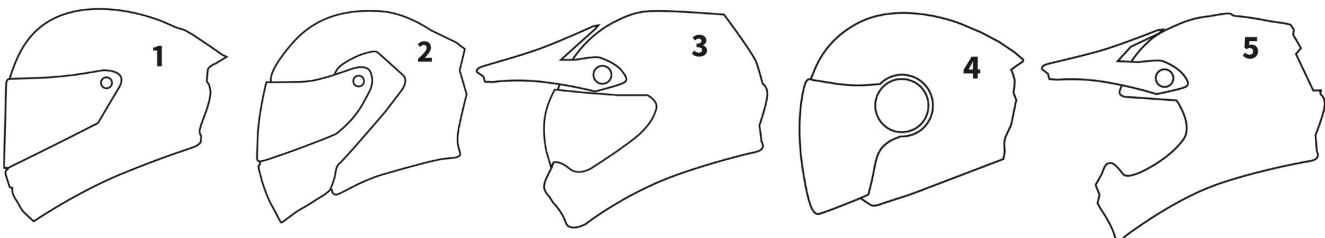
## Čišćenje presvlake:

- Koristite samo blage deterdžente.
- Nježno stisnite presvlaku kako biste prvo isprali prljavštinu i, nakon što je čišćenje završeno, sve ostatke deterdženta.
- Nemojte koristiti izvore topline za sušenje jer pretjerana toplina može oštetiti pjenu presvlake.

## Tehničke informacije o vrstama i dijelovima kaciga

### Vrste kaciga:

1. Kaciga koja pokriva cijelo lice
2. Kaciga na preklop
3. Enduro kaciga
4. Jet kaciga
5. Motocross kaciga



### Komponente kacige:

1. Vanjska ljuska
2. zaslon
3. Vizir
4. Ventilacija čela
5. Poluga za zaštitu od sunca
6. Ventilacija brade
7. spojler
8. Zaštita donjeg ruba



**Dodatna napomena:** Na nekim kacigama ćete pronaći dvije rupe u viziru koje su zatvorene plastičnim umetkom. Ove rupe se mogu koristiti za naknadnu montažu PinLock vizira. PinLock viziri smanjuju zamagljivanje vizira, ali dovode do optičkih oštećenja koja mogu biti opasna pod određenim uvjetima.

### Komponente kacige, iznutra:

1. EPS unutarnja školjka
2. jastučić za čelo
3. Jastučići za obraze
4. Štitnik za sunce



**Dodatna napomena:** Neki modeli kaciga imaju jastučice za obraze koji se mogu izvući nakon nezgode kako bi se kaciga lakše skidala. Ove jastučice za obraze možete prepoznati po crvenoj omčici za prst na donjoj strani jastučića za obraze, koja je često označena riječju "HITNO".

### Sustav zatvaranja i zadržavanja s čegrtaljkom:

1. Brzo otpuštanje
2. jastučić za čelo
3. Traka za bradu
4. Remen za podešavanje







## Sigurnosne upute za motociklističke kacige i dodatke u skladu s Uredbom EU 2023/988 (GPSR) o općoj sigurnosti proizvoda

Gore navedeni proizvod je posebno dizajniran za odgovornu i pravilnu upotrebu od strane motociklista.

### Opće sigurnosne upute

- Opće sigurnosne upute
- Morate se pridržavati uputa za njegu na proizvodu kako biste održali funkcije.
- Prije prve uporabe pročitajte informacije o proizvodu u pakiranju, knjižici, katalogu i/ili web stranici.
- Svaka modifikacija može dovesti do sigurnosnih nedostataka i poništiti ili smanjiti izvorno namjeravani zaštitni učinak.
- Svaki oblik oštećenja može smanjiti ili poništiti izvornu funkciju ili namjeravani zaštitni učinak.
- Ovaj proizvod može osigurati predviđeni zaštitni učinak ili funkciju samo ako se koristi odgovorno i ispravno.

### To znači, na primjer:

- da je duljina trake za bradu točno podešena tijekom uporabe i da je zatvarač zatvoren.
- da odabrana veličina kacige odgovara dimenzijama prema našim tablicama mjera.
- da je proizvod izgubio svoj izvorni zaštitni učinak nakon nezgode ili pada, čak i s niske visine.
- proizvod ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima motora i ispušnog sustava.

### Odricanje

Sigurnosne upute i preporuke namijenjene su isključivo pružanju općih informacija koje podržavaju ispravnu uporabu proizvoda.

Bez obzira na pažljivu pripremu, ne može se dati nikakva garancija za potpunost, točnost ili aktualnost informacija. Promjene tehničkih specifikacija ili zakonskih zahtjeva mogu se dogoditi u bilo kojem trenutku.

Proizvođač nije odgovoran za štetu ili posljedičnu štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom, nepoštivanjem uputa, izmjenama ili neodgovarajućom njegom.

Korištenjem proizvoda pristajete slijediti upute i preporuke te, u slučaju nedoumice, prije uporabe potražiti stručne informacije.

## Biztonsági információk

A sisak csökkentheti az ütközés következményeit, de nem véd a sérülésektől minden sebességnél és ütéstípusnál. Kialakításuknak köszönhetően bizonyos minták nagyobb védelmet nyújtanak, mint más típusok. Ezért gondosan válassza ki a megfelelő típusú sisakot.

### A legfontosabb sisaktípusok:

- **Teljes arcot fedő sisakok:** Ezek nyújtják a legátfogóbb védelmet, mivel az egész fejet befedik, beleértve az állát is. Nagy sebességre is alkalmasak, és viszonylag jó aerodinamikát kínálnak.
- **Felhajtható sisakok:** Moduláris sisakként is ismertek, és egyesítik a teljes arcot fedő és a sugárhajtású sisakok előnyeit. Lehajtható napellenzővel és állvédővel rendelkeznek, így könnyebben fel- és levehető a teljes arcot fedő sisakokhoz képest. A P/J utótaggal ellátott felhajtható sisakok nyitott állrészrel is közlekedhetnek.
- **Enduro sisakok:** Az Enduro sisakokat kifejezetten enduro motorosok számára tervezték, és terepen és terepen egyaránt alkalmasak. A szemet védőellenzővel, a szennyeződések és a kövek ellen pedig egy nagy csúcs található. A napellenző méretéből adódóan gyengébb az aerodinamikája, mint a teljes arcot fedő sisakoknak, ezért kevésbé alkalmasak nagyobb sebességre. Egyes enduro sisakoknak levehető csúcsuk van, ami kompenzálhatja ezt a hátrányt a teljes arcot fedő sisakokhoz képest.
- **Jet sisakok:** Alkalmasak kisebb sebességhez és melegebb időjáráshoz, de az állvédelem hiánya miatt csak korlátozott védelmet nyújtanak az összes többi sisaktípushoz képest. A jet sisakok kaphatók védőszemüveggel és anélkül is. A napellenző nélküli jet sisak nem védi a szemet. Felhívjuk figyelmét, hogy a műanyag lensés CE napszemüvegek védenek a rovarok ellen, de nem a kövek vagy nagyobb tárgyak ellen, ezért nem alkalmasak motorozásra vagy robogóra.
- **Motocross sisakok:** Ezeket kifejezetten terepmotorozáshoz és motocross versenyekhez tervezték. Meghosszabbított állrészük és nagy csúcsuk véd a szennyeződésektől és a kövektől. Mivel a motocross sisakokat motocross védőszemüveggel együtt használják, nem biztosítanak szemvédelmet. Ezért sisak vásárlásakor mindig megfelelő motocross szemüveget kell vásárolnia.

Beépített napellenző az 1-4 típusokhoz: A fent említett négy sisaktípust gyakran a sisakhéjba integrált kiegészítő napellenzővel is kínálják. Felhajtva ez a panel nem látszik nagyon erős fényben, egy csúsztatható gombbal lehajtható. Felhívjuk figyelmét, hogy a napellenzőt nem szabad éjszaka, szürkületkor vagy rossz időjárási körülmények között használni.

Fontos megjegyzés: Minden sisaktípusnál a lehető legjobb védelem biztosítása érdekében a sisaknak megfelelően illeszkednie kell, és a rögzítőrendszernek szorosan és biztonságosan rögzítve kell lennie az áll alatt. A rosszul illeszkedő vagy nem megfelelően rögzített sisak egy baleset során leszakadhat a fejről, ami súlyos, életveszélyes fejsérüléseket okozhat.

Ezért sisak vásárlásakor kérjük, feltétlenül kövesse az alábbi ellenőrző listát:

### A megfelelő sisakméret meghatározása:

- Mérje meg a fej kerületét úgy, hogy mérőszalagot húz vízszintesen a feje körül, körülbelül 1 hüvelykkel a szemöldöke felett. A meghatározott fejkörfogat határozza meg a sisak méretét.
- Válassza ki azt a sisakot, amely a legközelebb van a fej kerületéhez. Ha a fej kerülete két sisakméret között van, először próbálja ki a kisebb méretet.

Méret	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### A sisak felhelyezése:

- Fogja meg a kinyitott állsúly mindkét végét, és húzza kifelé. Ez kiszélesíti a sisaknyílást és megkönnyíti a sisak felhelyezését. Kérjük, ne húzza meg a kárpitot, nehogy megsérüljön.
- Bár elsőre kissé kényelmetlennek tűnik, kérjük, használja a lehető legkisebb sisakot, amely szorosan illeszkedik nyomáspontok nélkül.

### Az illeszkedés ellenőrzése:

- A sisak bélésének egyenletesen kell illeszkednie a fejéhez.
- A felső párnázásnak szorosan illeszkednie kell a fejéhez, nyomáspontok vagy rések nélkül.
- Az arcpárnák átöleljék az arcát, és a sisak ne mozduljon el gyors oldalról-oldalra vagy fel-le mozgás közben.
- A homlok és a sisak közötti távolság nem lehet olyan nagy, hogy egy ujj elférjen közöttük.

## A visszatartó rendszer funkciója

- A BÜSE sisakok racsnis rögzítőkkal vannak felszerelve. A racsnis rögzítő egy különösen könnyen és biztonságosan használható rögzítőrendszer.
- A redőny bezárásához nyomja be teljesen a fogazott fület a redőnybe.

## A visszatartó rendszer beállítása:

- Zárja be a rögzítőrendszert, és állítsa be az állsúly hosszát igényeinek megfelelően. Ha az állsúly túl szoros, vegye le a sisakot, és állítsa be újra az állsúlyt. Az állsúly meghúzásához egyszerűen húzza meg az állsúlyt. Az állsúlynak a lehető legszorosabbnak, de kényelmesebbnek kell lennie.
- Miután beállította az állsúly megfelelő hosszát, ellenőrizze, hogy az állsúly nem alkot-e hurkot. Ha ez a helyzet, akkor csúsztassa az övállítót az állsúly-rögzítés felé, amíg az állsúly mindkét rétege egymásra nem kerül.
- Végül tedd fel a sisakot, fogd meg mindkét oldalról és fordítsd előre-hátra a fejedet. Ha a sisak levehető, vagy az állrészt messze felfelé fordíthatja, akkor a sisak túl nagy, vagy az állsúly nincs kellően megfeszítve.

Ismételje meg ezeket a lépéseket, amíg meg nem találja a megfelelő sisakméretet, és a sisak biztonságosan és kényelmesen illeszkedik a fejére.

## Kivehető sisakpárnák eltávolítása és tisztítása

### Készítmény:

- Ellenőrizze, hogy mely párnák vannak eltávolítva a sisakról.
- Jegyezze meg a párnák helyzetét és beszerelési módját, hogy megkönnyítse az újratelepítést.

### Kivehető arcpárnák:

- Ezeket az alatta lévő pattintható rögzítőkről, tépőzárakról vagy az EPS héj mögé nyomott műanyag fülekről lehet felismerni.

### Kivehető homlokpárnák:

- Ezeknek van egy műanyag része, amely a sisakban lévő megfelelő társához csatlakozik.
- Az eltávolításhoz óvatosan húzza befelé a homlokpárnán lévő műanyag részt, amíg a kapcsok teljesen ki nem húzódnak.
- Soha ne húzza felfelé (a sisakot fejfelé lefelé fordítva), hogy elkerülje a sisak műanyag részének sérülését vagy letépését.

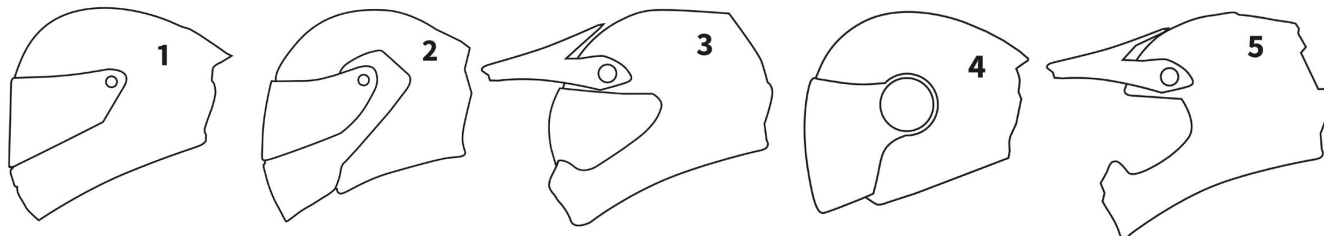
## A kárpit tisztítása:

- Csak enyhe tisztítószeret használjon.
- Óvatosan nyomja össze a kárpitot, hogy először öblítse le a szennyeződések, és a tisztítás befejezése után a mosószer-maradványokat.
- Ne használjon hőforrást a szárításhoz, mert a túlzott hő károsíthatja a kárpithabot.

## Műszaki információk a sisaktípusokról és alkatrészekről

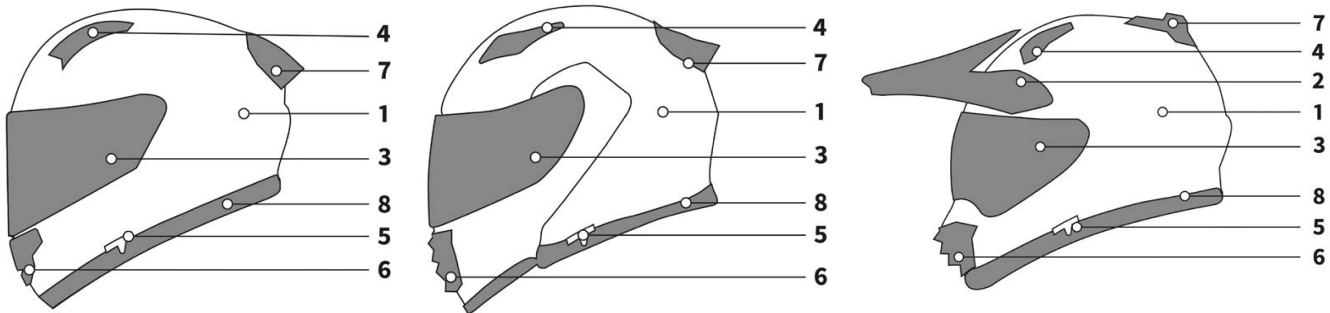
### Sisak típusok:

1. Teljes arcú sisak
2. Felhajtható sisak
3. Enduro sisak
4. Jet sisak
5. Motocross sisak



## A sisak összetevői:

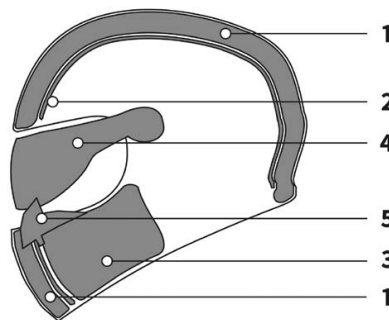
1. Külső héj
2. képernyő
3. Napellenző
4. Homlok szellőzés
5. Napellenző kar
6. Áll szellőztetés
7. spoiler
8. Alsó élvédelem



**Kiegészítő megjegyzés:** Egyes sisakokon két lyuk található a védőszemüvegen, amelyek műanyag betéttel vannak lezárva. Ezek a lyukak a PinLock napellenzők utólagos felszerelésére használhatók. A PinLock napellenzők csökkentik a napellenző bepárasodását, de optikai károsodásokhoz vezethetnek, amelyek bizonyos körülmények között veszélyesek lehetnek.

## Sisak alkatrészek, belül:

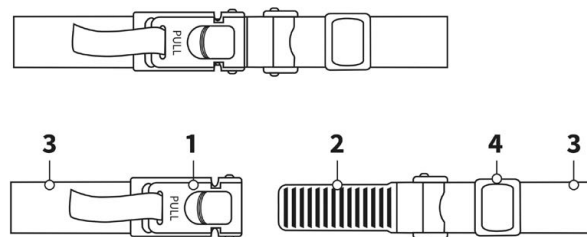
1. EPS belső héj
2. homlokpárna
3. Pofapárnák
4. Napellenző



**Kiegészítő megjegyzés:** Egyes sisakmodellek pofapárnákkal rendelkeznek, amelyeket baleset után ki lehet húzni, hogy megkönnyítsék a sisak eltávolítását. Ezeket az arcpárnákat az arcpárna alsó részén található piros ujjhurok alapján azonosíthatja, amelyet gyakran a „VÉSZHELYZET” szó jelöl.

## Racsnis záró- és rögzítőrendszer:

1. Gyors kioldás
2. homlokpárna
3. Állsúly
4. Szíj állító



## **Biztonsági utasítások motoros sisakokhoz és tartozékokhoz az EU 2023/988 (GPSR) általános termékbiztonságról szóló rendeletével összhangban**

A fenti terméket kifejezetten a motorosok felelősségteljes és megfelelő használatára tervezték.

### **Általános biztonsági utasítások**

- Általános biztonsági utasítások
- A terméken található kezelési utasításokat be kell tartani a funkciók megőrzése érdekében.
- Az első használat előtt kérjük, olvassa el a termékinformációkat a csomagoláson, a füzetben, a katalógusban és/vagy a weboldalon.
- Bármilyen módosítás biztonsági hiányosságokhoz vezethet, és érvénytelenítheti vagy csökkentheti az eredetileg tervezett védőhatást.
- Bármilyen sérülés csökkentheti vagy érvénytelenítheti az eredeti funkciót vagy a tervezett védőhatást.
- Ez a termék csak felelősségteljes és szakszerű használat esetén tudja biztosítani kívánt védő hatását vagy funkcióját.

### **Ez például azt jelenti:**

- hogy az állsúly hosszát a használat során pontosan beállították és a zárás zárva van.
- hogy a kiválasztott sisakméret megfeleljen a mérési táblázataink szerinti méreteknak.
- hogy a termék baleset vagy leesés után még alacsony magasságból is elvesztette eredeti védőhatását.
- a termék nem érintkezhet forró motor- és kipufogóalkatrészekkel.

### **Jogi nyilatkozat**

A biztonsági utasítások és ajánlások kizárólag a termék megfelelő használatához szükséges általános információk nyújtására szolgálnak.

Az információk teljességére, helyességére vagy aktualitására a gondos előkészítés ellenére sem vállalható garancia. A műszaki specifikációk vagy a jogi előírások bármikor módosulhatnak.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból, az utasítások figyelmen kívül hagyásából, módosításokból vagy nem megfelelő gondozásból eredő károkért vagy következményes károkért.

A termék használatával Ön vállalja, hogy betartja az utasításokat és ajánlásokat, és ha kétségei vannak, használat előtt szakinformációkat olvas.



## Informazioni sulla sicurezza

Un casco può ridurre le conseguenze di un impatto, ma non può proteggere da lesioni a tutte le velocità e tipi di impatto. A causa del loro design, alcuni modelli offrono una protezione maggiore rispetto ad altri tipi. Scegli quindi con attenzione quale tipologia di casco fa al caso tuo.

### I tipi più importanti di caschi:

- Caschi integrali: offrono la protezione più completa poiché coprono l'intera testa compreso il mento. Sono adatti anche per le alte velocità e offrono un'aerodinamica relativamente buona.
- Caschi apribili: Conosciuti anche come caschi modulari, uniscono i vantaggi dei caschi integrali e jet. Hanno una visiera e una mentoniera pieghevoli, che li rendono più facili da indossare e da togliere rispetto ai caschi integrali. I caschi apribili con il suffisso P/J possono essere guidati anche con la mentoniera aperta. Al momento dell'acquisto, assicurati di prestare attenzione a questa nota e assicurati di utilizzare il casco in conformità con la sua certificazione CE.
- Caschi Enduro: I caschi Enduro sono progettati specificamente per i motociclisti di motociclette enduro e sono adatti sia per la guida fuoristrada che su strada. Offrono una visiera per proteggere gli occhi e un'ampia visiera per proteggere da sporco e sassi. A causa delle dimensioni della visiera, hanno un'aerodinamica inferiore rispetto ai caschi integrali e sono quindi meno adatti alle velocità più elevate. Alcuni caschi enduro sono dotati di frontino rimovibile, che può compensare questo svantaggio rispetto ai caschi integrali.
- Caschi jet: sono adatti alle velocità più basse e ai climi più caldi, ma a causa della mancanza di protezione per il mento offrono solo una protezione limitata rispetto a tutti gli altri tipi di caschi. I caschi jet sono disponibili con e senza visiera; la visiera offre protezione da sassi, insetti o oggetti lanciati. Un casco jet senza visiera non fornisce alcuna protezione per gli occhi. Si prega di notare che gli occhiali da sole CE con lenti in plastica proteggono dagli insetti, ma non dai sassi o da oggetti più grandi e quindi non sono adatti per la guida di moto o scooter.
- Caschi da motocross: sono progettati specificamente per la guida fuoristrada e le gare di motocross. Hanno una sezione del mento estesa e un'ampia visiera che protegge da sporco e sassi. Poiché i caschi da motocross vengono utilizzati con gli occhiali da motocross, non forniscono protezione per gli occhi. Ecco perché dovresti sempre acquistare occhiali da motocross adatti quando acquisti un casco.

Visiera parasole integrata per i tipi 1 - 4: i quattro tipi di casco sopra menzionati vengono spesso offerti anche con una visiera parasole aggiuntiva integrata nella calotta del casco. Quando è ripiegato, questo pannello non è visibile; in condizioni di luce molto intensa può essere ripiegato utilizzando un pulsante scorrevole. Si prega di notare che le alette parasole non devono essere utilizzate di notte, al tramonto o in condizioni meteorologiche avverse.

Nota importante: per tutti i tipi di casco, per garantire la migliore protezione possibile, il casco deve calzare correttamente e il sistema di ritenzione deve essere stretto e allacciato saldamente sotto il mento. Un casco della misura sbagliata o non allacciato saldamente può staccarsi dalla testa in un incidente, con conseguenti lesioni alla testa gravi e mortali.

Pertanto, quando acquisti un casco, assicurati di seguire la lista di controllo seguente:

### Determinare la taglia giusta del casco:

- Misura la circonferenza della testa facendo scorrere un metro a nastro orizzontalmente attorno alla testa, circa 1 pollice sopra le sopracciglia. La circonferenza della testa determinata determina la taglia del tuo casco.
- Scegli il casco più vicino alla circonferenza della tua testa. Se la circonferenza della tua testa è compresa tra due taglie di casco, prova prima la taglia più piccola.

Misurare	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Indossare il casco:

- Afferrare entrambe le estremità del sottogola aperto e tirarle verso l'esterno. Ciò allarga l'apertura del casco e rende più facile indossare il casco. Si prega di non tirare il rivestimento per evitare di danneggiarlo.
- Anche se all'inizio può sembrare un po' scomodo, si prega di utilizzare il casco più piccolo possibile che offra una vestibilità aderente senza punti di pressione.

### Verifica della vestibilità:

- La fodera del casco dovrebbe adattarsi uniformemente alla testa.
- L'imbottitura superiore dovrebbe adattarsi perfettamente alla testa senza punti di pressione o spazi vuoti.
- I guanciali dovrebbero abbracciare le tue guance e il casco non dovrebbe muoversi durante i movimenti rapidi da un lato all'altro o su e giù.
- La distanza tra la fronte e il casco non deve essere così grande da consentire il passaggio di un dito.



## Funzione del sistema di ritenuta

- I caschi BÜSE sono dotati di chiusure a cricchetto. Una chiusura a cricchetto è un sistema di ritenuta particolarmente facile e sicuro da utilizzare.
- Per chiudere l'otturatore, spingere la linguetta dentata fino in fondo nell'otturatore.

## Regolazione del sistema di ritenuta:

- Chiudere il sistema di ritenuta e regolare la lunghezza del sottogola in base alle proprie esigenze. Se il sottogola è troppo stretto, è necessario rimuovere il casco e regolare nuovamente il sottogola. Per stringere il sottogola, basta tirare il sottogola. Il sottogola deve essere il più stretto possibile ma comodo.
- Dopo aver regolato la lunghezza corretta del sottogola, verificare se il sottogola forma un anello. In tal caso, far scorrere il regolatore della cintura verso l'attacco del sottogola finché entrambi gli strati del sottogola non si sovrappongono.
- Infine, indossa il casco, afferralo da entrambi i lati e giralo avanti e indietro sulla testa. Se è possibile sollevare il casco o ruotare la mentoniera molto verso l'alto, il casco è troppo grande oppure il sottogola non è sufficientemente stretto.

Ripeti questi passaggi finché non trovi la taglia giusta del casco e il casco si adatta saldamente e comodamente alla tua testa.

## Rimozione e pulizia delle imbottiture rimovibili del casco

### Preparazione:

- Controlla quali imbottiture sono rimovibili sul tuo casco.
- Prendere nota della posizione e del metodo di installazione dei cuscinetti per facilitare la reinstallazione.

### Guanciali rimovibili:

- Puoi riconoscerli dalle chiusure a scatto sottostanti, dalle chiusure in velcro o dalle linguette in plastica che vengono spinte dietro il guscio in EPS.

### Cuscinetti frontali rimovibili:

- Questi hanno una parte in plastica che è collegata a una controparte corrispondente nel casco.
- Per rimuoverlo, tirare con attenzione la parte in plastica del cuscinetto per la fronte verso l'interno finché le clip non sono completamente estratte.
- Non tirare mai verso l'alto (con il casco capovolto) per evitare di danneggiare o strappare la parte in plastica del casco.

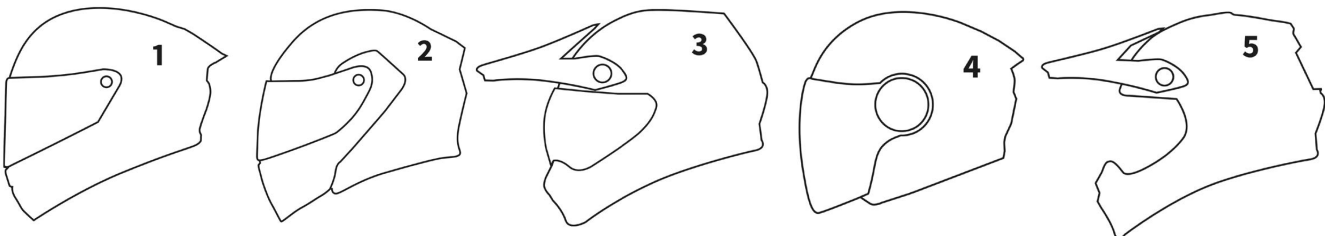
### Pulizia del rivestimento:

- Utilizzare solo detersivi delicati.
- Strizzare delicatamente il rivestimento per eliminare prima lo sporco e, una volta completata la pulizia, eventuali residui di detersivo.
- Non utilizzare fonti di calore per l'asciugatura poiché il calore eccessivo può danneggiare la schiuma del rivestimento.

## Informazioni tecniche su tipologie e componenti del casco

### Tipi di casco:

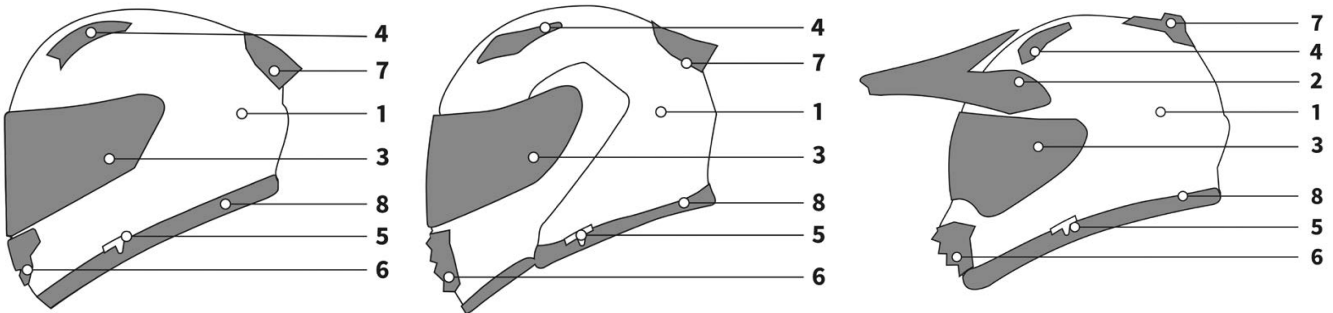
1. Casco integrale
2. Casco apribile
3. Casco da enduro
4. Casco jet
5. Casco da motocross





**Componenti del casco:**

- 1. Guscio esterno
- 2. schermo
- 3. Visiera
- 4. Ventilazione frontale
- 5. Leva dell'aletta parasole
- 6. Ventilazione del mento
- 7. spoiler
- 8. Protezione del bordo inferiore



**Nota aggiuntiva:** su alcuni caschi troverete due fori nella visiera chiusi con un inserto in plastica. Questi fori possono essere utilizzati per montare successivamente le visiere PinLock. Le visiere PinLock riducono l'appannamento della visiera, ma portano a disturbi ottici che possono essere pericolosi in determinate condizioni.

**Componenti del casco, interni:**

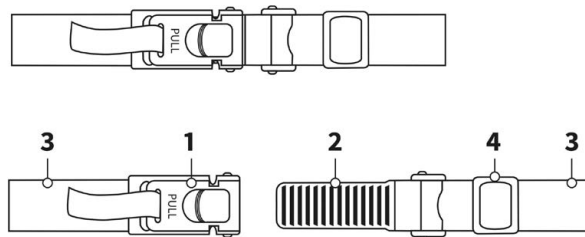
- 1. Calotta interna in EPS
- 2. cuscinetto per la fronte
- 3. Guanciali
- 4. Visiera parasole



**Nota aggiuntiva:** alcuni modelli di casco sono dotati di guanciali che possono essere estratti dopo un incidente per facilitare la rimozione del casco. È possibile identificare questi guanciali da un passante rosso sul lato inferiore del guanciale, spesso contrassegnato con la parola "EMERGENCY".

**Sistema di chiusura e ritenzione a cricchetto:**

- 1. Rilascio rapido
- 2. cuscinetto per la fronte
- 3. Sottogola
- 4. Regolatore della cintura



DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
**IT**  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV





## Istruzioni di sicurezza per caschi e accessori per moto ai sensi del Regolamento UE 2023/988 (GPSR) sulla sicurezza generale dei prodotti

Il prodotto sopra indicato è stato specificatamente studiato per un utilizzo responsabile e corretto da parte dei motociclisti.

### Istruzioni generali di sicurezza

- Istruzioni generali di sicurezza
- È necessario seguire le istruzioni per la cura del prodotto per preservarne le funzioni.
- Prima del primo utilizzo, leggere le informazioni sul prodotto contenute nella confezione, nel libretto, nel catalogo e/o nel sito web.
- Qualsiasi modifica apportata può portare a carenze di sicurezza e invalidare o ridurre l'effetto protettivo originariamente previsto.
- Qualsiasi forma di danno può ridurre o invalidare la funzione originale o l'effetto protettivo previsto.
- Questo prodotto può garantire l'effetto protettivo o la funzione prevista solo se utilizzato in modo responsabile e corretto.

### Ciò significa, ad esempio:

- che la lunghezza del sottogola sia stata regolata con precisione durante l'uso e che la chiusura sia chiusa.
- che la taglia del casco selezionata corrisponda alle dimensioni secondo le nostre tabelle delle misure.
- che il prodotto ha perso l'effetto protettivo originario in seguito ad un incidente o ad una caduta, anche da altezza ridotta.
- il prodotto non deve entrare in contatto con parti calde del motore e dello scarico.

### Disclaimer

Le istruzioni e le raccomandazioni di sicurezza hanno lo scopo esclusivo di fornire informazioni generali per supportare l'uso corretto del prodotto.

Nonostante un'accurata preparazione, non può essere data alcuna garanzia per la completezza, correttezza o attualità delle informazioni. Modifiche alle specifiche tecniche o ai requisiti legali possono verificarsi in qualsiasi momento.

Il produttore non è responsabile per danni o danni consequenziali causati da uso improprio, inosservanza delle istruzioni, modifiche o cura inadeguata.

Utilizzando il prodotto, l'utente accetta di seguire le istruzioni e le raccomandazioni e, in caso di dubbio, di fare riferimento alle informazioni specialistiche prima dell'uso.



## Saugos informacija

Šalmas gali sumažinti smūgio pasekmes, bet negali apsaugoti nuo traumų esant bet kokiam greičiui ir bet kokio tipo smūgiams. Dėl savo dizaino kai kurie dizainai suteikia daugiau apsaugos nei kiti tipai. Todėl atidžiai rinkitės, kokio tipo šalmas jums tinka.

### Svarbiausi šalmų tipai:

- Visą veidą dengiantys šalmi: jie siūlo visapusiškiausią apsaugą, nes dengia visą galvą, įskaitant smakrą. Jie taip pat tinka dideliame greičiui ir pasižymi palyginti gera aerodinamika.
- Atverčiami šalmi: taip pat žinomi kaip moduliniai šalmi, juose derinami visą veidą dengiančių ir reaktyvinių šalmų privalumai. Jie turi sulankstomą skydelį ir smakro apsaugą, todėl juos lengviau užsidėti ir nusiimti, palyginti su visą veidą dengiančiais šalmais. Atverčiamais šalmais su priesaga P/J galima važiuoti ir su atvira smakro dalimi.
- Enduro šalmi: Enduro šalmi yra specialiai sukurti enduro motociklų vairuotojams ir tinka važiuoti tiek bekele, tiek bekele. Jie siūlo antveidį, apsaugantį akis, ir didelę smailę, apsaugančią nuo nešvarumų ir akmenų. Dėl skydelio dydžio jie turi prastesnę aerodinamiką nei visą veidą dengiantys šalmi, todėl yra mažiau tinkami didesniame greičiui. Kai kurie enduro šalmi turi nuimamą smailę, kuri gali kompensuoti šį trūkumą, palyginti su visą veidą dengiančiais šalmais.
- Reaktyviniai šalmi: jie tinka mažesniame greičiui ir šiltesniame oru, tačiau dėl to, kad nėra smakro apsaugos, jie siūlo tik ribotą apsaugą, palyginti su visų kitų tipų šalmais. Reaktyviniai šalmi yra su antveidžiu ir be jo. Reaktyvinis šalmas be skydelio neapsaugo akių. Atkreipkite dėmesį, kad CE akiniai nuo saulės su plastikiniais lęšiais apsaugo nuo vabzdžių, bet ne nuo akmenų ar didesnių daiktų, todėl netinka važinėti motociklais ar paspirtukais.
- Motokroso šalmi: jie yra specialiai sukurti važiavimui bekele ir motokroso lenktynėms. Jie turi pailgintą smakro dalį ir didelę smailę, kuri apsaugo nuo nešvarumų ir akmenų. Kadangi motokroso šalmi naudojami su motokroso akiniais, jie neapsaugo akių. Štai kodėl pirkdami šalimą visada turėtumėte įsigyti tinkamus motokroso akinius.

Integruotas skydelis nuo saulės, skirtas 1–4 tipams: keturi aukščiau paminėti šalmų tipai dažnai taip pat siūlomi su papildomu skydeliu nuo saulės, integruotu į šalimo apvaskalą. Sulenkus šios plokštės nesimato esant labai ryškiai šviesai, ją galima nulenkti slankiojančiu mygtuku. Atkreipkite dėmesį, kad skėčių nuo saulės negalima naudoti naktį, prieblandoje arba esant blogoms oro sąlygoms.

Svarbi pastaba: Siekiant užtikrinti geriausią įmanomą apsaugą, visų tipų šalimas turi tinkamai priglusti, o laikymo sistema turi būti tvirtai ir saugiai pritvirtinta po smakru. Netinkamai prigludęs arba nesaugiai prisegtas šalmas avarijos metu gali nutrūkti nuo galvos, o tai gali baigtis rimtais, gyvybei pavojingais galvos sužalojimais.

Todėl pirkdami šalimą būtinai laikykitės toliau pateikto kontrolinio sąrašo:

### Tinkamo šalimo dydžio nustatymas:

- Išmatuokite galvos apimtį, matavimo juosta horizontaliai per galvą, maždaug 1 colių virš antakių. Nustatyta galvos apimtis lemia jūsų šalimo dydį.
- Pasirinkite šalimą, kuris yra arčiausiai jūsų galvos apimties. Jei jūsų galvos apimtis yra tarp dviejų šalimo dydžių, pirmiausia išbandykite mažesnę šalimo dydį.

Dydis	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Uždėti šalimą:

- Suimkite abu atidaryto smakro dirželio galus ir ištraukite juos į išorę. Tai praplečia šalimo angą ir palengvina šalimo užsidėjimą. Netraukite už apmušalų, kad nesugadintumėte.
- Nors iš pradžių tai gali atrodyti šiek tiek nepatogu, naudokite mažiausią įmanomą šalimą, kuris puikiai priglunda be slėgio taškų.

### Tinkamumo tikrinimas:

- Šalimo pamušalas turi tolygiai priglusti prie galvos.
- Viršutinis paminkštėjimas turi tvirtai priglusti prie galvos be jokių spaudimo taškų ar tarpų.
- Skruostų pagalvėlės turi apkabinti jūsų skruostus, o šalimas neturėtų judėti greitai judant į šonus arba aukštyn ir žemyn.
- Atstumas tarp kaktos ir šalimo neturi būti toks didelis, kad tarp jų tilptų pirštas



## Suvaržymo sistemos funkcija

- BÜSE šalmai turi reketinius tvirtinimo elementus. Reketinis tvirtinimo elementas yra ypač paprasta ir saugi suvaržymo sistema.
- Norėdami uždaryti sklendę, iki galo įstumkite dantytą skirtuką į sklendę.

## Apsaugos sistemos reguliavimas:

- Uždarykite tvirtinimo sistemą ir sureguliuokite smakro dirželio ilgį pagal savo poreikius. Jei smakro dirželis per įtemptas, turite nuimti šalimą ir iš naujo sureguliuoti smakro dirželį. Norėdami priveržti smakro dirželį, tiesiog patraukite smakro dirželį. Smakro dirželis turi būti kuo griežtesnis, bet patogesnis.
- Sureguliuavę tinkamą smakro dirželio ilgį, patikrinkite, ar smakro dirželis sudaro kilpą. Tokiu atveju stumkite diržo reguliatorių link smakro dirželio tvirtinimo įtaiso, kol abu smakro diržo sluoksniai atsidurs vienas ant kito.
- Galiausiai užsidėkite šalimą, suimkite jį iš abiejų pusių ir pasukite ant galvos pirmyn ir atgal. Jei šalimą galima nukelti arba galite pasukti smakro dalį toli į viršų, šalimas arba per didelis, arba smakro dirželis nepakankamai įtemptas.

Kartokite šiuos veiksmus, kol rasite tinkamą šalmo dydį ir šalimas saugiai ir patogiai prigulus prie galvos.

## Nuimamų šalmo pagalvėlių nuėmimas ir valymas

### Paruošimas:

- Patikrinkite, kurios pagalvėlės yra nuimamos nuo jūsų šalmo.
- Atkreipkite dėmesį į trinkelį padėtį ir montavimo būdą, kad būtų lengviau sumontuoti iš naujo.

### Nuimamos skruostų pagalvėlės:

- Juos galite atpažinti iš apatinių užsegimų, Velcro užsegimų arba plastikinių skirtukų, užstumtų už EPS apvalkalą.

### Nuimamos kaktos pagalvėlės:

- Jie turi plastikinę dalį, kuri yra sujungta su atitinkama šalmo dalimi.
- Norėdami nuimti, atsargiai traukite plastikinę dalį ant kaktos pagalvėlės į vidų, kol spaustukai bus visiškai ištraukti.
- Niekada netraukite aukštyn (kai šalimas apverstas aukštyn kojomis), kad nepažeistumėte arba nenuplėštumėte plastikinės šalmo dalies.

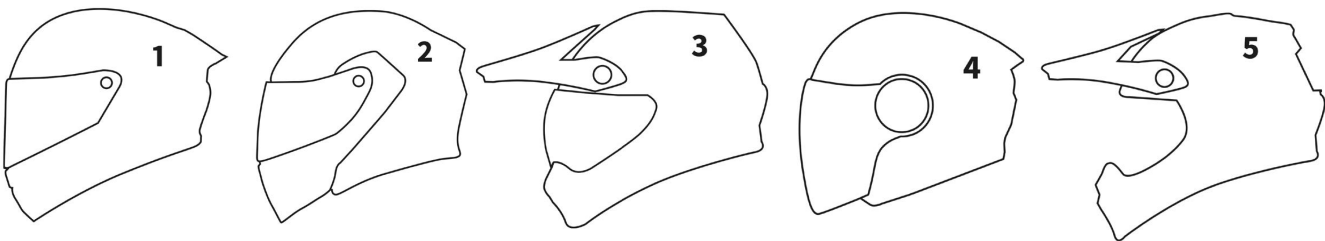
### Apmušalų valymas:

- Naudokite tik švelnius ploviklius.
- Švelniai suspauskite apmušalą, kad iš pradžių išskalautumėte nešvarumus ir, baigus valymą, visus ploviklio likučius.
- Nenaudokite šilumos šaltinių džiovinimui, nes per didelis karštis gali pažeisti apmušalų putas.

## Techninė informacija apie šalimų tipus ir komponentus

### Šalimų tipai:

1. Viso veido šalimas
2. Atverčiamas šalimas
3. Enduro šalimas
4. Reaktyvinis šalimas
5. Motokroso šalimas





### Šalmo komponentai:

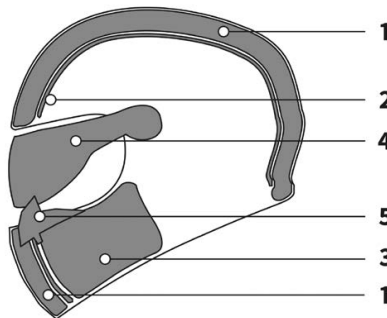
1. Išorinis apvalkalas
2. ekranas
3. Antveidis
4. Kaktos ventiliacija
5. Skydelio nuo saulės svirtis
6. Smakro ventiliacija
7. spoileris
8. Apatinio krašto apsauga



**Papildoma pastaba:** ant kai kurių šalmų skydelyje rasite dvi skylutes, kurios uždaromos plastikiniu įdėklų. Šios skylės gali būti naudojamos vėliau pritvirtinti PinLock skydelius. PinLock skydeliai sumažina skydelio rasoją, tačiau sukelia optinius sutrikimus, kurie tam tikromis sąlygomis gali būti pavojingi.

### Šalmo komponentai viduje:

1. EPS vidinis apvalkalas
2. kaktos pagalvėlė
3. Skruostų pagalvėlės
4. Skydelis nuo saulės



**Papildoma pastaba:** Kai kuriuose šalmų modeliuose yra skruostų pagalvėlės, kurias po avarijos galima ištraukti, kad būtų lengviau nuimti šalmą. Šias skruostų pagalvėles galite atpažinti pagal raudoną piršto kilpą apatinėje skruostų pagalvėlės pusėje, kuri dažnai pažymėta žodžiu „EMERGENCY“.

### Reketo uždarymo ir laikymo sistema:

1. Greitas atleidimas
2. kaktos pagalvėlė
3. Smakro dirželis
4. Diržo reguliatorius





## Motociklininkų šalmų ir priedų saugos instrukcijos pagal Reglamentą ES 2023/988 (GPSR) dėl bendros gaminių saugos

Minėtas gaminys buvo specialiai sukurtas atsakingam ir tinkamam motociklininkų naudojimui.

### Bendrosios saugos instrukcijos

- Bendrosios saugos instrukcijos
- Norint išlaikyti savo funkcijas, būtina laikytis gaminio priežiūros instrukcijų.
- Prieš naudodami pirmą kartą, perskaitykite gaminio informaciją pakuotėje, buklete, kataloge ir (arba) svetainėje.
- Bet koks atliktas pakeitimas gali sukelti saugumo trūkumą ir panaikinti arba sumažinti iš pradžių numatytą apsauginį poveikį.
- Bet kokia žala gali sumažinti arba panaikinti pradinę funkciją arba numatytą apsauginį poveikį.
- Šis gaminys gali užtikrinti numatytą apsauginį poveikį arba funkciją tik tada, kai naudojamas atsakingai ir teisingai.

### Tai reiškia, pavyzdžiui:

- kad naudojimo metu buvo tiksliai sureguliuotas smakro dirželio ilgis ir uždarytas užsegimas.
- kad pasirinktas šalmo dydis atitiktų matmenis pagal mūsų matavimų lenteles.
- kad gaminys prarado savo pirminį apsauginį poveikį po nelaimingo atsitikimo ar kritimo net iš mažo aukščio.
- gaminys neturi liestis su karštomis variklio ir išmetimo dalimis.

### Atsisakymas

Saugos instrukcijos ir rekomendacijos yra skirtos tik pateikti bendrą informaciją, padedančią tinkamai naudoti gaminį.

Nepriklausomai nuo kruopštaus pasiruošimo, negalime suteikti jokios garantijos dėl informacijos išsamumo, teisingumo ar aktualumo. Techninių specifikacijų arba teisinių reikalavimų pakeitimai gali įvykti bet kuriuo metu.

Gamintojas neatsako už žalą ar pasekminę žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo, instrukcijų nepaisymo, modifikacijų ar netinkamos priežiūros.

Naudodami gaminį sutinkate laikytis instrukcijų ir rekomendacijų, o jei abejojate, prieš naudodami peržiūrėkite specialistų informaciją.



## Drošības informācija

Ķivere var samazināt trieciena sekas, bet nevar aizsargāt pret traumām pie jebkura ātruma un trieciena veida. Savas konstrukcijas dēļ daži modeļi piedāvā lielāku aizsardzību nekā citi veidi. Tāpēc rūpīgi izvēlieties, kāda veida ķivere jums ir piemērota.

### Svarīgākie ķiveru veidi:

- Ķiveres, kas aizsedz visu seju: tās nodrošina visplašāko aizsardzību, jo aptver visu galvu, ieskaitot zodu. Tie ir piemēroti arī lielam ātrumam un piedāvā salīdzinoši labu aerodinamiku.
- Paceļamas ķiveres: pazīstamas arī kā moduļu ķiveres, un tajās ir apvienotas visas sejas un reaktīvo ķiveru priekšrocības. Tiem ir salokāms vizieris un zoda aizsargs, kas padara tos vieglāk uzvelkams un noņemamus salīdzinājumā ar ķiverēm, kas aizsedz visu seju. Paceļamās ķiveres ar galotni P/J var braukt arī ar atvērtu zoda daļu legādājoties, noteikti pievērsiet uzmanību šai piezīmei un noteikti izmantojiet ķiveri atbilstoši tās CE sertifikātam.
- Enduro ķiveres: Enduro ķiveres ir īpaši izstrādātas enduro motociklu braucējiem un ir piemērotas gan braukšanai bezceļā, gan pa ceļu. Tie piedāvā vizieri, lai aizsargātu acis, un lielu virsotni, kas aizsargā pret netīrumiem un akmeņiem. Aizsarga izmēra dēļ tām ir sliktāka aerodinamika nekā visu seju nosedzošām ķiverēm, un tāpēc tās ir mazāk piemērotas lielākam ātrumam. Dažām enduro ķiverēm ir noņemama virsotne, kas var kompensēt šo trūkumu salīdzinājumā ar pilnu seju ķiverēm.
- Jet ķiveres: tās ir piemērotas mazākam ātrumam un siltākam laikam, taču zoda aizsardzības trūkuma dēļ tās piedāvā tikai ierobežotu aizsardzību salīdzinājumā ar visiem citiem ķiveru veidiem. Strūklas ķiveres ir pieejamas ar vizieri un bez tā. Strūklas ķivere bez viziera nenodrošina nekādu acu aizsardzību. Lūdzu, ņemiet vērā, ka CE saulesbrilles ar plastmasas lēcām aizsargā pret kukaiņiem, bet ne no akmeņiem vai lielākiem priekšmetiem, tāpēc nav piemērotas braukšanai ar motocikliem vai motorolleriem.
- Motokrosa ķiveres: tās ir īpaši paredzētas braukšanai bezceļā apstākļos un motokrosa sacīkstēm. Tiem ir pagarināta zoda daļa un liela smaile, kas pasargā no netīrumiem un akmeņiem. Tā kā motokrosa ķiveres tiek izmantotas kopā ar motobrilles, tās nenodrošina acu aizsardzību. Tāpēc, iegādājoties ķiveri, vienmēr ir jāiegādājas piemērotas motokrosa brilles.

Iebūvēts saulesargs 1.-4. tipam: četri iepriekš minētie ķiveres veidi bieži tiek piedāvāti arī ar papildu saulesargu, kas integrēts ķiveres apvalkā. Salocīts, šis panelis nav redzams ļoti spilgtā gaismā, to var nolocīt, izmantojot bīdāmo pogu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka saulesargus nedrīkst lietot naktī, krāsas laikā vai sliktos laika apstākļos.

Svarīga piezīme: Visiem ķiveru veidiem, lai nodrošinātu vislabāko iespējamo aizsardzību, ķiveri ir pareizi jāpieguļ un aiztures sistēmai jābūt cieši un droši nostiprinātai zem zoda. Nelaimē pieguļoša vai slikti nostiprināta ķivere var tikt norauta no galvas, kā rezultātā var gūt nopietnas, dzīvībai bīstamas galvas traumas.

Tāpēc, iegādājoties ķiveri, lūdzu, ievērojiet tālāk norādīto kontrolosarakstu:

### Pareizā ķiveres izmēra noteikšana:

- Izmēriet galvas apkārtmēru, velkot mērlenti horizontāli ap galvu, apmēram 1 collu virs uzačīm. Noteiktais galvas apkārtmērs nosaka jūsu ķiveres izmēru.
- Izvēlieties ķiveri, kas ir vistuvāk jūsu galvas apkārtmēram. Ja jūsu galvas apkārtmērs ir starp diviem ķiveres izmēriem, vispirms izmēģiniet mazāko izmēru.

Izmērs	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Ķiveres uzlikšana:

- Satveriet abus atvērtās zoda siksnas galus un velciet tos uz āru. Tas paplašina ķiveres atvērumu un atvieglo ķiveres uzvilkšanu. Lūdzu, nevelciet polsterējumu, lai to nesabojātu.
- Lai gan sākumā tas var šķist nedaudz neērti, lūdzu, izmantojiet mazāko iespējamo ķiveri, kas nodrošina ciešu piegulšanu bez spiediena punktiem.

### Piemērotības pārbaude:

- Ķiveres oderei vienmērīgi jāpieguļ ap galvu.
- Augšējam polsterējumam ir cieši jāpieguļ galvai bez spiediena punktiem vai spraugām.
- Vaigu spilventiņiem jāapskauj jūsu vaigi, un ķivere nedrīkst kustēties, veicot ātras kustības no vienas puses uz otru vai uz augšu un uz leju.
- Attālums starp pieri un ķiveri nedrīkst būt tik liels, lai starp tām ietilptu pirksts



## Ierobežošanas sistēmas funkcija

- BÜSE ķiveres ir aprīkotas ar sprūdrata stiprinājumiem. Sprūdrata stiprinājums ir īpaši viegli un droši lietojama ierobežotājsistēma.
- Lai aizvērtu aizvaru, iespiediet zobaino mēlīti līdz galam aizvarā.

## Ierobežotājsistēmas regulēšana:

- Aizveriet ierobežotājsistēmu un pielāgojiet zoda siksnas garumu atbilstoši savām vajadzībām. Ja zoda siksnas ir pārāk cieša, jums ir jānoņem ķivere un jāneregulē zoda siksnas. Lai pievilktu zoda siksnu, vienkārši pavelciet aiz zoda siksnas. Zoda siksnai jābūt pēc iespējas ciešākai, bet ērtai.
- Kad esat noregulējis pareizo zoda siksnas garumu, lūdzu, pārbaudiet, vai zoda siksnas veido cilpu. Ja tas tā ir, bīdīt jostas regulētāju pret zoda siksnas stiprinājumu, līdz abi zoda siksnas slāņi atrodas viens virs otra.
- Visbeidzot uzvelciet ķiveri, satveriet to no abām pusēm un pagrieziet to uz priekšu un atpakaļ uz galvas. Ja ķiveri var pacelt nost vai zoda daļu var pagriezt tālu uz augšu, ķivere ir vai nu pārāk liela, vai arī zoda siksnas nav pietiekami pievilktas.

Atkārtojiet šīs darbības, līdz atrodat pareizo ķiveres izmēru un ķivere droši un ērti pieguļ jūsu galvai.

## Noņemamo ķiveres paliktņu noņemšana un tīrīšana

### Sagatavošana:

- Pārbaudiet, kuri spilventiņi ir noņemami uz jūsu ķiveres.
- Ievērojiet spilventiņu novietojumu un uzstādīšanas metodi, lai atvieglotu atkārtotu uzstādīšanu.

### Noņemami vaigu spilventiņi:

- Jūs varat tos atpazīt pēc pamatā esošajiem spiedpogas stiprinājumiem, Velcro aizdarēm vai plastmasas cilpām, kas ir aizbīdītas aiz EPS apvalka.

### Noņemami pieres spilventiņi:

- Tiem ir plastmasas daļa, kas ir savienota ar atbilstošu ķiveres elementu.
- Lai noņemtu, uzmanīgi velciet plastmasas daļu uz pieres spilventiņa uz iekšu, līdz skavas ir pilnībā izvilkta.
- Nekad nevelciet uz augšu (ar ķiveri apgrieztu otrādi), lai nesabojātu vai nenoplēstu ķiveres plastmasas daļu.

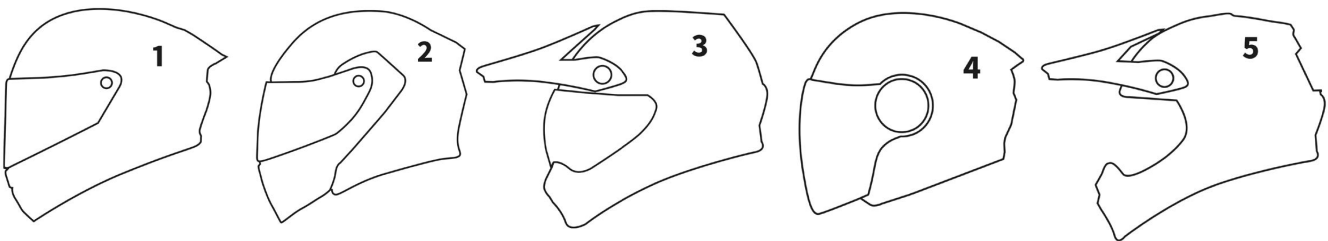
### Polsterējuma tīrīšana:

- Izmantojiet tikai maigus mazgāšanas līdzekļus.
- Viegli saspiediet polsterējumu, lai vispirms izskalotu netīrumus un, kad tīrīšana ir pabeigta, visus mazgāšanas līdzekļa atlikumus.
- Neizmantojiet žāvēšanai siltuma avotus, jo pārmērīgs karstums var sabojāt polsterējuma putas.

## Tehniskā informācija par ķiveres veidiem un sastāvdaļām

### Ķiveres veidi:

1. Pilnas sejas ķivere
2. Paceļama ķivere
3. Enduro ķivere
4. Jet ķivere
5. Motokrosa ķivere





### Ķiveres sastāvdaļas:

1. Ārējais apvalks
2. ekrāns
3. Vizieris
4. Pieres ventilācija
5. Saulesarga svira
6. Zoda ventilācija
7. spoileris
8. Apakšējās malas aizsardzība



**Papildu piezīme:** Dažām ķiverēm vizirā ir divi caurumi, kas ir aizvērti ar plastmasas ieliktni. Šos caurumus var izmantot, lai pēc tam uzstādītu PinLock vizierus. PinLock vizieri samazina viziera aizsvīšanu, bet rada optiskus traucējumus, kas noteiktos apstākļos var būt bīstami.

### Ķiveres sastāvdaļas iekšpusē:

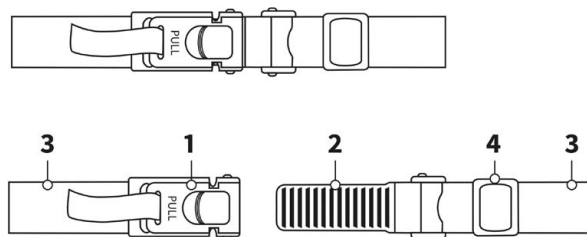
1. EPS iekšējais apvalks
2. pieres spilventiņš
3. Vaigu spilventiņi
4. Saulesargs



**Papildu piezīme:** Dažiem ķiveres modeļiem ir vaigu spilventiņi, kurus pēc negadījuma var izvilkt, lai atvieglotu ķiveres noņemšanu. Šos vaigu spilventiņus varat atpazīt pēc sarkanas pirksta cilpas vaigu spilventiņa apakšpusē, kas bieži ir apzīmēta ar vārdu "ĀRKĀRTAS".

### Sprūdrata aizvēršanas un aiztures sistēma:

1. Ātrā atbrīvošana
2. pieres spilventiņš
3. Zoda sikсна
4. Jostas regulētājs







## **Drošības instrukcijas motociklu ķiverēm un piederumiem saskaņā ar Regulu ES 2023/988 (GPSR) par vispārējo produktu drošību**

Iepriekš minētais produkts ir īpaši izstrādāts atbildīgai un pareizai lietošanai motociklistiem.

### **Vispārīgi drošības norādījumi**

- Vispārīgi drošības norādījumi
- Lai saglabātu funkcijas, ir jāievēro produkta kopšanas norādījumi.
- Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, izlasiet produkta informāciju uz iepakojuma, bukletā, katalogā un/vai tīmekļa vietnē.
- Jebkādas veiktās izmaiņas var radīt drošības nepilnības un padarīt nederīgu vai samazināt sākotnēji paredzēto aizsardzības efektu.
- Jebkāda veida bojājumi var samazināt vai padarīt nederīgu sākotnējo funkciju vai paredzēto aizsardzības efektu.
- Šis produkts var nodrošināt paredzēto aizsargājošo efektu vai funkciju tikai tad, ja to lieto atbildīgi un pareizi.

### **Tas nozīmē, piemēram:**

- ka lietošanas laikā ir precīzi noregulēts zoda siksnas garums un aizdare ir aizvērta.
- ka izvēlētais ķiveres izmērs atbilst izmēriem saskaņā ar mūsu mērījumu tabulām.
- ka produkts ir zaudējis savu sākotnējo aizsargājošo efektu pēc negadījuma vai kritiena pat no zema augstuma.
- produkts nedrīkst nonākt saskarē ar karstām dzinēja un izplūdes detaļām.

### **Atruna**

Drošības norādījumi un ieteikumi ir paredzēti tikai, lai sniegtu vispārīgu informāciju, kas atbalsta pareizu izstrādājuma lietošanu.

Neatkarīgi no rūpīgas sagatavošanas nevar tikt sniegtas nekādas garantijas par informācijas pilnīgumu, pareizību vai aktualitāti. Izmaiņas tehniskajās specifikācijās vai juridiskajās prasībās var notikt jebkurā laikā.

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem vai izrietošiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, instrukciju neievērošanas, modifikāciju vai nepietiekamas kopšanas dēļ.

Lietojot produktu, jūs piekrītat ievērot norādījumus un ieteikumus un, ja rodas šaubas, pirms lietošanas skatīt speciālistu informāciju.



## Informazzjoni dwar is-sigurtà

Elmu jista 'jnaqqas il-konsegwenzi ta' impatt, iżda ma jistax jiproteġi kontra korriment fil-veloċitajiet u tipi ta' impatt kollha. Minħabba d-disinn tagħhom, ċerti disinni joffru aktar protezzjoni minn tipi oħra. Għalhekk, aghżel bir-reqqa liema tip ta' elmu huwa tajjeb għalik.

### L-aktar tipi importanti ta' elmi:

- Elmi għall-wiċċ sħiħ: Dawn joffru l-aktar protezzjoni komprensiva peress li jkopru r-ras kollha inkluża l-geddum. Huma wkoll adattati għal veloċitajiet għoljin u joffru aerodinamika komparattivament tajba.
- Elmi flip-up: Magħrufa wkoll bħala elmi modulari, jgħaqqdu l-vantaġġi tal-elmi full-face u jet. Għandhom viziera li tintewa u lqugh tal-geddum, li jagħmluhom aktar faċli biex jintlibsu u jitneħħew meta mqabbla ma' elmi full-face. Elmi flip-up bis-suffiss P/J jistgħu wkoll jiġu misjuba bil-parti tal-geddum miftuħa Meta tixtri, kun żgur li tagħti attenzjoni lil din in-nota u kun żgur li tuża l-elmu skont iċ-ċertifikazzjoni CE tagħha.
- Elmi Enduro: Elmi Enduro huma ddisinjati speċifikament għal sewwieqa ta' muturi enduro u huma adattati kemm għall-irkib off-road kif ukoll fuq it-triq. Huma joffru viziera biex ttiproteġi l-għajnejn u quċċata kbira biex ttiproteġi kontra l-ħmieġ u l-ġebel. Minħabba d-daqs tal-viziera, għandhom aerodinamika ifqar mill-elmi full-face u għalhekk huma inqas adattati għal veloċitajiet oġhla. Xi elmi enduro għandhom quċċata li tista' titneħħa, li tista' tikkompensa għal dan l-iżvantaġġ meta mqabbla ma' elmi full-face.
- Elmi tal-ġett: Huma adattati għal veloċitajiet aktar baxxi u temp aktar sħun, iżda minħabba n-nuqqas ta' protezzjoni tal-geddum, joffru biss protezzjoni limitata meta mqabbla mat-tipi l-oħra kollha ta' elmi. Elmi tal-ġett huma disponibbli bil-viziera u mingħajr viziera toffri protezzjoni minn ġebel, insetti jew oġġetti mitfugħa. Elmu tal-ġett mingħajr viziera ma jipprovdix ebda protezzjoni għall-għajnejn. Jekk jogħġbok innota li nuċċalijiet tax-xemx CE b'leintijiet tal-plastik jiproteġu kontra l-insetti, iżda mhux kontra ġebel jew oġġetti akbar u għalhekk mhumiex adattati biex isuqu muturi jew skuters.
- Elmi Motocross: Dawn huma ddisinjati speċifikament għall-irkib off-road u tlielaq motocross. Għandhom sezzjoni tal-geddum estiża u quċċata kbira li ttiproteġi kontra l-ħmieġ u l-ġebel. Minħabba li l-elmi tal-motocross jintużaw ma' nuċċali tal-motocross, ma jipprovdix protezzjoni għall-għajnejn. Huwa għalhekk li għandek dejjem tixtri gogils motocross xierqa meta tixtri elmu.

Vizera tax-xemx inkorporata għat-tipi 1 - 4: L-erba 'tipi ta' elmi msemija hawn fuq huma spiss offruti wkoll b'viziera tax-xemx addizzjonali integrata fil-qoxra tal-elmu. Meta jintewa 'l fuq, dan il-pannell ma jkunx viżibbli f'dawl qawwi ħafna, jista' jintewa 'l isfel bl-użu ta' buttuna li tiżzerżaq. Jekk jogħġbok innota li l-vizieri tax-xemx m'għandhomx jintużaw bil-lejl, mal-għabex jew f'kundizzjonijiet ħżiena tat-temp.

Nota importanti: Għat-tipi kollha ta' elmi, biex tiġi żgurata l-aħjar protezzjoni possibbli, elmu għandu joqgħod sew u s-sistema ta' żamma għandha tkun issikkata u mwaħħla sew taħt il-geddum. Elmu li ma jwaħħalx sew jew li ma jitwaħħalx sew jista' jinqata' minn rasek f'incident, li jista' jirriżulta f'korrimenti serji fir-ras li jkun ta' theddida għall-ħajja.

Għalhekk, meta tixtri elmu, jekk jogħġbok kun żgur li ssegwi l-lista ta' kontroll hawn taħt:

### Iddetermina d-daqs it-tajjeb tal-elmu:

- Kejjel iċ-ċirkonferenza tar-ras billi tmexxi tejp orizzontalment madwar rasek, madwar 1 pulzier 'il fuq minn għajnek. Iċ-ċirkonferenza tar-ras iddeterminata tiddetermina d-daqs tal-elmu tiegħek.
- Aghżel l-elmu li huwa l-eqreb għaċ-ċirkonferenza tar-ras. Jekk iċ-ċirkonferenza tar-ras tiegħek hija bejn żewġ daqsijiet tal-elmu, l-ewwel ipprova d-daqs iżgħar.

Daqs	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### It-tqegħid tal-elmu:

- Aqbad iż-żewġ itruf taċ-ċinga tal-geddum miftuħa u iġbedhom 'il barra. Dan iwessa' l-ftuħ tal-elmu u jagħmilha aktar faċli biex jitqiegħed l-elmu. Jekk jogħġbok tiġbedx fuq it-tapizzerija biex tevita li tagħmel ħsara.
- Anke jekk jista' jidher ftit skomdu għall-ewwel, jekk jogħġbok uża l-iżgħar elmu possibbli li joffri aġġustament tajjeb mingħajr punti ta' pressjoni.

### Iċċekkja t-tajbin:

- L-inforra ta' l-elmu għandha tiffittja b'mod uniformi madwar rasek.
- L-ikkuttunar ta' fuq għandu joqgħod sewwa fuq rasek mingħajr punti ta' pressjoni jew vojti.
- Il-pads tal-ħaddejn għandhom jgħannqu ħaddejn tiegħek u l-elmu m'għandux jiċċaqlaq waqt movimenti rapidi minn naħa għal oħra jew 'il fuq u' l isfel.
- Id-distanza bejn il-forehead u l-elmu m'għandhiex tkun daqshekk kbira li saba' jkun jista' joqgħod bejniethom

DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV



### Funzjoni tas-sistema tat-trażżin

- L-elmi BÜSE huma mgħammra bi qfili ratchet. Qafliet ratchet huwa sistema ta 'trażżin partikolarment faċli u sigura biex tużah.
- Biex tagħlaq ix-shutter, imbotta t-tab bis-snien fit-triq kollha fix-shutter.

### Aġġustament tas-sistema tat-trażżin:

- Aghlaq is-sistema tat-trażżin u aġġusta t-tul taċ-ċinga tal-geddu biex taqdi l-bżonnijiet tiegħek. Jekk iċ-ċinga tal-geddu hija stretta wisq, trid tneħhi l-elmu u aġġusta mill-ġdid iċ-ċinga tal-geddu. Biex tissikka ċ-ċinga tal-geddu, sempliċement iġbed iċ-ċinga tal-geddu. Iċ-ċinga tal-geddu għandha tkun stretta iżda komda kemm jista' jkun.
- Ladarba tkun aġġustajt it-tul korrett taċ-ċinga tal-geddu, jekk jogħġbok iċċekkja jekk iċ-ċinga tal-geddu tiffirma linja. Jekk dan huwa l-każ, imbagħad żzerżaq l-apparat li jaġġusta ċ-ċinturin lejn it-twaħħil taċ-ċinga tal-geddu sakemm iż-żewġ saffi taċ-ċinga tal-geddu ikunu ċatti fuq xulxin.
- Fl-aħħar, poġġi l-elmu fuq, aqbadha miż-żewġ naħat u dawwar 'il quddiem u lura fuq rasek. Jekk l-elmu jista' 'jitneħha jew tista' ddawwar il-parti tal-geddu ferm 'il fuq, l-elmu huwa jew kbir wisq jew iċ-ċinga tal-geddu mhix issikkata biżżejjed.

Irrepeti dawn il-passi sakemm issib id-daqs tal-elmu t-tajjeb u l-elmu joqgħod sew u komdu fuq rasek.

### It-tneħħija u t-tindif tal-pads tal-elmu li jistgħu jitneħhew

#### Preparazzjoni:

- Iċċekkja liema pads jistgħu jitneħhew fuq l-elmu tiegħek.
- Innota l-pożizzjoni u l-metodu ta 'installazzjoni tal-pads biex tagħmel l-installazzjoni mill-ġdid aktar faċli.

#### Pads tal-ħaddejn li jistgħu jitneħhew:

- Tista 'tagħraf dawn mill-qfili snap sottostanti, qafliet Velcro jew tabs tal-plastik li huma mbuttati wara l-qoxra EPS.

#### Pads ta' forehead li jistgħu jitneħhew:

- Dawn għandhom parti tal-plastik li hija konnessa ma 'kontroparti li tqabbel fl-elmu.
- Biex tneħhi, iġbed bir-reqqa l-parti tal-plastik fuq il-kuxxinett tal-forehead 'l ġewwa sakemm il-klipps jingibdu 'l barra għal kollox.
- Qatt iġbed 'il fuq (bl-elmu mdawwar ta' taħt fuq) biex tevita li tagħmel ħsara jew tqatta' l-parti tal-plastik tal-elmu.

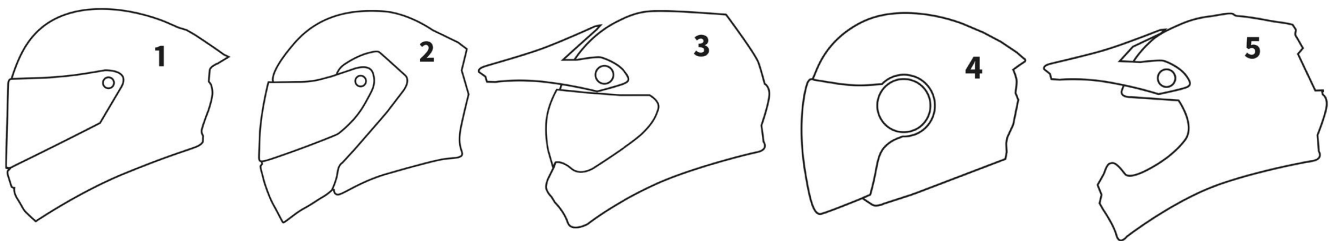
#### Tindif tat-tapizzerija:

- Uża biss deterġenti ħfief.
- Aghfas bil-mod it-tapizzerija biex l-ewwel laħlaħ il-ħmieġ u, ladarba jitlesta t-tindif, kwalunkwe residwu tad-deterġent.
- Tużax sorsi tas-shana għat-tnixxif peress li shana eċċessiva tista 'tagħmel ħsara lir-ragħwa tat-tapizzerija.

### Informazzjoni teknika dwar tipi u komponenti ta' elmi

#### Tipi ta' elmi:

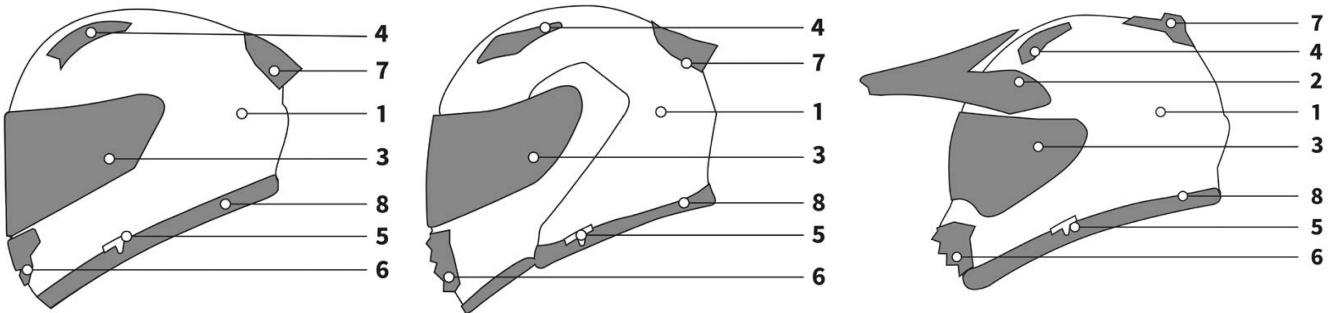
1. Elmu tal-wiċċ sħiħ
2. Elmu flip-up
3. Elmu enduro
4. Elmu tal-ġett
5. Elmu tal-motocross





**Komponenti tal-elm:**

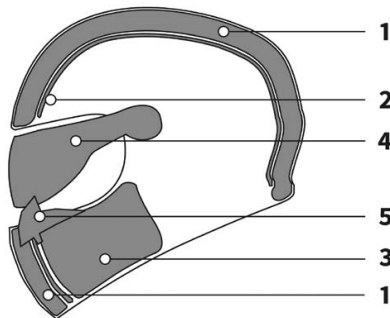
- 1. Qoxra ta' barra
- 2. iskrin
- 3. Visera
- 4. Ventilazzjoni tal-forehead
- 5. Lieva tal-viżiera tax-xemx
- 6. Ventilazzjoni tal-geddu
- 7. spoiler
- 8. Protezzjoni tat-tarf t'isfel



**Nota addizzjonali:** Fuq xi elmi se ssib żewġ toqob fil-viżiera li huma magħluqa b'inserzjoni tal-plastik. Dawn it-toqob jistgħu jintużaw biex sussegwentement jintramaw viżieri PinLock. Il-viżieri PinLock inaqqsu ċ-ċpar tal-viżiera, iżda jwasslu għal nuqqasijiet ottiċi li jistgħu jkunu perikolużi taħt ċerti kundizzjonijiet.

**Komponenti tal-elm, ġewwa:**

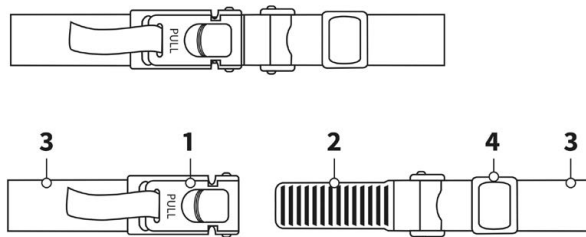
- 1. Qoxra ta 'ġewwa tal-EPS
- 2. kuxxinett tal-forehead
- 3. Cheek pads
- 4. Visor tax-xemx



**Nota addizzjonali:** Xi mudelli tal-elm għandhom kuxxinetti tal-ħaddejn li jistgħu jingibdu 'l barra wara incident biex jagħmluha aktar faċli biex jitneħħa l-elm. Tista 'tidentifika dawn il-pads tal-ħaddejn b'linja tas-swaba' aħmar fuq in-naħa ta 'taħt tal-pad tal-ħaddejn, li ħafna drabi tkun immarkata bil-kelma "EMERĠENZA".

**Sistema ta' għeluq u żamma tar-ratchet:**

- 1. Rilaxx malajr
- 2. kuxxinett tal-forehead
- 3. Ćinga tal-geddu
- 4. Agġustatur taċ-ċinturin



DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV



## Istruzzjonijiet tas-sigurtà għall-elmi u l-aċċessorji tal-muturi skont ir-Regolament UE 2023/988 (GPSR) dwar is-sikurezza ġenerali tal-prodott

Il-prodott t'hawn fuq kien iddisinjat speċifikament għal użu responsabbli u xieraq mis-sewwieqa tal-muturi.

### Istruzzjonijiet ġenerali tas-sigurtà

- Istruzzjonijiet ġenerali tas-sigurtà
- Istruzzjonijiet tal-kura fuq il-prodott għandhom jiġu segwiti sabiex jinżammu l-funzjonijiet.
- Qabel ma tuża għall-ewwel darba, jekk jogħġbok aqra l-informazzjoni tal-prodott fl-imballaġġ, il-ktejjeb, il-katalgu u/jew il-websajt.
- Kwalunkwe modifika li ssir tista' twassal għal nuqqasijiet ta' sigurtà u tinvalida jew tnaqqas l-effett protettiv oriġinarjament maħsub.
- Kwalunkwe forma ta' 'hsara tista' tnaqqas jew tinvalida l-funzjoni oriġinali jew l-effett protettiv maħsub.
- Dan il-prodott jista' jiżgura biss l-effett protettiv jew il-funzjoni maħsub tiegħu jekk jintuża b'mod responsabbli u korrett.

### Dan ifisser, pereżempju:

- li t-tul taċ-ċinga tal-geddum għie aġġustat preċiżament waqt l-użu u l-għeluq huwa magħluq.
- li d-daqs tal-elmu magħżul jikkorrispondi mad-dimensjonijiet skont it-tabelli tal-kejl tagħna.
- li l-prodott tilef l-effett protettiv oriġinali tiegħu wara incident jew waqgħa, anke minn għoli baxx.
- il-prodott m'għandux jiġi f'kuntatt mal-magna shuna u l-partijiet tal-egżost.

### Ċaħda

L-istruzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tas-sigurtà huma maħsuba biss biex jipprovdu informazzjoni ġenerali biex isostnu l-użu xieraq tal-prodott.

Irrispettivament minn tnejn bir-reqqa, l-ebda garanzija ma tista' tingħata għall-kompletezza, il-korrettezza jew it-topikità tal-informazzjoni. Bidliet fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew rekwiżiti legali jistgħu jsewvhu fi kwalunkwe ħin.

Il-manifattur mhuwiex responsabbli għal hsara jew hsara konsegwenzjali kkwazata minn użu mhux xieraq, nuqqas ta' attenzjoni għall-istruzzjonijiet, modifiki jew kura inadegwata.

Meta tuża l-prodott, taqbel li ssegwi l-istruzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet u, jekk għandek dubju, li tirreferi għal informazzjoni speċjalizzata qabel l-użu.

## Veiligheidsinformatie

Een helm kan de gevolgen van een impact verminderen, maar kan niet bij alle snelheden en soorten impact beschermen tegen letsel. Bepaalde ontwerpen bieden door hun ontwerp meer bescherming dan andere typen. Kies daarom zorgvuldig welk type helm bij u past.

### De belangrijkste soorten helmen:

- **Integraalhelmen:** Deze bieden de meest uitgebreide bescherming omdat ze het hele hoofd inclusief de kin bedekken. Ze zijn ook geschikt voor hoge snelheden en bieden een relatief goede aerodynamica.
- **Systeemhelmen:** Ook wel modulaire helmen genoemd, combineren ze de voordelen van integraal- en jethelmen. Ze hebben een opklapbaar vizier en kinbescherming, waardoor ze gemakkelijker aan- en uit te trekken zijn in vergelijking met integraalhelmen. Systeemhelmen met het achtervoegsel P/J kunnen ook met geopend kingedeelte worden bereiden. Let bij de aanschaf op deze opmerking en zorg ervoor dat u de helm gebruikt in overeenstemming met de CE-certificering.
- **Endurohelmen:** Endurohelmen zijn speciaal ontworpen voor rijders van enduro-motorfietsen en zijn geschikt voor zowel off-road als on-road rijden. Ze bieden een vizier om de ogen te beschermen en een grote klep om te beschermen tegen vuil en stenen. Door de maat van het vizier hebben ze een slechtere aerodynamica dan integraalhelmen en zijn daardoor minder geschikt voor hogere snelheden. Sommige endurohelmen hebben een afneembare klep, wat dit nadeel ten opzichte van integraalhelmen kan compenseren.
- **Jethelmen:** Ze zijn geschikt voor lagere snelheden en warmer weer, maar bieden door het ontbreken van kinbescherming slechts beperkte bescherming vergeleken met alle andere soorten helmen. Jethelmen zijn verkrijgbaar met en zonder vizier; een vizier biedt bescherming tegen stenen, insecten of weggeslingerde voorwerpen. Een jethelm zonder vizier biedt geen oogbescherming. Houd er rekening mee dat CE-zonnebrillen met kunststof lenzen beschermen tegen insecten, maar niet tegen stenen of grotere voorwerpen en daarom niet geschikt zijn voor motorrijden of scooters.
- **Motorcrosshelmen:** Deze zijn speciaal ontworpen voor off-road rijden en motorcrossraces. Ze hebben een verlengd kingedeelte en een grote klep die beschermt tegen vuil en stenen. Omdat crosshelmen gebruikt worden met een crossbril bieden deze geen oogbescherming. Koop daarom bij aankoop van een helm altijd een geschikte crossbril.

Ingebouwd zonnevizier voor type 1 t/m 4: De vier hierboven genoemde helmtypen worden vaak ook aangeboden met een extra zonnevizier geïntegreerd in de helmschaal. In opgevouwen toestand is dit paneel bij zeer fel licht niet zichtbaar; het kan met een schuifknop naar beneden worden geklapt. Houd er rekening mee dat zonnekleppen niet 's nachts, in de schemering of bij slechte weersomstandigheden mogen worden gebruikt.

**Belangrijke opmerking:** Om de best mogelijke bescherming te garanderen, moet bij alle helmtypen een helm goed passen en moet het bevestigingssysteem strak en veilig onder de kin worden bevestigd. Een slecht passende of niet goed vastgemaakte helm kan bij een ongeval van uw hoofd worden gescheurd, wat kan leiden tot ernstig, levensbedreigend hoofdletsel.

Zorg er daarom voor dat u bij het kopen van een helm onderstaande checklist volgt:

### Het bepalen van de juiste helmmaat:

- Meet uw hoofdomtrek door een meetlint horizontaal rond uw hoofd te laten lopen, ongeveer 2,5 cm boven uw wenkbrauwen. De vastgestelde hoofdomtrek bepaalt de maat van uw helm.
- Kies de helm die het dichtst bij uw hoofdomtrek zit. Als je hoofdomtrek tussen twee helmmaten ligt, probeer dan eerst de kleinere maat.

Maat	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Helm opzetten:

- Pak beide uiteinden van de geopende kinband vast en trek ze naar buiten. Hierdoor wordt de helmopening groter en wordt het opzetten van de helm eenvoudiger. Trek niet aan de bekleding om beschadiging te voorkomen.
- Ook al lijkt het in eerste instantie misschien wat oncomfortabel, gebruik toch een zo klein mogelijke helm die goed aansluit zonder drukpunten.

### Pasvorm controleren:

- De helmvoering moet gelijkmatig rond uw hoofd passen.
- De bovenste vulling moet goed op uw hoofd passen, zonder drukpunten of gaten.
- De wangkussens moeten uw wangen omhelzen en de helm mag niet bewegen tijdens snelle bewegingen van links naar rechts of op en neer.
- De afstand tussen het voorhoofd en de helm mag niet zo groot zijn dat er een vinger tussen past

## Functie van het beveiligingssysteem

- BÜSE-helmen zijn uitgerust met ratelsluitingen. Een ratelsluiting is een bijzonder eenvoudig en veilig bevestigingssysteem in gebruik.
- Om de sluiting te sluiten, drukt u het getande lipje helemaal in de sluiting.

## Afstelling bevestigingssysteem:

- Sluit het bevestigingssysteem en pas de lengte van de kinband aan uw behoeften aan. Als de kinband te strak zit, moet u de helm verwijderen en de kinband opnieuw afstellen. Om de kinband strakker te maken, trekt u eenvoudig aan de kinband. De kinband moet zo strak maar comfortabel mogelijk zijn.
- Nadat u de juiste lengte van de kinband heeft afgesteld, controleert u of de kinband een lus vormt. Is dit het geval, schuif dan de gordelversteller richting de kinbandbevestiging totdat beide lagen van de kinband plat op elkaar liggen.
- Zet ten slotte de helm op, pak hem aan beide kanten vast en draai hem naar voren en naar achteren op je hoofd. Als de helm kan worden opgetild of als u het kingedeelte ver naar boven kunt draaien, is de helm te groot of is de kinband niet voldoende strak aangetrokken.

Herhaal deze stappen totdat je de juiste helmmaat hebt gevonden en de helm veilig en comfortabel op je hoofd zit.

## Verwijderbare helmpads verwijderen en reinigen

### Vorbereiding:

- Controleer welke pads uitneembaar zijn op jouw helm.
- Let op de positie en installatiemethode van de pads om herinstallatie gemakkelijker te maken.

### Verwijderbare wangkussens:

- Deze herken je aan de onderliggende drukknoppen, klittenbandsluitingen of plastic lipjes die achter de EPS-schaal worden geschoven.

### Verwijderbare voorhoofdkussens:

- Deze hebben een kunststof onderdeel dat verbonden is met een bijpassende tegenhanger in de helm.
- Om het te verwijderen trekt u het plastic gedeelte op het voorhoofdkussen voorzichtig naar binnen totdat de clips er volledig uit zijn getrokken.
- Trek nooit omhoog (met de helm ondersteboven) om beschadiging of afscheuren van het plastic deel van de helm te voorkomen.

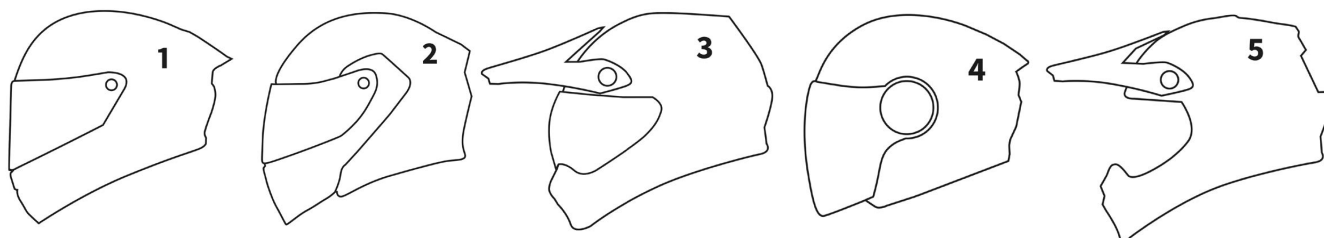
## Bekleding reinigen:

- Gebruik uitsluitend milde schoonmaakmiddelen.
- Knijp voorzichtig in de bekleding om eerst het vuil en, zodra het reinigen is voltooid, eventuele wasmiddelresten eruit te spoelen.
- Gebruik voor het drogen geen warmtebronnen, omdat overmatige hitte het schuim van de bekleding kan beschadigen.

## Technische informatie over helmtypen en componenten

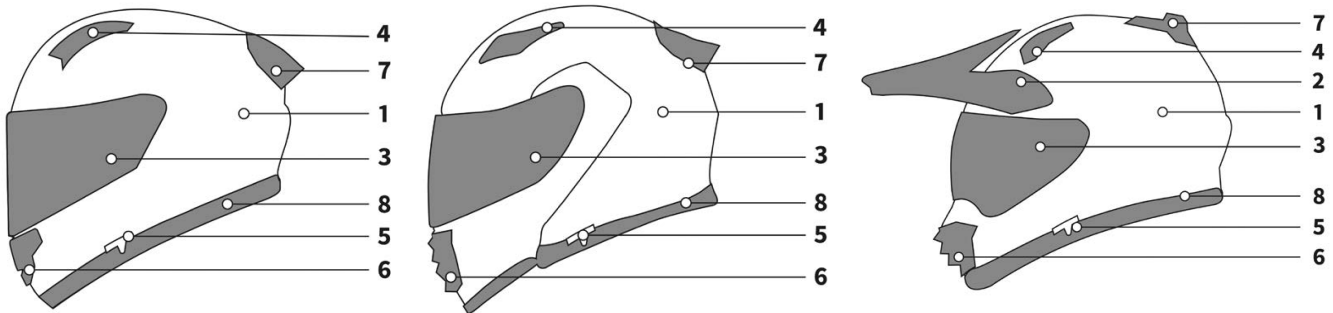
### Helmtypes:

1. Integraalhelm
2. Opklapbare helm
3. Enduro-helm
4. Jethelm
5. Motorcross helm



## Helmcomponenten:

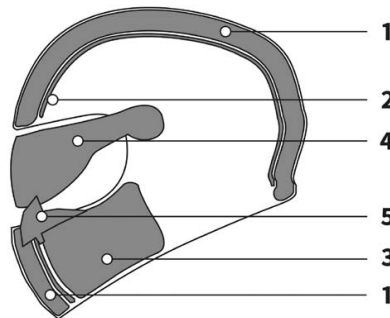
1. Buitenste schil
2. scherm
3. Vizier
4. Ventilatie voorhoofd
5. Hendel voor zonneklep
6. Kinventilatie
7. spoiler
8. Bescherming van de onderste rand



**Extra opmerking:** Bij sommige helmen vind je twee gaten in het vizier die worden afgesloten met een plastic inzetstuk. Deze gaten kunnen worden gebruikt om achteraf PinLock-vizieren te monteren. PinLock-vizieren verminderen het beslaan van het vizier, maar leiden tot optische beperkingen die onder bepaalde omstandigheden gevaarlijk kunnen zijn.

## Helmcomponenten, binnenkant:

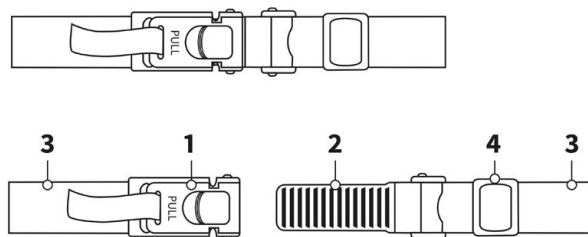
1. EPS-binnenschaal
2. voorhoofd-kussentje
3. Wangkussens
4. Zonneklep



**Extra opmerking:** Sommige helmmodellen hebben wangkussens die na een ongeval kunnen worden uitgetrokken om het verwijderen van de helm gemakkelijker te maken. U kunt deze wangkussens herkennen aan een rode vingerlus aan de onderkant van het wangkussen, vaak gemarkeerd met het woord "EMERGENCY".

## Ratelsluiting en retentiesysteem:

1. Snelle release
2. voorhoofd-kussentje
3. Kinband
4. Riemversteller





## Veiligheidsinstructies voor motorhelmen en accessoires in overeenstemming met Verordening EU 2023/988 (GPSR) inzake algemene productveiligheid

Bovenstaand product is speciaal ontworpen voor verantwoord en correct gebruik door motorrijders.

### Algemene veiligheidsinstructies

- Algemene veiligheidsinstructies
- Om de functies te behouden, moeten de onderhoudsinstructies op het product worden gevolgd.
- Lees vóór het eerste gebruik de productinformatie in de verpakking, het boekje, de catalogus en/of de website.
- Elke aangebrachte wijziging kan tot veiligheidstekortkomingen leiden en het oorspronkelijk beoogde beschermende effect tenietdoen of verminderen.
- Elke vorm van schade kan de oorspronkelijke functie of de beoogde beschermende werking verminderen of tenietdoen.
- Dit product kan alleen het beoogde beschermende effect of de beoogde werking garanderen als het op verantwoorde en correcte wijze wordt gebruikt.

### Dit betekent bijvoorbeeld:

- dat de lengte van de kinband tijdens gebruik nauwkeurig is afgesteld en de sluiting gesloten is.
- dat de gekozen helmmaat overeenkomt met de afmetingen volgens onze maattabellen.
- dat het product zijn oorspronkelijke beschermende werking heeft verloren na een ongeval of val, zelfs vanaf een lage hoogte.
- het product mag niet in contact komen met hete motor- en uitlaatonderdelen.

### Vrijwaring

De veiligheidsinstructies en aanbevelingen zijn uitsluitend bedoeld om algemene informatie te geven ter ondersteuning van het juiste gebruik van het product.

Ondanks een zorgvuldige voorbereiding kan er geen garantie worden gegeven voor de volledigheid, juistheid of actualiteit van de informatie. Wijzigingen in technische specificaties of wettelijke vereisten kunnen op elk moment optreden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of vervolgschade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het negeren van instructies, wijzigingen of onvoldoende onderhoud.

Door het product te gebruiken, gaat u ermee akkoord de instructies en aanbevelingen op te volgen en, bij twijfel, vóór gebruik specialistische informatie te raadplegen.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Kask może zmniejszyć skutki uderzenia, ale nie może chronić przed obrażeniami przy każdej prędkości i rodzaju uderzenia. Ze względu na swoją konstrukcję niektóre modele zapewniają większą ochronę niż inne typy. Dlatego wybierz dokładnie, jaki rodzaj kasku będzie dla Ciebie odpowiedni.

### Najważniejsze typy kasków:

- Kaski zakrywające całą twarz: zapewniają najbardziej wszechstronną ochronę, ponieważ zakrywają całą głowę, łącznie z podbródkiem. Nadają się również do dużych prędkości i oferują stosunkowo dobrą aerodynamikę.
- Kaski składane: Znane również jako kaski modułowe, łączą w sobie zalety kasków integralnych i odrzutowych. Posiadają składany wizjer i osłonę podbródka, co ułatwia ich zakładanie i zdejmowanie w porównaniu do kasków integralnych. Na kaskach typu flip-up z przyrostkiem P/J można jeździć także z otwartą częścią podbródkową. Przy zakupie należy zwrócić uwagę na tę uwagę i pamiętać o użytkowaniu kasku zgodnie z jego certyfikatem CE.
- Kaski Enduro: Kaski Enduro są specjalnie zaprojektowane dla motocyklistów enduro i nadają się zarówno do jazdy terenowej, jak i szosowej. Oferują daszek chroniący oczy i duży daszek chroniący przed brudem i kamieniami. Ze względu na rozmiar wizjera mają gorszą aerodynamikę niż kaski integralne i dlatego są mniej odpowiednie do wyższych prędkości. Niektóre kaski enduro mają zdejmowany daszek, który może zrekomensować tę wadę w porównaniu z kaskami integralnymi.
- Kaski odrzutowe: nadają się do niższych prędkości i cieplejszej pogody, ale ze względu na brak ochrony podbródka zapewniają jedynie ograniczoną ochronę w porównaniu do wszystkich innych typów kasków. Kaski odrzutowe są dostępne z wizjerem lub bez; wizjer zapewnia ochronę przed kamieniami, owadami lub rzucanymi przedmiotami. Kask odrzutowy bez wizjera nie zapewnia żadnej ochrony oczu. Należy pamiętać, że okulary przeciwsłoneczne CE z plastikowymi soczewkami chronią przed owadami, ale nie przed kamieniami lub większymi przedmiotami i dlatego nie nadają się do jazdy na motocyklach lub hulajnogach.
- Kaski motocrossowe: zostały zaprojektowane specjalnie do jazdy terenowej i wyścigów motocrossowych. Posiadają wydłużoną część podbródkową oraz duży daszek chroniący przed brudem i kamieniami. Ponieważ kaski motocrossowe są używane z goglami motocrossowymi, nie zapewniają one ochrony oczu. Dlatego przy zakupie kasku zawsze kupuj odpowiednie gogle motocrossowe.

Wbudowana osłona przeciwsłoneczna dla typów 1 – 4: Cztery wymienione powyżej typy kasków są często oferowane również z dodatkową osłoną przeciwsłoneczną zintegrowaną ze skorupą kasku. Po złożeniu panel ten jest niewidoczny w bardzo jasnym świetle, można go złożyć za pomocą przesuwanego przycisku. Należy pamiętać, że osłon przeciwsłonecznych nie wolno używać w nocy, o zmierzchu ani przy złych warunkach pogodowych.

Ważna uwaga: w przypadku wszystkich typów kasków, aby zapewnić najlepszą możliwą ochronę, kask musi być odpowiednio dopasowany, a system mocowania musi być szczelny i bezpiecznie zamocowany pod brodą. Źle dopasowany lub źle zamocowany kask może zostać ucięty w wyniku wypadku, co może skutkować poważnymi, zagrażającymi życiu obrażeniami głowy.

Dlatego też przy zakupie kasku prosimy kierować się poniższą listą kontrolną:

### Określanie odpowiedniego rozmiaru kasku:

- Zmierz obwód głowy, przesuwając miarkę poziomo wokół głowy, około 1 cala nad brwiami. Ustalony obwód głowy określa rozmiar kasku.
- Wybierz kask najbliższy obwodowi Twojej głowy. Jeżeli obwód Twojej głowy mieści się pomiędzy dwoma rozmiarami kasku, wypróbuj najpierw mniejszy rozmiar.

Rozmiar	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Zakładanie kasku:

- Chwyć oba końce otwartego paska podbródkowego i pociągnij je na zewnątrz. Poszerza to otwór kasku i ułatwia jego zakładanie. Nie ciągnij za tapicerkę, aby jej nie uszkodzić.
- Nawet jeśli na początku może się to wydawać trochę niewygodne, należy używać najmniejszego możliwego kasku, który zapewnia dokładne dopasowanie i brak punktów ucisku.

### Sprawdzanie dopasowania:

- Wyściółka kasku powinna równomiernie przylegać do głowy.
- Górna wyściółka powinna ściśle przylegać do głowy, bez żadnych punktów nacisku ani szczelin.
- Poduszki policzkowe powinny przylegać do policzków, a kask nie powinien się przesuwac podczas szybkich ruchów na boki lub w górę i w dół.
- Odległość między czołem a kaskiem nie może być tak duża, aby zmieścić się między nimi palec

## Funkcja układu zabezpieczającego

- Hełmy BÜSE są wyposażone w zapięcia zapadkowe. Zapięcie zapadkowe to szczególnie łatwy i bezpieczny w użyciu system przytrzymujący.
- Aby zamknąć przesłonę, wciśnij ząbkowany zaczep do końca do przesłony.

## Regulacja systemu zabezpieczającego:

- Zamknij system zabezpieczający i dopasuj długość paska podbródkowego do swoich potrzeb. Jeżeli pasek podbródkowy jest zbyt ciasny, należy zdjąć kask i ponownie wyregulować pasek podbródkowy. Aby zaciśnąć pasek podbródkowy, wystarczy pociągnąć pasek podbródkowy. Pasek podbródkowy musi być tak ciasny, ale wygodny, jak to możliwe.
- Po dopasowaniu odpowiedniej długości paska podbródkowego sprawdź, czy pasek podbródkowy tworzy pętlę. W takim przypadku przesuń regulator paska w stronę mocowania paska podbródkowego, aż obie warstwy paska podbródkowego położą się płasko na sobie.
- Na koniec załóż kask, chwyć go z obu stron i obracaj na głowie w przód i w tył. Jeśli kask można zdjąć lub można odchylić część podbródka znacznie do góry, oznacza to, że kask jest albo za duży, albo pasek podbródkowy nie jest wystarczająco napięty.

Powtarzaj te kroki, aż znajdziesz odpowiedni rozmiar kasku, który będzie dobrze i wygodnie przylegał do Twojej głowy.

## Zdejmowanie i czyszczenie zdejmowanych wkładek kasku

### Przygotowanie:

- Sprawdź, które podkładki są zdejmowane w Twoim kasku.
- Zanotuj położenie i sposób montażu podkładek, aby ułatwić ponowną instalację.

### Wyjmowane poduszki policzkowe:

- Można je rozpoznać po znajdujących się pod spodem zatrzaskach, rzepach lub plastikowych zakładkach wsuniętych za skorupę EPS.

### Zdejmowane nakładki na czoło:

- Mają one plastikową część, która jest połączona z pasującym odpowiednikiem w kasku.
- Aby zdjąć, ostrożnie pociągnij plastikową część nakładki na czoło do wewnątrz, aż zatrzaski zostaną całkowicie wyciągnięte.
- Nigdy nie ciągnij do góry (przy kasku odwróconym do góry nogami), aby uniknąć uszkodzenia lub oderwania plastikowej części kasku.

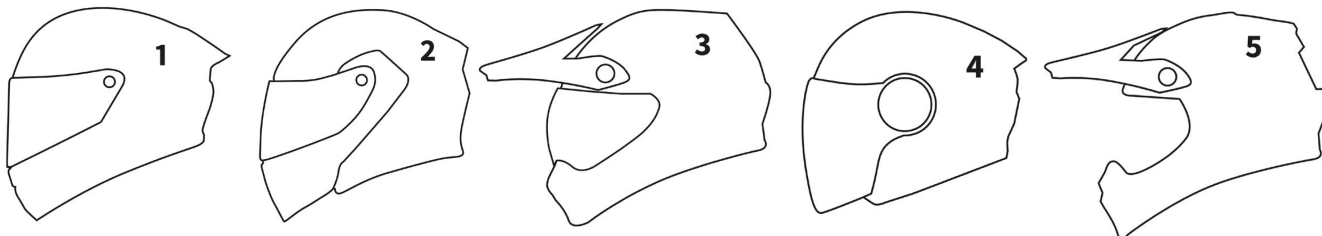
### Czyszczenie tapicerki:

- Używaj wyłącznie łagodnych detergentów.
- Delikatnie ściśnij tapicerkę, aby najpierw wypłukać brud, a po zakończeniu czyszczenia pozostałości detergentu.
- Do suszenia nie używaj źródeł ciepła, gdyż nadmierne ciepło może uszkodzić piankę tapicerską.

## Informacje techniczne dotyczące typów i komponentów kasków

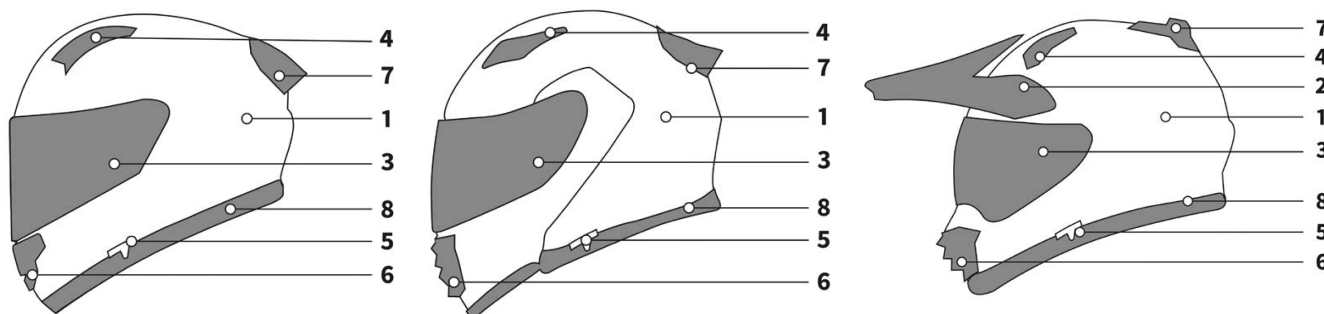
### Typy kasków:

1. Kask pełnotwarzowy
2. Składany kask
3. Kask enduro
4. Kask odrzutowy
5. Kask motocrossowy



## Elementy kasku:

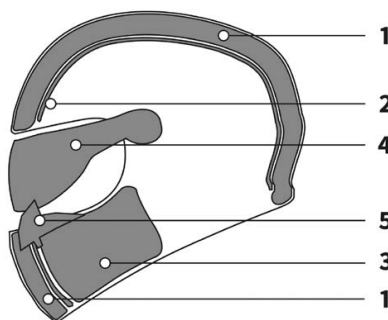
1. Zewnętrzna skorupa
2. ekran
3. Przyłbica
4. Wentylacja czoła
5. Dźwignia osłony przeciwsłonecznej
6. Wentylacja podbródka
7. spoiler
8. Zabezpieczenie dolnej krawędzi



**Uwaga dodatkowa:** W niektórych kaskach w wizjerze znajdują się dwa otwory zamykane plastikową wkładką. Otwory te można wykorzystać do późniejszego montażu wizjerów PinLock. Wizery PinLock zmniejszają zaparowanie wizjera, ale prowadzą do zaburzeń optycznych, które w pewnych warunkach mogą być niebezpieczne.

## Elementy kasku, wewnątrz:

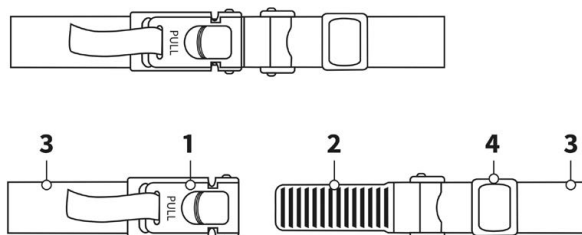
1. Wewnętrzna skorupa EPS
2. podkładka na czoło
3. Poduszki policzkowe
4. Osłona przeciwsłoneczna



**Uwaga dodatkowa:** Niektóre modele kasków posiadają poduszki policzkowe, które po wypadku można wyciągnąć, aby ułatwić zdjęcie kasku. Poduszki policzkowe można rozpoznać po czerwonej pętelce na palcu znajdującej się na spodniej stronie poduszki policzkowej, która często jest oznaczona słowem „AWARYJNE”.

## Zapadkowy system zamykania i mocowania:

1. Szybkie wydanie
2. podkładka na czoło
3. Pasek podbródkowy
4. Regulacja paska



## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kasków motocyklowych i akcesoriów zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/988 (GPSR) w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów

Powyższy produkt został specjalnie zaprojektowany z myślą o odpowiedzialnym i prawidłowym użytkowaniu przez motocyklistów.

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- Aby zachować swoje funkcje, należy przestrzegać instrukcji pielęgnacji produktu.
- Przed pierwszym użyciem prosimy o zapoznanie się z informacjami o produkcie zawartymi na opakowaniu, ulotce, katalogu i/lub stronie internetowej.
- Wszelkie dokonane modyfikacje mogą prowadzić do naruszeń bezpieczeństwa i unieważnienia lub zmniejszenia pierwotnie zamierzonego efektu ochronnego.
- Jakakolwiek forma uszkodzenia może zmniejszyć lub unieważnić pierwotną funkcję lub zamierzony efekt ochronny.
- Ten produkt może zapewnić zamierzony efekt lub funkcję ochronną tylko wtedy, gdy jest używany w sposób odpowiedzialny i prawidłowy.

### Oznacza to na przykład:

- czy długość paska podbródkowego została dokładnie dopasowana podczas użytkowania, a zapięcie jest zamknięte.
- że wybrany rozmiar kasku odpowiada wymiarom według naszych tabel pomiarowych.
- że produkt utracił swoje pierwotne działanie ochronne w wyniku wypadku lub upadku, nawet z małej wysokości.
- produkt nie może mieć kontaktu z gorącymi częściami silnika i układu wydechowego.

### Zastrzeżenie

Instrukcje i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa mają na celu wyłącznie dostarczenie ogólnych informacji wspierających prawidłowe użytkowanie produktu.

Niezależnie od starannego przygotowania nie można zagwarantować kompletności, poprawności ani aktualności informacji. Zmiany w specyfikacjach technicznych lub wymaganiach prawnych mogą nastąpić w dowolnym momencie.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub szkody następcze powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania, nieprzestrzegania instrukcji, modyfikacji lub nieodpowiedniej pielęgnacji.

Korzystając z produktu wyrażasz zgodę na przestrzeganie instrukcji i zaleceń, a w razie wątpliwości, przed użyciem zapoznaj się ze specjalistyczną informacją.



## Informações de segurança

Um capacete pode reduzir as consequências de um impacto, mas não pode proteger contra lesões em todas as velocidades e tipos de impacto. Devido ao seu design, certos designs oferecem mais proteção do que outros tipos. Portanto, escolha com cuidado qual tipo de capacete é ideal para você.

### Os tipos de capacetes mais importantes:

- Capacetes integrais: oferecem a proteção mais abrangente, pois cobrem toda a cabeça, incluindo o queixo. Eles também são adequados para altas velocidades e oferecem uma aerodinâmica comparativamente boa.
- Capacetes flip-up: Também conhecidos como capacetes modulares, combinam as vantagens dos capacetes integrais e jet. Possuem viseira dobrável e protetor de queixo, o que os torna mais fáceis de colocar e tirar em comparação com os capacetes integrais. Os capacetes retráteis com o sufixo P/J também podem ser usados com a parte do queixo aberta. Ao comprar, preste atenção a esta nota e certifique-se de usar o capacete de acordo com sua certificação CE.
- Capacetes de Enduro: Os capacetes de Enduro são projetados especificamente para pilotos de motocicletas de enduro e são adequados para passeios off-road e on-road. Oferecem viseira para proteger os olhos e bico grande para proteção contra sujeira e pedras. Devido ao tamanho da viseira, têm uma aerodinâmica inferior aos capacetes integrais e, portanto, são menos adequados para velocidades mais elevadas. Alguns capacetes de enduro possuem pala removível, o que pode compensar esta desvantagem em comparação aos capacetes integrais.
- Capacetes Jet: São adequados para velocidades mais baixas e climas mais quentes, mas devido à falta de proteção para o queixo, oferecem apenas proteção limitada em comparação com todos os outros tipos de capacetes. Os capacetes a jato estão disponíveis com e sem viseira; a viseira oferece proteção contra pedras, insetos ou objetos arremessados. Um capacete jet sem viseira não oferece proteção para os olhos. Observe que os óculos de sol CE com lentes de plástico protegem contra insetos, mas não contra pedras ou objetos maiores e, portanto, não são adequados para andar de motocicleta ou scooter.
- Capacetes de motocross: são projetados especificamente para passeios off-road e corridas de motocross. Eles têm uma seção de queixo estendida e um pico grande que protege contra sujeira e pedras. Como os capacetes de motocross são usados com óculos de motocross, eles não fornecem proteção para os olhos. É por isso que você deve sempre comprar óculos de motocross adequados ao comprar um capacete.

Viseira solar integrada para os tipos 1 - 4: Os quatro tipos de capacete mencionados acima também são frequentemente oferecidos com uma viseira solar adicional integrada na carcaça do capacete. Quando dobrado, este painel não é visível sob luz muito forte, pode ser dobrado usando um botão deslizante; Tenha em atenção que as palas solares não devem ser utilizadas à noite, ao anoitecer ou em condições climáticas adversas.

Nota importante: Para todos os tipos de capacete, para garantir a melhor proteção possível, o capacete deve caber corretamente e o sistema de retenção deve estar firme e firmemente preso sob o queixo. Um capacete mal ajustado ou mal ajustado pode ser arrancado da sua cabeça em um acidente, o que pode resultar em ferimentos graves na cabeça, com risco de vida.

Portanto, ao comprar um capacete, certifique-se de seguir a lista de verificação abaixo:

### Determinando o tamanho correto do capacete:

- Meça o perímetro cefálico passando uma fita métrica horizontalmente ao redor da cabeça, cerca de 2,5 cm acima das sobrancelhas. O perímetro cefálico determinado determina o tamanho do seu capacete.
- Escolha o capacete mais próximo da circunferência da sua cabeça. Se a circunferência da sua cabeça estiver entre dois tamanhos de capacete, experimente primeiro o tamanho menor.

Tamanho	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Colocando o capacete:

- Segure ambas as extremidades da tira de queixo aberta e puxe-as para fora. Isso amplia a abertura do capacete e facilita a colocação do capacete. Não puxe o estofamento para evitar danificá-lo.
- Mesmo que possa parecer um pouco desconfortável no início, use o menor capacete possível que ofereça um ajuste confortável sem pontos de pressão.

### Verificando o ajuste:

- O forro do capacete deve caber uniformemente em volta da cabeça.
- O acolchoamento superior deve caber perfeitamente na sua cabeça, sem quaisquer pontos de pressão ou lacunas.
- As almofadas devem abraçar suas bochechas e o capacete não deve se mover durante movimentos rápidos de um lado para o outro ou para cima e para baixo.
- A distância entre a testa e o capacete não deve ser tão grande que um dedo possa caber entre eles



## Função do sistema de retenção

- Os capacetes BÜSE estão equipados com fechos de catraca. Um fecho de catraca é um sistema de retenção particularmente fácil e seguro de usar.
- Para fechar a veneziana, empurre a aba dentada totalmente para dentro da veneziana.

## Ajuste do sistema de retenção:

- Feche o sistema de retenção e ajuste o comprimento da faixa de queixo de acordo com suas necessidades. Se a faixa de queixo estiver muito apertada, você deverá remover o capacete e reajustar a faixa de queixo. Para apertar a faixa de queixo, basta puxar a faixa de queixo. A faixa do queixo deve ser tão apertada, mas confortável quanto possível.
- Depois de ajustar o comprimento correto da faixa de queixo, verifique se a faixa de queixo forma um laço. Se for esse o caso, deslize o ajustador do cinto em direção ao encaixe da faixa de queixo até que ambas as camadas da faixa de queixo fiquem planas uma sobre a outra.
- Por fim, coloque o capacete, agarre-o pelos dois lados e gire-o para frente e para trás na cabeça. Se o capacete puder ser retirado ou você puder virar a parte do queixo para cima, o capacete é muito grande ou a tira do queixo não está apertada o suficiente.

Repita essas etapas até encontrar o tamanho certo do capacete e o capacete se ajustar de forma segura e confortável à sua cabeça.

## Remoção e limpeza de almofadas removíveis do capacete

### Preparação:

- Verifique quais almofadas são removíveis em seu capacete.
- Observe a posição e o método de instalação das almofadas para facilitar a reinstalação.

### Almofadas de bochecha removíveis:

- Você pode reconhecê-los pelos fechos de pressão subjacentes, fechos de velcro ou abas de plástico que são colocadas atrás do invólucro EPS.

### Almofadas de testa removíveis:

- Eles possuem uma peça de plástico que é conectada a uma contraparte correspondente no capacete.
- Para remover, puxe cuidadosamente a parte plástica da almofada da testa para dentro até que os cliques estejam totalmente puxados para fora.
- Nunca puxe para cima (com o capacete virado ao contrário) para evitar danificar ou rasgar a parte plástica do capacete.

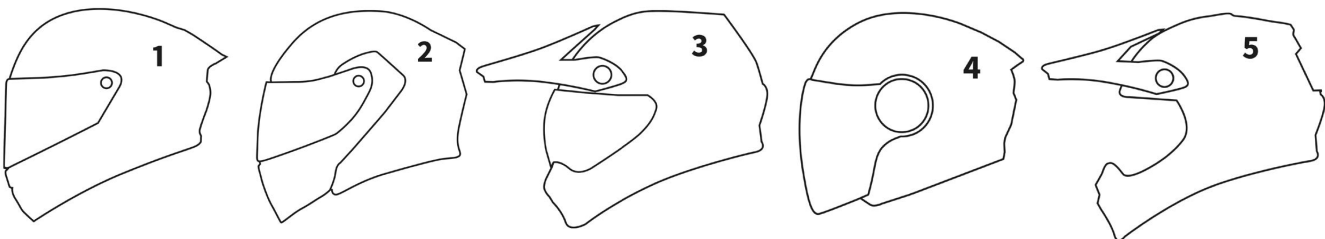
### Limpeza do estofamento:

- Utilize apenas detergentes suaves.
- Aperte suavemente o estofamento para primeiro enxaguar a sujeira e, quando a limpeza estiver concluída, qualquer resíduo de detergente.
- Não utilize fontes de calor para secar, pois o calor excessivo pode danificar a espuma do estofamento.

## Informações técnicas sobre tipos e componentes de capacete

### Tipos de capacete:

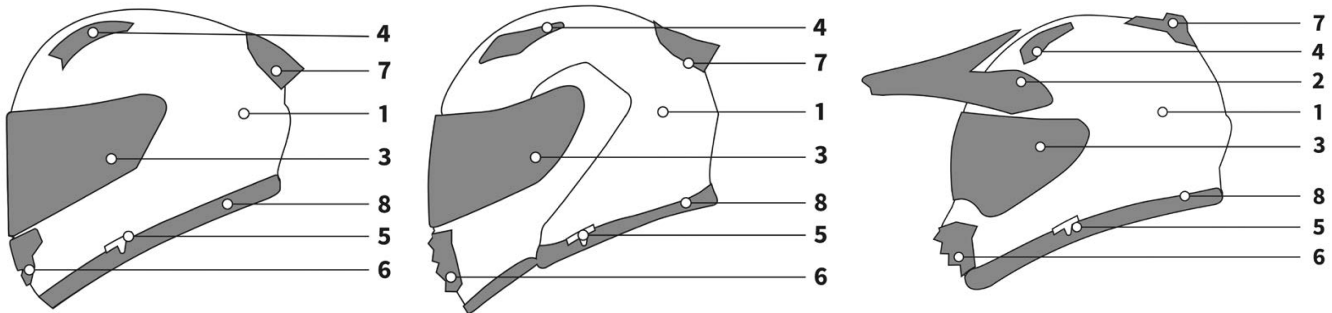
1. Capacete integral
2. Capacete dobrável
3. Capacete de enduro
4. Capacete a jato
5. Capacete de motocross





**Componentes do capacete:**

- 1. Concha externa
- 2. tela
- 3. Viseira
- 4. Ventilação na testa
- 5. Alavanca do quebra-sol
- 6. Ventilação do queixo
- 7. spoiler
- 8. Proteção da borda inferior



**Nota adicional:** Em alguns capacetes você encontrará dois orifícios na viseira que são fechados com um encaixe de plástico. Esses furos podem ser usados para montar posteriormente viseiras PinLock. As viseiras PinLock reduzem o embaçamento da viseira, mas levam a deficiências ópticas que podem ser perigosas sob certas condições.

**Componentes do capacete, no interior:**

- 1. Concha interna em EPS
- 2. almofada de testa
- 3. Almofadas de bochecha
- 4. Pala de sol



**Nota adicional:** Alguns modelos de capacete possuem protetores de bochecha que podem ser retirados após um acidente para facilitar a remoção do capacete. Você pode identificar essas almofadas de bochecha por uma alça vermelha na parte inferior da almofada de bochecha, que geralmente é marcada com a palavra "EMERGÊNCIA".

**Sistema de fechamento e retenção de catraca:**

- 1. Liberação rápida
- 2. almofada de testa
- 3. Alça de queixo
- 4. Ajustador de cinto



DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV





## Instruções de segurança para capacetes e acessórios para motociclistas de acordo com o Regulamento UE 2023/988 (GPSR) sobre segurança geral de produtos

O produto acima foi projetado especificamente para uso responsável e adequado por motociclistas.

### Instruções gerais de segurança

- Instruções gerais de segurança
- As instruções de cuidados do produto devem ser seguidas para manter as funções.
- Antes de usar pela primeira vez, leia as informações do produto na embalagem, livreto, catálogo e/ou site.
- Qualquer modificação realizada pode levar a deficiências de segurança e invalidar ou reduzir o efeito protetor originalmente pretendido.
- Qualquer forma de dano pode reduzir ou invalidar a função original ou o efeito protetor pretendido.
- Este produto só pode garantir o efeito ou função protetora pretendido se usado de forma responsável e correta.

### Isto significa, por exemplo:

- que o comprimento da faixa de queixo foi ajustado com precisão durante o uso e que o fecho está fechado.
- que o tamanho do capacete selecionado corresponda às dimensões de acordo com nossas tabelas de medidas.
- que o produto perdeu o seu efeito protetor original após um acidente ou queda, mesmo de baixa altura.
- o produto não deve entrar em contato com o motor quente e peças de escapamento.

### Isenção de responsabilidade

As instruções e recomendações de segurança destinam-se apenas a fornecer informações gerais para apoiar o uso adequado do produto.

Independentemente de uma preparação cuidadosa, nenhuma garantia pode ser dada quanto à integridade, exatidão ou atualidade das informações. Alterações nas especificações técnicas ou requisitos legais podem ocorrer a qualquer momento.

O fabricante não se responsabiliza por danos ou danos consequentes causados por uso impróprio, desrespeito às instruções, modificações ou cuidados inadequados.

Ao utilizar o produto, você concorda em seguir as instruções e recomendações e, em caso de dúvida, consultar informações especializadas antes do uso.



## Informații de siguranță

O cască poate reduce consecințele unui impact, dar nu poate proteja împotriva rănilor la toate vitezele și tipurile de impact. Datorită designului lor, anumite modele oferă mai multă protecție decât alte tipuri. Prin urmare, alege cu grijă ce tip de cască este potrivit pentru tine.

### Cele mai importante tipuri de căști:

- Căști integrale: Acestea oferă cea mai cuprinzătoare protecție, deoarece acoperă întregul cap, inclusiv bărbia. De asemenea, sunt potrivite pentru viteze mari și oferă o aerodinamică relativ bună.
- Căști rabatabile: Cunoscută și sub denumirea de căști modulare, acestea combină avantajele căștilor integrale și ale căștilor jet. Au o vizor pliabil și o protecție pentru bărbie, ceea ce le face mai ușor de pus și scos în comparație cu căștile integrale. Căștile rabatabile cu sufixul P/J pot fi conduse și cu partea bărbiei deschisă. La cumpărare, asigurați-vă că acordați atenție acestei noțiuni și asigurați-vă că utilizați casca în conformitate cu certificarea CE.
- Căști Enduro: Căștile Enduro sunt special concepute pentru motocicletele de enduro și sunt potrivite atât pentru off-road, cât și pe drum. Acestea oferă o vizor pentru a proteja ochii și un vârf mare pentru a proteja împotriva murdăriei și a pietrelor. Datorită dimensiunii vizierii, au o aerodinamică mai slabă decât căștile integrale și, prin urmare, sunt mai puțin potrivite pentru viteze mai mari. Unele căști de enduro au un vârf detașabil, care poate compensa acest dezavantaj în comparație cu căștile integrale.
- Căști cu jet: sunt potrivite pentru viteze mai mici și vreme mai caldă, dar din cauza lipsei de protecție a bărbiei, oferă doar o protecție limitată în comparație cu toate celelalte tipuri de căști. Căștile jet sunt disponibile cu și fără vizor; o vizor oferă protecție împotriva pietrelor, insectelor sau a obiectelor aruncate. O cască cu jet fără vizor nu oferă nicio protecție pentru ochi. Vă rugăm să rețineți că ochelarii de soare CE cu lentile din plastic protejează împotriva insectelor, dar nu împotriva pietrelor sau a obiectelor mai mari și, prin urmare, nu sunt potriviți pentru a conduce motociclete sau scutere.
- Căști de motocross: acestea sunt concepute special pentru călărie off-road și curse de motocross. Au o secțiune extinsă a bărbiei și un vârf mare care protejează împotriva murdăriei și a pietrelor. Deoarece căștile de motocross sunt folosite cu ochelari de protecție de motocross, acestea nu oferă protecție ochilor. De aceea ar trebui să cumpărați întotdeauna ochelari de motocross potriviți atunci când cumpărați o cască.

Parasolar încorporat pentru tipurile 1 - 4: Cele patru tipuri de căști menționate mai sus sunt adesea oferite și cu un parasolar suplimentar integrat în carcasa căștii. Când este pliat, acest panou nu este vizibil la lumină foarte puternică, poate fi pliat folosind un buton glisant. Vă rugăm să rețineți că parasolarele nu trebuie folosite noaptea, la amurg sau în condiții meteorologice nefavorabile.

Notă importantă: Pentru toate tipurile de cască, pentru a asigura cea mai bună protecție posibilă, o cască trebuie să se potrivească corect, iar sistemul de reținere trebuie să fie strâns și bine fixat sub bărbie. O cască nepotrivită sau care nu este bine fixată îți poate fi smulsă de pe cap într-un accident, ceea ce poate duce la răni grave la cap care pun viața în pericol.

Prin urmare, atunci când cumpărați o cască, asigurați-vă că urmați lista de verificare de mai jos:

### Determinarea mărimii corecte a căștii:

- Măsurați-vă circumferința capului rulând o bandă de măsurare pe orizontală în jurul capului, la aproximativ 1 inch deasupra sprâncenelor. Circumferința capului determinată determină dimensiunea căștii tale.
- Alegeți casca care este cel mai aproape de circumferința capului. Dacă circumferința capului tău este între două mărimi de cască, încearcă mai întâi dimensiunea mai mică.

Dimensiune	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Punerea casca:

- Prindeți ambele capete ale bărbiei deschise și trageți-le spre exterior. Acest lucru mărește deschiderea căștii și ușurează punerea căștii. Vă rugăm să nu trageți de tapițerie pentru a nu o deteriora.
- Chiar dacă la început poate părea puțin inconfortabil, vă rugăm să utilizați cea mai mică cască posibilă, care oferă o potrivire confortabilă, fără puncte de presiune.

### Verificarea potrivirii:

- Căptușeala căștii trebuie să se potrivească uniform în jurul capului.
- Căptușeala superioară ar trebui să se potrivească perfect pe cap, fără puncte de presiune sau goluri.
- Pernițele pentru obraji trebuie să vă îmbrățișeze obraji, iar casca nu trebuie să se miște în timpul mișcărilor rapide dintr-o parte în alta sau de sus și de jos.
- Distanța dintre frunte și cască nu trebuie să fie atât de mare încât să încapă un deget între ele.



## Funcția sistemului de reținere

- Căștile BÜSE sunt echipate cu elemente de fixare cu clichet. Un dispozitiv de fixare cu clichet este un sistem de reținere deosebit de ușor și sigur de utilizat.
- Pentru a închide obturatorul, împingeți urechea dințată până la capăt în oblon.

## Reglarea sistemului de reținere:

- Închideți sistemul de reținere și reglați lungimea barbiei în funcție de nevoile dvs. Dacă barbia este prea strânsă, trebuie să scoateți casca și să reglați din nou barbia. Pentru a strânge barbia, trageți pur și simplu de barbie. Barbia trebuie să fie cât mai strânsă, dar confortabilă.
- După ce ați ajustat lungimea corectă a barbiei, vă rugăm să verificați dacă barbia formează o buclă. Dacă acesta este cazul, glisați dispozitivul de reglare a curelei spre dispozitivul de atașare a curelei de bărbie până când ambele straturi ale curelei de bărbie se aliniază unul peste altul.
- În cele din urmă, puneți casca, prindeți-o din ambele părți și întoarceți-o înainte și înapoi pe cap. Dacă casca poate fi ridicată sau puteți întoarce partea bărbiei mult în sus, atunci casca este fie prea mare, fie barbia nu este suficient de strânsă.

Repețați acești pași până când găsiți dimensiunea potrivită pentru casca și casca se potrivește în siguranță și confortabil pe cap.

## Îndepărtarea și curățarea tamponelor detașabile pentru cască

### Preparare:

- Verificați ce tamponare sunt detașabile pe cască.
- Observați poziția și metoda de instalare a plăcuțelor pentru a ușura reînălarea.

### Tamponare detașabile pentru obraji:

- Le puteți recunoaște după elementele de fixare subiacente, velcro sau urechile din plastic care sunt împinse în spatele carcasei EPS.

### Tamponare detașabile pentru frunte:

- Acestea au o piesă din plastic care este conectată la un omolog asortat în cască.
- Pentru a îndepărta, trageți cu atenție partea de plastic de pe suportul pentru frunte în interior până când clemele sunt complet scoase.
- Nu trageți niciodată în sus (cu casca întoarsă cu susul în jos) pentru a evita deteriorarea sau ruperea părții din plastic a căștii.

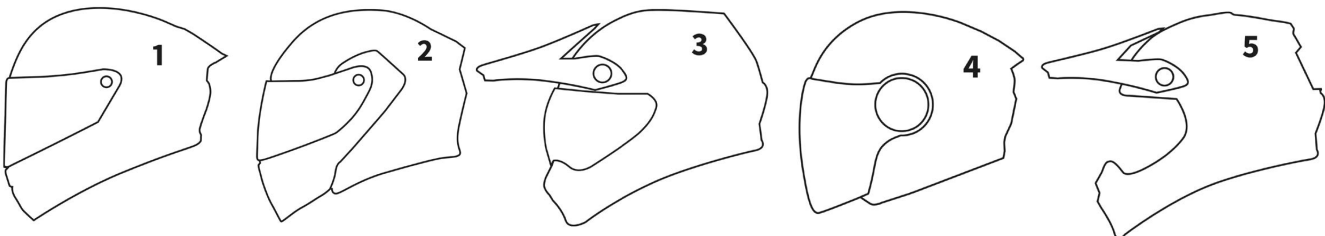
### Curățarea tapițeriei:

- Folosiți numai detergenți blânzi.
- Strângeți ușor tapițeria pentru a clăti mai întâi murdăria și, odată ce curățarea este completă, orice reziduuri de detergent.
- Nu folosiți surse de căldură pentru uscare, deoarece căldura excesivă poate deteriora spuma tapițeriei.

## Informații tehnice despre tipurile și componentele căștii

### Tipuri de cască:

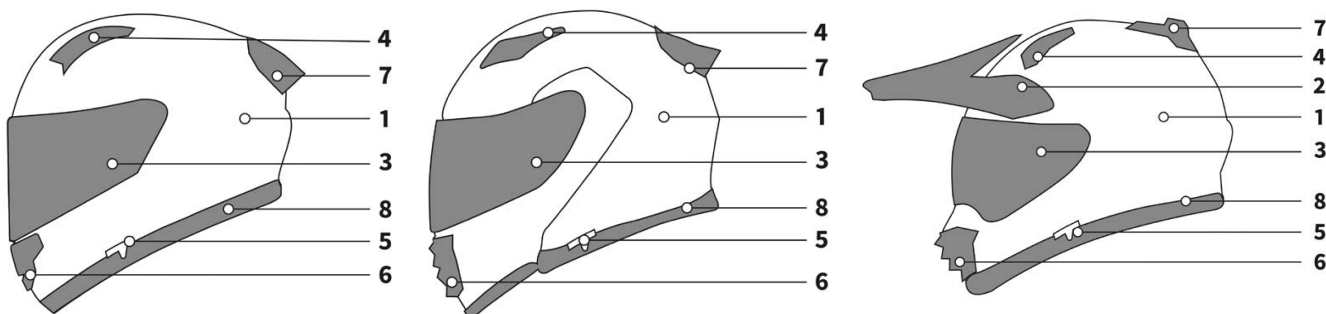
1. Casca integrala
2. Casca rabatabila
3. Casca de enduro
4. Casca cu jet
5. Casca de motocross





### Componentele căștii:

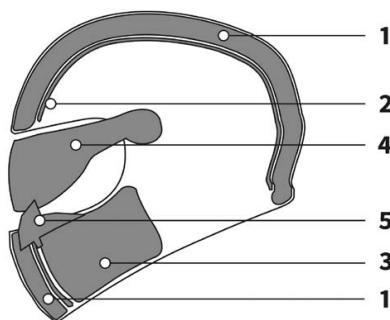
1. Înveliș exterior
2. ecran
3. Vizor
4. Ventilatie pe frunte
5. Maneta parasolar
6. Aerisirea bărbiei
7. spoiler
8. Protecție marginea inferioară



**Notă suplimentară:** Pe unele căști veți găsi două găuri în vizor care sunt închise cu o inserție de plastic. Aceste găuri pot fi folosite pentru a monta ulterior vizorele PinLock. Vizorele PinLock reduc aburirea vizierii, dar duc la deficiențe optice care pot fi periculoase în anumite condiții.

### Componentele căștii, în interior:

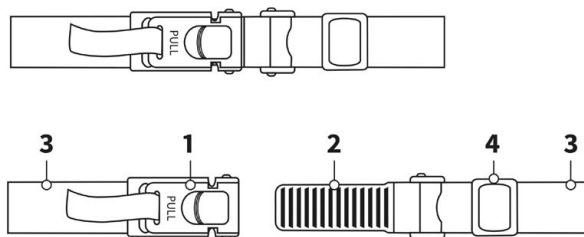
1. Carcasă interioară EPS
2. tampon pentru frunte
3. Tampoane pentru obraji
4. Parasolar



**Notă suplimentară:** Unele modele de căști au pernțe pentru obraji care pot fi scoase după un accident pentru a facilita îndepărtarea căștii. Puteți identifica aceste pernțe pentru obraji printr-o buclă roșie pentru degete pe partea inferioară a pernței pentru obraji, care este adesea marcată cu cuvântul „URGENTĂ”.

### Sistem de închidere și reținere cu clichet:

1. Eliberare rapidă
2. tampon pentru frunte
3. Curea de bărbie
4. Reglaj centură





## Instrucțiuni de siguranță pentru căștile și accesoriile pentru motociclete în conformitate cu Regulamentul UE 2023/988 (GPSR) privind siguranța generală a produselor

Produsul de mai sus a fost conceput special pentru o utilizare responsabilă și adecvată de către motocicliști.

### Instrucțiuni generale de siguranță

- Instrucțiuni generale de siguranță
- Instrucțiunile de îngrijire ale produsului trebuie urmate pentru a menține funcțiile.
- Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți informațiile despre produs din ambalaj, broșură, catalog și/sau site web.
- Orice modificare efectuată poate duce la deficiențe de securitate și poate invalida sau reduce efectul de protecție prevăzut inițial.
- Orice formă de deteriorare poate reduce sau invalida funcția originală sau efectul de protecție dorit.
- Acest produs își poate asigura efectul sau funcționarea de protecție dorită numai dacă este utilizat în mod responsabil și corect.

### Aceasta înseamnă, de exemplu:

- ca lungimea barbiei a fost reglata cu precizie în timpul utilizării și închiderea este închisă.
- că mărimea căștii selectată corespunde dimensiunilor conform tabelelor noastre de măsurători.
- că produsul și-a pierdut efectul de protecție inițial după un accident sau cădere, chiar și de la o înălțime mică.
- produsul nu trebuie să intre în contact cu motorul fierbinte și piesele de evacuare.

### Disclaimer

Instrucțiunile și recomandările de siguranță au scopul exclusiv de a oferi informații generale pentru a sprijini utilizarea corectă a produsului.

Indiferent de pregătirea atentă, nu se poate oferi nicio garanție pentru completitudinea, corectitudinea sau actualitatea informațiilor. Modificări ale specificațiilor tehnice sau cerințelor legale pot avea loc în orice moment.

Producătorul nu este responsabil pentru daune sau daune consecutive cauzate de utilizarea necorespunzătoare, nerespectarea instrucțiunilor, modificări sau îngrijire necorespunzătoare.

Prin utilizarea produsului, sunteți de acord să urmați instrucțiunile și recomandările și, dacă aveți îndoieli, să consultați informațiile de specialitate înainte de utilizare.



## Bezpečnostné informácie

Prilba môže znížiť následky nárazu, ale nedokáže ochrániť pred zranením pri všetkých rýchlostiach a typoch nárazu. Vzhľadom na svoj dizajn ponúkajú niektoré dizajny väčšiu ochranu ako iné typy. Preto si starostlivo vyberajte, aký typ prilby je pre vás ten pravý.

### Najdôležitejšie typy prilieb:

- Celotvárové prilby: Ponúkajú najkomplexnejšiu ochranu, pretože pokrývajú celú hlavu vrátane brady. Sú vhodné aj pre vysoké rýchlosti a ponúkajú porovnateľne dobrú aerodynamiku.
- Výklopné prilby: Tiež známe ako modulárne prilby, spájajú výhody celotvárových a prúdových prilieb. Majú sklápací šilt a chránič brady, vďaka čomu sa v porovnaní s celotvárovými prilbami ľahšie nasadzujú a vyzúvajú. Vyklápacie prilby s koncovkou P/J je možné jazdiť aj s otvorenou bradovou časťou. Pri kúpe určite dbajte na túto poznámku a prilbu určite používajte v súlade s jej CE certifikáciou.
- Enduro prilby: Enduro prilby sú špeciálne navrhnuté pre jazdcov enduro motocyklov a sú vhodné pre jazdu v teréne aj na ceste. Ponúkajú prieszor na ochranu očí a veľký šilt na ochranu pred nečistotami a kameňmi. Vzhľadom na veľkosť prieszoru majú horšiu aerodynamiku ako celotvárové prilby a preto sú menej vhodné do vyšších rýchlostí. Niektoré enduro prilby majú odnímateľný šilt, ktorý dokáže kompenzovať túto nevýhodu oproti celotvárovým prilbám.
- Jet prilby: Sú vhodné do nižších rýchlostí a teplejšieho počasia, ale kvôli chýbajúcej ochrane brady ponúkajú len obmedzenú ochranu v porovnaní so všetkými ostatnými typmi prilieb. Jet prilby sú dostupné s alebo bez prieszoru, ktorý ponúka ochranu pred kameňmi, hmyzom alebo vrhnutými predmetmi. Trysková prilba bez prieszoru neposkytuje žiadnu ochranu zraku. Upozorňujeme, že CE slnečné okuliare s plastovými sklami chránia pred hmyzom, nie však pred kameňmi alebo väčšími predmetmi, a preto nie sú vhodné na jazdu na motorke alebo skútri.
- Motokrosové prilby: Sú špeciálne navrhnuté pre jazdu v teréne a motokrosové preteky. Majú predĺženú bradovú časť a veľký šilt, ktorý chráni pred nečistotami a kameňmi. Pretože sa motokrosové prilby používajú s motokrosovými okuliarmi, neposkytujú ochranu zraku. Preto by ste si pri kúpe prilby mali vždy zaobstaráť vhodné motokrosové okuliare.

Zabudovaná slnečná clona pre typy 1 - 4: Štyri vyššie uvedené typy prilieb sú často ponúkané aj s prídavnou slnečnou clonou integrovanou do škrupiny prilby. Po zložení nie je tento panel viditeľný pri veľmi jasnom svetle, dá sa sklopiť pomocou posuvného tlačidla. Upozorňujeme, že slnečné clony sa nesmú používať v noci, za súmraku alebo za zlých poveternostných podmienok.

Dôležitá poznámka: Pre všetky typy prilieb, aby bola zaistená najlepšia možná ochrana, musí prilba správne sedieť a upevňovací systém musí byť tesne a bezpečne pripevnený pod bradou. Zle padnúca alebo zle upevnená prilba sa môže pri nehode odtrhnúť z hlavy, čo môže mať za následok vážne, život ohrožujúce poranenia hlavy.

Preto sa pri kúpe prilby riadte nasledujúcim kontrolným zoznamom:

### Určenie správnej veľkosti prilby:

- Zmerajte si obvod hlavy tak, že si vodorovne prejdete páskou okolo hlavy, asi 1 palec nad obočím. Zistený obvod hlavy určuje veľkosť vašej prilby.
- Vyberte si prilbu, ktorá je najbližšie k obvodu vašej hlavy. Ak je obvod vašej hlavy medzi dvoma veľkosťami prilby, vyskúšajte najprv menšiu veľkosť.

Veľkosť	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Nasadenie prilby:

- Uchopte oba konce otvoreného podbradného remienka a vyťahnite ich smerom von. Tým sa rozširuje otvor prilby a uľahčuje sa nasadzovanie prilby. Neťahajte za čalúnenie, aby ste ho nepoškodili.
- Aj keď sa to na prvý pohľad môže zdať trochu nepohodlné, použite čo najmenšiu prilbu, ktorá ponúka príhnavosť bez otlakov.

### Kontrola vhodnosti:

- Výstelka prilby by mala rovnomerne priliehať okolo hlavy.
- Horné polstrovanie by malo tesne priliehať k hlave bez akýchkoľvek tlakových bodov alebo medzier.
- Líčne vypchávkavy by mali objímať vaše líca a prilba by sa nemala pohybovať pri rýchlych pohyboch zo strany na stranu alebo hore a dole.
- Vzdialenosť medzi čelom a prilbou nesmie byť taká veľká, aby sa medzi ne zmestil prst.



## Funkcia zádržného systému

- Prilby BÜSE sú vybavené račňou. Západkový uzáver je obzvlášť jednoduchý a bezpečný zadržiavací systém.
- Ak chcete uzáver zatvoriť, zatlačte ozubený jazýček úplne do uzáveru.

## Nastavenie zádržného systému:

- Zatvorte zádržný systém a upravte dĺžku remienka pod bradou tak, aby vyhovovala vašim potrebám. Ak je remienok pod bradou príliš tesný, musíte prilbu zložiť a remienok znova nastaviť. Na utiahnutie podbradného remienka jednoducho zatiahnite za podbradný remienok. Remienok pod bradou musí byť čo najpevnejší, ale pohodlný.
- Po nastavení správnej dĺžky podbradného remienka skontrolujte, či remienok tvorí slučku. Ak je to tak, posuňte nastavovač pásu smerom k upevneniu podbradného popruhu, kým obe vrstvy podbradného popruhu nebudú ležať naplocho na sebe.
- Nakoniec si nasadte prilbu, chyťte ju z oboch strán a otočte dopredu a dozadu na hlavu. Ak sa dá prilba zložiť alebo môžete bradovú časť otočiť ďaleko nahor, prilba je buď príliš veľká, alebo nie je podbradný remienok dostatočne utiahnutý.

Opakujte tieto kroky, kým nenájdete správnu veľkosť prilby a prilba vám bezpečne a pohodlne sadne na hlavu.

## Odstránenie a čistenie odnímateľných vypchávok prilby

### Príprava:

- Skontrolujte, ktoré vypchávky sú na prilbe odnímateľné.
- Všimnite si polohu a spôsob inštalácie podložiek, aby bola opätovná inštalácia jednoduchšia.

### Odnímateľné lícne vypchávky:

- Spoznáte ich podľa spodných patentiek, suchých zipsov alebo plastových úchytiak, ktoré sú zatlačené za škrupinu EPS.

### Odnímateľné chrániče čela:

- Tieto majú plastovú časť, ktorá je spojená so zodpovedajúcim náprotivkom v prilbe.
- Ak chcete odstrániť, opatrne potiahnite plastovú časť na podložke čela dovnútra, kým sa spony úplne nevytiahnu.
- Nikdy neťahajte smerom nahor (s prilbou otočenou hore nohami), aby ste nepoškodili alebo neodtrhli plastovú časť prilby.

### Čistenie čalúnenia:

- Používajte iba jemné čistiace prostriedky.
- Jemne vyžmýkajte čalúnenie, aby ste najskôr vypláchli nečistoty a po dokončení čistenia aj zvyšky čistiaceho prostriedku.
- Na sušenie nepoužívajte zdroje tepla, pretože nadmerné teplo môže poškodiť penu čalúnenia.

## Technické informácie o typoch a komponentoch prilieb

### Typy prilieb:

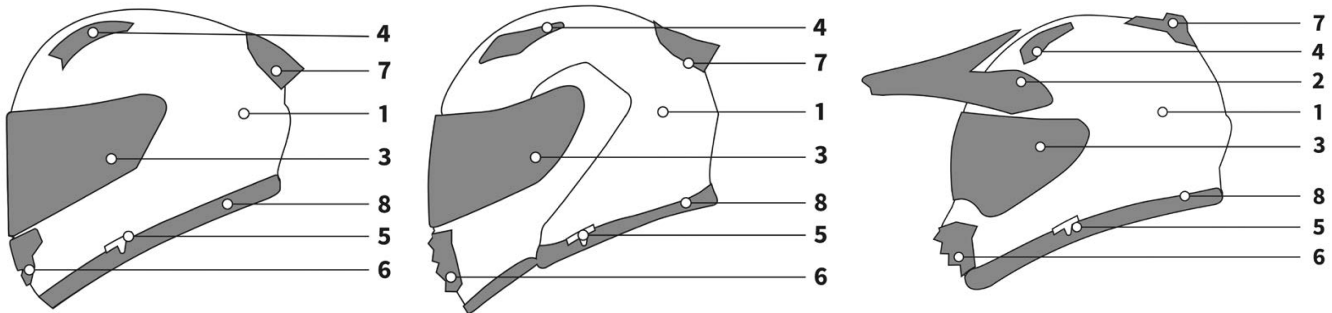
1. Celotvárová prilba
2. Výklopná prilba
3. Enduro prilba
4. Prúdová prilba
5. Motokrosová prilba





### Komponenty prilby:

1. Vonkajší plášť
2. obrazovke
3. Priezor
4. Vetranie čela
5. Páčka slnečnej clony
6. Vetranie brady
7. spojler
8. Ochrana spodnej hrany



**Doplnková poznámka:** Na niektorých prilbách nájdete dva otvory v priezore, ktoré sú uzavreté plastovou vložkou. Tieto otvory je možné použiť na následnú montáž priezorov PinLock. Priezory PinLock znižujú zahmlievanie priezoru, ale vedú k optickým poruchám, ktoré môžu byť za určitých podmienok nebezpečné.

### Komponenty prilby vo vnútri:

1. Vnútrotný obal z EPS
2. podložka na čelo
3. Lícne podložky
4. Slnečná clona



**Dodatočná poznámka:** Niektoré modely prilieb majú lícne vypchávk, ktoré je možné po nehode vytiahnuť, aby sa uľahčilo sňatie prilby. Tieto lícnice spoznáte podľa červenej slučky na prste na spodnej strane lícnice, ktorá je často označená slovom „EMERGENCY“.

### Systém zapínania a uchytenia račne:

1. Rýchle uvoľnenie
2. podložka na čelo
3. Podbradník
4. Nastavovač pásu



DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV





## Bezpečnostné pokyny pre motocyklové prilby a príslušenstvo v súlade s Nariadením EÚ 2023/988 (GPSR) o všeobecnej bezpečnosti výrobkov

Vyššie uvedený produkt bol špeciálne navrhnutý pre zodpovedné a správne používanie motocyklistami.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Všeobecné bezpečnostné pokyny
- Aby sa zachovali funkcie, je potrebné dodržiavať pokyny na údržbu na výrobku.
- Pred prvým použitím si prečítajte informácie o produkte na obale, brožúre, katalógu a/alebo webovej stránke.
- Akákoľvek vykonaná úprava môže viesť k bezpečnostným nedostatkom a znehodnotiť alebo znížiť pôvodne zamýšľaný ochranný účinok.
- Akákoľvek forma poškodenia môže znížiť alebo zrušiť pôvodnú funkciu alebo zamýšľaný ochranný účinok.
- Tento výrobok môže zabezpečiť svoj zamýšľaný ochranný účinok alebo funkciu iba vtedy, ak sa používa zodpovedne a správne.

### To znamená napríklad:

- že dĺžka podbradného remienka bola počas používania presne nastavená a zapínanie je uzavreté.
- že zvolená veľkosť prilby zodpovedá rozmerom podľa našich tabuliek meraní.
- že výrobok stratil svoj pôvodný ochranný účinok po nehode alebo páde aj z nízkej výšky.
- výrobok nesmie prísť do kontaktu s horúcimi časťami motora a výfuku.

### Vylúčenie zodpovednosti

Bezpečnostné pokyny a odporúčania sú určené výhradne na poskytnutie všeobecných informácií na podporu správneho používania produktu.

Bez ohľadu na starostlivú prípravu nemožno poskytnúť žiadnu záruku za úplnosť, správnosť alebo aktuálnosť informácií. Zmeny technických špecifikácií alebo zákonných požiadaviek môžu nastať kedykoľvek.

Výrobca nezodpovedá za škody alebo následné škody spôsobené nesprávnym používaním, nerešpektovaním pokynov, úpravami alebo nedostatočnou starostlivosťou.

Používaním produktu súhlasíte s tým, že budete postupovať podľa pokynov a odporúčaní a v prípade pochybností sa pred použitím pozriete na odborné informácie.



## Varnostne informacije

Čelada lahko zmanjša posledice trka, ne more pa zaščititi pred poškodbami pri vseh hitrostih in vrstah udarcev. Zaradi svoje zasnove nekateri modeli nudijo več zaščite kot drugi. Zato skrbno izberite, kateri tip čelade je pravi za vas.

### Najpomembnejše vrste čelad:

- Čelade, ki pokrivajo celoten obraz: ponujajo najbolj celovito zaščito, saj pokrivajo celotno glavo, vključno z brado. Primerni so tudi za visoke hitrosti in ponujajo razmeroma dobro aerodinamiko.
- Preklopne čelade: znane tudi kot modularne čelade, združujejo prednosti celoobraznih in jet čelad. Imajo zložitljiv vizir in zaščito za brado, zaradi česar jih je lažje namestiti in sneti v primerjavi s čeladami, ki pokrivajo celoten obraz. Preklopne čelade s pripono P/J lahko vozite tudi z odprtim bradnim delom. Pri nakupu bodite pozorni na to opombo in obvezno uporabljajte čelado v skladu z njenim CE certifikatom.
- Enduro čelade: Enduro čelade so posebej zasnovane za voznike enduro motociklov in so primerne tako za terensko kot za terensko vožnjo. Ponujajo vizir za zaščito oči in veliko konico za zaščito pred umazanijo in kamenjem. Zaradi velikosti vizirja imajo slabšo aerodinamiko kot full-face čelade in so zato manj primerne za večje hitrosti. Nekatere enduro čelade imajo odstranljiv šiltnik, ki lahko nadomesti to pomanjkljivost v primerjavi s celoobraznimi čeladami.
- Jet čelade: Primerne so za manjše hitrosti in toplejše vreme, vendar zaradi pomanjkanja zaščite brade nudijo le omejeno zaščito v primerjavi z vsemi drugimi vrstami čelad. Jet čelade so na voljo z vizirjem in brez njega; Jet čelada brez vizirja ne nudi nobene zaščite za oči. Upoštevajte, da sončna očala CE s plastičnimi lečami ščitijo pred mrčesom, ne pa tudi pred kamni ali večjimi predmeti, zato niso primerna za vožnjo z motorjem ali skuterjem.
- Motokros čelade: Te so posebej zasnovane za terensko vožnjo in motokros dirke. Imajo podaljšan bradni del in velik vrh, ki ščiti pred umazanijo in kamenjem. Ker se motokros čelade uporabljajo skupaj z motokros očali, ne nudijo zaščite za oči. Zato ob nakupu čelade vedno kupite ustrezna motokros očala.

Vgrajen senčnik za tipe 1 - 4: Štiri zgoraj omenjene vrste čelad so pogosto na voljo tudi z dodatnim senčnikom, ki je vgrajen v školjko čelade. Ko je zložena, ta plošča ni vidna pri zelo močni svetlobi; zložite jo lahko z drsnim gumbom. Upoštevajte, da senčnikov ne smete uporabljati ponoči, v mraku ali v slabih vremenskih razmerah.

Pomembna opomba: Za zagotovitev najboljše možne zaščite pri vseh vrstah čelad se mora čelada pravilno prilegati, zadrževalni sistem pa mora biti tesen in varno pritrjen pod brado. Slabo prilegajoča se ali slabo pripeta čelada se vam lahko v nesreči odtrga z glave, kar lahko povzroči resne, življenjsko nevarne poškodbe glave.

Zato vas prosimo, da pri nakupu čelade upoštevate spodnji kontrolni seznam:

### Določanje prave velikosti čelade:

- Izmerite obseg glave tako, da z merilnim trakom vodite vodoravno okrog glave, približno 1 cm nad obrvmi. Ugotovljeni obseg glave določa velikost vaše čelade.
- Izberite čelado, ki je najbližje obsegu vaše glave. Če je vaš obseg glave med dvema velikostima čelade, najprej poskusite z manjšo velikostjo.

Velikost	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Nadevanje čelade:

- Zgrabite oba konca odprtega traku za brado in ju povlecite navzven. S tem razširite odprtino čelade in olajšate nadevanje čelade. Ne vlecite za oblažjenje, da ga ne poškodujete.
- Čeprav se na začetku morda zdi nekoliko neudobno, uporabite najmanjšo možno čelado, ki omogoča tesno prileganje brez točk pritiska.

### Preverjanje prileganja:

- Podloga čelade se mora enakomerno prilegati vaši glavi.
- Zgornja podloga se mora tesno prilegati vaši glavi brez kakršnih koli pritiskov ali vrzeli.
- Lične blazinice morajo objemati vaša lica in čelada se ne sme premikati med hitrimi gibi iz ene strani v drugo ali gor-dol.
- Razdalja med čelom in čelado ne sme biti tolikšna, da bi lahko med njima segel prst



## Funkcija zadrževalnega sistema

- Čelade BÜSE so opremljene z ragljo. Zaponka z ragljo je posebej enostaven in varen zadrževalni sistem za uporabo.
- Za zapiranje lopute potisnite zobati jeziček do konca v loputo.

## Nastavitev zadrževalnega sistema:

- Zaprite zadrževalni sistem in prilagodite dolžino traku za brado, da bo ustrezala vašim potrebam. Če je pas za brado pretesen, morate odstraniti čelado in ponovno nastaviti pas za brado. Če želite zategniti trak za brado, preprosto povlecite trak za brado. Podbradni trak mora biti čim bolj tesen, vendar udoben.
- Ko nastavite pravilno dolžino traku za brado, preverite, ali trak za brado tvori zanko. V tem primeru potisnite regulator pasu proti nastavku traku za brado, dokler obe plasti traku za brado ne ležita ravno ena na drugi.
- Na koncu si nadenite čelado, jo primite z obeh strani in jo obračajte naprej in nazaj na glavi. Če čelado lahko dvignete ali lahko obrnete brado daleč navzgor, je čelada prevelika ali pa podbradni trak ni dovolj zategnjen.

Ponavljajte te korake, dokler ne najdete prave velikosti čelade in se čelada varno in udobno prilega vaši glavi.

## Odstranjevanje in čiščenje snemljivih blazinic na čeladi

### Prprava:

- Preverite, katere blazinice so odstranljive na vaši čeladi.
- Upoštevajte položaj in način namestitve blazinic, da olajšate ponovno namestitev.

### Odstranljive blazinice za lica:

- Prepoznate jih po spodnjih zaponkah, ježkih ali plastičnih jezičkih, ki so potisnjeni za EPS lupino.

### Odstranljive blazinice za čelo:

- Imajo plastični del, ki je povezan z ustreznim delom v čeladi.
- Za odstranitev previdno povlecite plastični del na čelni blazinici navznoter, dokler sponke popolnoma ne izvlečete.
- Nikoli ne vlecite navzgor (čelada je obrnjena na glavo), da ne poškodujete ali odtrgate plastičnega dela čelade.

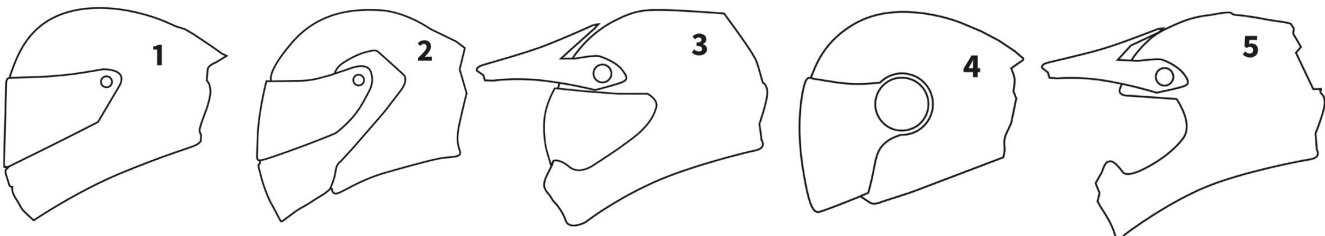
### Čiščenje oblazinjenja:

- Uporabljajte le blage detergente.
- Nežno stisnite oblazinjenje, da najprej izperete umazanijo in, ko je čiščenje končano, morebitne ostanke detergenta.
- Za sušenje ne uporabljajte virov toplote, saj lahko pretirana toplota poškoduje peno za oblazinjenje.

## Tehnične informacije o tipih in sestavnih delih čelad

### Vrste čelad:

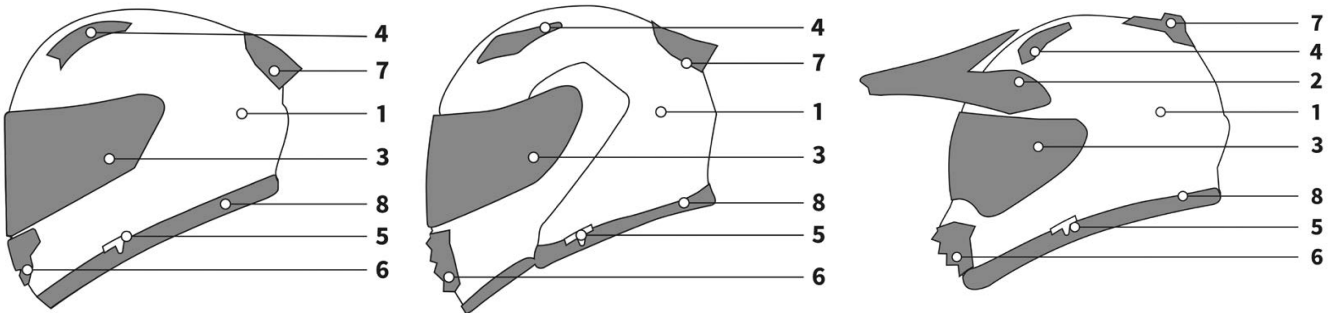
1. Zaščitna čelada
2. Čelada na preklop
3. Enduro čelada
4. Jet čelada
5. Motokros čelada





**Sestavni deli čelade:**

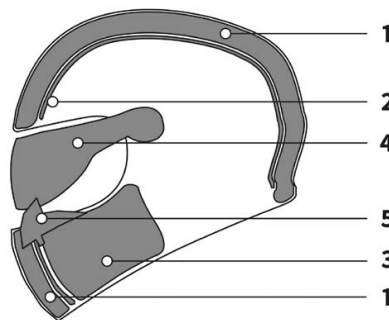
- 1. Zunanja lupina
- 2. zaslon
- 3. Vizir
- 4. Prezračevanje čela
- 5. Ročica senčnika
- 6. Prezračevanje brade
- 7. spojler
- 8. Zaščita spodnjega roba



**Dodatna opomba:** Na nekaterih čeladah boste našli dve luknji v vizirju, ki sta zaprti s plastičnim vložkom. Te luknje lahko uporabite za naknadno montažo vizirjev PinLock. Vizirji PinLock zmanjšajo rosenje vizirja, vendar povzročijo optične okvare, ki so pod določenimi pogoji lahko nevarne.

**Komponente čelade, znotraj:**

- 1. EPS notranja lupina
- 2. blazinica za čelo
- 3. Blazinice za lica
- 4. Sončni vizir



**Dodatna opomba:** Nekateri modeli čelad imajo blazinice za lica, ki jih je mogoče po nesreči izvleči in tako olajšati odstranitev čelade. Te lične blazinice lahko prepoznate po rdeči prstni zanki na spodnji strani lične blazinice, ki je pogosto označena z besedo »NUJNO«.

**Sistem zapiranja in zadrževanja z ragljo:**

- 1. Hitra sprostitev
- 2. blazinica za čelo
- 3. Trak za brado
- 4. Regulator pasu



DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV



## Varnostna navodila za motoristične čelade in dodatke v skladu z Uredbo EU 2023/988 (GPSR) o splošni varnosti izdelkov

Zgornji izdelek je bil posebej zasnovan za odgovorno in pravilno uporabo motoristov.

### Splošna varnostna navodila

- Splošna varnostna navodila
- Za ohranitev funkcij je treba upoštevati navodila za nego izdelka.
- Pred prvo uporabo preberite informacije o izdelku v embalaži, knjižici, katalogu in/ali na spletni strani.
- Vsaka izvedena sprememba lahko povzroči varnostne pomanjkljivosti in razveljavi ali zmanjša prvotno načrtovani zaščitni učinek.
- Kakršna koli oblika poškodbe lahko zmanjša ali razveljavi prvotno funkcijo ali načrtovani zaščitni učinek.
- Ta izdelek lahko zagotovi predvideni zaščitni učinek ali funkcijo samo, če se uporablja odgovorno in pravilno.

### To na primer pomeni:

- da je bila dolžina podbradnega traku med uporabo natančno nastavljena in je zapiralo zaprto.
- da izbrana velikost čelade ustreza dimenzijam po naših merskih tabelah.
- da je izdelek po nesreči ali padcu, tudi z nizke višine, izgubil svoj prvotni zaščitni učinek.
- izdelek ne sme priti v stik z vročimi deli motorja in izpušnega sistema.

### Zavrnitev odgovornosti

Varnostna navodila in priporočila so namenjena izključno zagotavljanju splošnih informacij v podporo pravilni uporabi izdelka.

Ne glede na skrbno pripravo ni mogoče dati nobenega jamstva za popolnost, pravilnost ali aktualnost informacij. Kadar koli lahko pride do sprememb tehničnih specifikacij ali zakonskih zahtev.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo ali posledično škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil, sprememb ali neustrezne nege.

Z uporabo izdelka soglašate, da boste upoštevali navodila in priporočila ter se v primeru dvoma pred uporabo posvetovali s strokovnimi informacijami.



## Säkerhetsinformation

En hjälm kan minska konsekvenserna av en kollision, men kan inte skydda mot skador vid alla hastigheter och typer av kollision. På grund av sin design erbjuder vissa mönster mer skydd än andra typer. Välj därför noga vilken typ av hjälm som passar dig.

### De viktigaste typerna av hjälmar:

- **Helansiktshjälmar:** Dessa erbjuder det mest omfattande skyddet eftersom de täcker hela huvudet inklusive hakan. De är också lämpliga för höga hastigheter och erbjuder jämförelsevis bra aerodynamik.
- **Uppfällbara hjälmar:** Även känd som modulära hjälmar, de kombinerar fördelarna med hel- och jethjälmar. De har ett fällbart visir och hakskydd, vilket gör dem lättare att ta på och av jämfört med helhjälm. Uppfällbara hjälmar med suffixet P/J kan även köras med hakdelen öppen. Vid köp, var noga med att vara uppmärksam på denna anteckning och se till att använda hjälmen i enlighet med dess CE-certifiering.
- **Enduro-hjälmar:** Enduro-hjälmar är speciellt designade för förare av enduro-motorcyklar och är lämpliga för både terräng- och terrängkörning. De erbjuder ett visir för att skydda ögonen och en stor topp för att skydda mot smuts och stenar. På grund av visirets storlek har de bättre aerodynamik än helkroppshjälmar och är därför mindre lämpliga för högre hastigheter. Vissa endurohjälm har en avtagbar topp, vilket kan kompensera för denna nackdel jämfört med helhjälm.
- **Jethjälmar:** De är lämpliga för lägre hastigheter och varmare väder, men på grund av bristen på hakskydd erbjuder de endast ett begränsat skydd jämfört med alla andra typer av hjälmar. Jethjälmar finns tillgängliga med och utan visir. En jethjelm utan visir ger inget ögonskydd. Observera att CE-solglasögon med plastglas skyddar mot insekter, men inte mot stenar eller större föremål och är därför inte lämpliga för att åka motorcykel eller skoter.
- **Motocrosshjälm:** Dessa är speciellt designade för terrängkörning och motocrossrac. De har en förlängd haksektion och en stor topp som skyddar mot smuts och stenar. Eftersom motocrosshjälm används med motocrossglasögon ger de inget ögonskydd. Det är därför du alltid ska köpa passande motocrossglasögon när du köper en hjälm.

Inbyggt solskydd för typ 1 - 4: De fyra ovan nämnda hjälmtyperna erbjuds ofta även med ett extra solskydd integrerat i hjälmskalet. När den är uppfälld är den här panelen inte synlig i mycket starkt ljus, den kan fällas ned med en skjutknapp. Observera att solskydd inte får användas på natten, i skymningen eller vid dåliga väderförhållanden.

Viktig anmärkning: För alla hjälmtyper, för att säkerställa bästa möjliga skydd, måste en hjälm sitta ordentligt och retentionssystemet måste vara tätt och säkert fäst under hakan. En hjälm som inte sitter ordentligt eller sitter fast kan slitas av huvudet vid en olycka, vilket kan resultera i allvarliga, livshotande huvudskador.

Var därför noga med att följa checklisten nedan när du köper en hjälm:

### Bestäm rätt hjälmstorlek:

- Mät huvudets omkrets genom att köra ett måttband horisontellt runt huvudet, cirka 1 tum ovanför dina ögonbryn. Huvudomkretsen som bestäms avgör storleken på din hjälm.
- Välj den hjälm som är närmast din huvudomkrets. Om din huvudomkrets är mellan två hjälmstorlekar, prova den mindre storleken först.

Storlek	3XS	2XS	XS	S	M	L	XL	2XL
cm	50	51/52	53/54	55/56	57/58	59/60	61/62	63/64

### Att ta på sig hjälmen:

- Ta tag i båda ändarna av det öppnade hakremmen och dra dem utåt. Detta vidgar hjälmens öppning och gör det lättare att ta på hjälmen. Dra inte i klädseln för att undvika att skada den.
- Även om det kan verka lite obehagligt till en början, använd minsta möjliga hjälm som erbjuder en åtsittande passform utan tryckpunkter.

### Kontrollera passformen:

- Hjälmfodret ska sitta jämnt runt ditt huvud.
- Den övre stoppningen ska sitta tätt mot ditt huvud utan några tryckpunkter eller mellanrum.
- Kindkuddarna ska krama om dina kinder och hjälmen ska inte röra sig under snabba sid-till-sida- eller upp-och-ner-rörelser.
- Avståndet mellan pannan och hjälmen får inte vara så stort att ett finger får plats mellan dem

DE  
EN  
FR  
BG  
CS  
DA  
EL  
ES  
ET  
FI  
GA  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
SV



## Fasthållningssystemets funktion

- BÜSE hjälmar är utrustade med spärrhakar. Ett spärrfäste är ett särskilt enkelt och säkert fasthållningssystem att använda.
- För att stänga luckan, tryck in den tandade fliken hela vägen in i luckan.

## Justering av fasthållningssystemet:

- Stäng fasthållningssystemet och justera längden på hakremmen så att den passar dina behov. Om hakremmen sitter för hårt måste du ta av hjälmen och justera hakremmen igen. För att dra åt hakremmen, dra helt enkelt i hakremmen. Hakremmen ska vara så tight men bekväm som möjligt.
- När du har justerat rätt längd på hakremmen, kontrollera om hakremmen bildar en ögla. Om så är fallet, skjut sedan bältesjusteringen mot hakbandsfästet tills båda skikten av hakremmen ligger platt ovanpå varandra.
- Sätt till sist på hjälmen, ta tag i den från båda sidor och vrid den framåt och bakåt på huvudet. Om hjälmen kan lyftas av eller du kan vända hakdelen långt uppåt är hjälmen antingen för stor eller så är hakremmen inte tillräckligt åtdragen.

Upprepa dessa steg tills du hittar rätt hjälmstorlek och hjälmen sitter säkert och bekvämt på ditt huvud.

## Ta bort och rengöra avtagbara hjälmkuddar

### Förberedelse:

- Kontrollera vilka kuddar som är avtagbara på din hjälm.
- Notera kuddarnas placering och installationsmetod för att göra ominstallationen enklare.

### Avtagbara kindkuddar:

- Du känner igen dessa på de underliggande snäpplåsen, kardborrefästena eller plastflikarna som skjuts in bakom EPS-skalet.

### Avtagbara pannkuddar:

- Dessa har en plastdel som är kopplad till en matchande motsvarighet i hjälmen.
- För att ta bort, dra försiktigt plastdelen på pannkudden inåt tills klämmorna är helt utdragna.
- Dra aldrig uppåt (med hjälmen vänd upp och ner) för att undvika att skada eller slita av hjälmens plastdel.

## Rengöring av klädseln:

- Använd endast milda rengöringsmedel.
- Krama försiktigt på klädseln för att först skölja ur smutsen och, när rengöringen är klar, eventuella diskmedelsrester.
- Använd inte värmekällor för torkning eftersom överhettning kan skada klädselskummet.

## Teknisk information om hjälmtyper och komponenter

### Hjälmtyper:

1. Helansiktshjälm
2. Uppfällbar hjälm
3. Enduro hjälm
4. Jet hjälm
5. Motocrosshjälm





### Hjälmkomponenter:

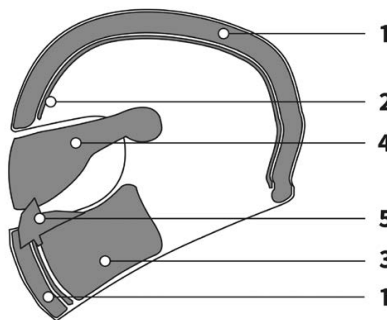
1. Yttre skal
2. skärm
3. Visir
4. Pannventilation
5. Solskyddsspak
6. Hakventilation
7. spoiler
8. Nedre kantskydd



**Ytterligare anmärkning:** På vissa hjälmar hittar du två hål i visiret som stängs med en plastinsats. Dessa hål kan användas för att sedan montera PinLock-visir. PinLock-visir minskar imma på visiret, men leder till optiska försämringar som kan vara farliga under vissa förhållanden.

### Hjälmkomponenter, inuti:

1. EPS innerskal
2. pannan pad
3. Kindkuddar
4. Solskydd



**Ytterligare anmärkning:** Vissa hjälmodeller har kindkuddar som kan dras ut efter en olycka för att göra det lättare att ta av hjälmen. Du kan identifiera dessa kindkuddar med en röd fingerögla på undersidan av kinddynan, som ofta är märkt med ordet "EMERGENCY".

### Spärrstängning och retentionssystem:

1. Snabbsläpp
2. pannan pad
3. Hakrem
4. Bältesjusterare







## Säkerhetsinstruktioner för motorcykelhjälm och tillbehör i enlighet med förordning EU 2023/988 (GPSR) om allmän produktsäkerhet

Ovanstående produkt är speciellt utformad för ansvarsfull och korrekt användning av motorcyklister.

### Allmänna säkerhetsanvisningar

- Allmänna säkerhetsanvisningar
- Skötselanvisningar på produkten måste följas för att bibehålla funktionerna.
- Innan du använder den för första gången, läs produktinformationen i förpackningen, häftet, katalogen och/eller webbplatsen.
- Alla ändringar som görs kan leda till säkerhetsbrister och ogiltigförklara eller minska den ursprungligen avsedda skyddseffekten.
- Varje form av skada kan minska eller ogiltigförklara den ursprungliga funktionen eller den avsedda skyddseffekten.
- Denna produkt kan endast säkerställa sin avsedda skyddande effekt eller funktion om den används på ett ansvarsfullt och korrekt sätt.

### Det betyder till exempel:

- att hakremmens längd justerats exakt under användning och förslutningen är stängd.
- att den valda hjälmens storlek motsvarar måtten enligt våra måtttabeller.
- att produkten har förlorat sin ursprungliga skyddseffekt efter en olycka eller ett fall, även från låg höjd.
- produkten får inte komma i kontakt med heta motor- och avgasdelar.

### Ansvarsfriskrivning

Säkerhetsinstruktionerna och rekommendationerna är endast avsedda att tillhandahålla allmän information för att stödja korrekt användning av produkten.

Oavsett noggrann förberedelse kan ingen garanti ges för informationens fullständighet, riktighet eller aktualitet. Ändringar av tekniska specifikationer eller lagkrav kan ske när som helst.

Tillverkaren ansvarar inte för skador eller följdskador orsakade av felaktig användning, ignorering av instruktioner, modifieringar eller otillräcklig skötsel.

Genom att använda produkten samtycker du till att följa instruktioner och rekommendationer och, om du är osäker, att hänvisa till specialistinformation före användning.